

WAI PII EPE  
**MAKEME**  
PEPA PIAMO DOKO

THE GOSPEL  
ACCORDING TO  
**MARK**

Jone Kaimbu Pingi Dokome  
Pii Lamaiyamo Doko

**1** <sup>1</sup>Gote Ikiningi Jisasa Kraisanya wai pii epe doko tee piamo doko.  
<sup>2</sup>Propeta dupame pepa piami dokonya dapa lao pepa pyapae silyamo: “Salapape! Nambanya wai akali doko nambame wambao pena latopa, embanya kaitini doko depa lakata. <sup>3</sup>Akali doko endakali napalenge yuu mendenya katapala wii lao, ‘Kamongonya kaitini doko depa lakamaiyepape. Kaitini koeyapae dupa tolasakamaiyepape’ lao katatana” lapae singi. <sup>4</sup>Dopa lapae singili pyoo, Jone kaimbu pingi doko endakali napalenge yuu mendenya katapala, endakali dupanya koo dupa Goteme kunao nepkena, mona kapilyina lao lamaitala, kaimbu pyakamaiyoo katea. <sup>5</sup>Dokopa Judia yuu doko pitakanya tangepi, Jerusalema tangepi, dupa pitaka baa katea dokonya peami. Pupala dupanya koo dupa lao panata piaminopa, baame endaki Jodane dokonya dupa kaimbu pyata pyakamaiya. <sup>6</sup>Jone baa yonge pee

The Preaching of  
John the Baptist

**1** <sup>1</sup>The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God.  
<sup>2</sup>As it is written in the Prophets, “Behold, I am sending my messenger ahead of you, who will prepare your way before you, <sup>3</sup>the voice of one crying out in the wilderness, ‘Prepare the way of the Lord; make his paths straight,’” <sup>4</sup>John came baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the remission of sins. <sup>5</sup>The whole Judean countryside was going out to him, and so were the people of Jerusalem. They were all being baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. <sup>6</sup>Now John was clothed with camel's

hair and wore a leather belt around his waist; he ate locusts and wild honey. <sup>7</sup>He proclaimed, "After me comes one who is mightier than I, the strap of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. <sup>8</sup>I have baptized you with water, but he will baptize you with the Holy Spirit."

### **The Baptism of Jesus**

<sup>9</sup>In those days Jesus came from Nazareth of Galilee and was baptized by John in the Jordan. <sup>10</sup>Immediately as he was coming up from the water, he saw the heavens being split apart and the Spirit descending on him like a dove. <sup>11</sup>Then a voice came from heaven: "You are my beloved Son, in whom I am well pleased."

### **The Temptation of Jesus**

<sup>12</sup>Immediately the Spirit drove him out into the wilderness, <sup>13</sup>and he was there in the wilderness for forty days, being tempted by Satan. He was with the wild beasts, and the angels ministered to him.

kamele itimi wasepaepi, matapu kao yanjungimi wasepaepi, dupa pyoo katea. Baa paiyombapi, oni kakasa lyingipi, dupa nao katea. <sup>7</sup>Baame endakali dupa lamaiyoo, "Akali mende nambanya maintanya epelyamo dokonya kyeto dokome namba ita minilyamo. Namba luma lakapala, baanya moko pee dolaponya kende tata lakamaiyanya, namba epe daa. <sup>8</sup>Nambame nyakama endakimi kaimbu pyekelyo. Dopaka doko, baame Oli Spiritame nyakama kaimbu pyakatana" lea.

### **Jisasa Kaimbu Nyiamo Doko**

<sup>9</sup>Gii dosa mendasa, Jisasa baa yuu Galali dokonya taono Nasarete katao epeamopa, endaki Jodane dokonya Joneme baa kaimbu pyakamaiya. <sup>10</sup>Baa kaimbu nyepala, endaki ketae pyakalyulu petala kandeamopa, kaiti doko saa papa laloo petala, Spiritita doko yaka maiyolee joo lanao ipao baa-kisa petea. <sup>11</sup>Dokopa kaiti-kisa katao pii mende lea dokome lao pituu, "Emba nambanya Ikiningi mona setenge, nambame etete auu kaenge dokona" lea.

### **Sataneme Jisasa Makande Piamo Doko**

<sup>12</sup>Dopa lalu piamopa, Spiritita dokome Jisasa baa endakali napalenge yuu mendenya pena lao pyasia. <sup>13</sup>Pyaseteamopa baa pupala, endakali napalenge yuu, mena yanapi kapu katenge dokonya, yuu gii 40 katea. Katea gii dutupanya Sataneme baa makande pia. Dokopa enjele dupa ipupala Jisasa nisiami.

### Jisasanya Kalai Tee Piamo Doko

<sup>14</sup>Jone kaimbu pingi doko anjeteaminopa, Jisasa baa Galali pupala, Gotenya kingdom dokonya lao wai pii epe doko lamaiyoo, <sup>15</sup>“Goteme gii setea doko indupa ipao palipilyamo. Gotenya kingdom doko tengesa ipatelyamona, nyakama mona kapilyetala, wai pii epe doko kiningina lao masalapape” lao katea.

### Akali Pisa Nyingi Kitomende Wii Lao Nyiamo Doko

<sup>16</sup>Jisasa baa Galali pete lemba dokonya pupala kandeamopa, Saimonepa, baanya kaiminingi Andruapa, dolapo pisa nyingimba dokonyana, umbene mende endaki pete dokonya pyandao pisa nyoo kateambi. <sup>17</sup>Dokopa Jisasame dolapo lamaiyoo, “Nyakambame pisa nyingimbali pyoo, endakali nyalapale mana langitoo, namba watao ipupa” lea. <sup>18</sup>Dopa lalu piamopa, akali dolapome umbene dupa yakinatala, baa watao peambi. <sup>19</sup>Umbisale pupala, Jisasame Sebedi ikiningi Jemesapa, kaiminingi Jonepa dolapo sipi andaka umbene tambuu peteambino kanda. <sup>20</sup>Kanju petala baame dolapo wii lao nyia. Dokopa dolaponya takange Sebedi kalai akali dupa-pipa sipi dokonya yakinatala, dolapo Jisasa watao peambi.

### Imambu Koo Mende Watao Piamo Doko

<sup>21</sup>Jisasa baa akali dutupa-pipa Kapename peami. Pupala Sambata gii

### Jesus Begins His Ministry

<sup>14</sup>After John was put in prison, Jesus went to Galilee, preaching the gospel of the kingdom of God <sup>15</sup>and saying, “The time is fulfilled, and the kingdom of God has drawn near. Repent and believe in the gospel.”

### Jesus Calls His First Disciples

<sup>16</sup>As Jesus was walking by the Sea of Galilee, he saw Simon and Andrew his brother (that is, Simon's brother) casting a net in the sea, for they were fishermen. <sup>17</sup>Jesus said to them, “Follow me, and I will make you become fishers of men.” <sup>18</sup>So they immediately left their nets and followed him. <sup>19</sup>Going on a little farther from there, he saw James the son of Zebedee and John his brother as they were in the boat mending their nets. <sup>20</sup>Immediately he called them, and they left their father Zebedee in the boat with the hired men and followed him.

### Jesus Casts Out an Unclean Spirit

<sup>21</sup>They went to Capernaum, and immediately

on the Sabbath Jesus went into the synagogue and began teaching. <sup>22</sup>The people were astonished at his teaching, because he was teaching them as one who had authority, and not as the scribes. <sup>23</sup>Now in their synagogue there was a man who was possessed by an unclean spirit. He cried out, <sup>24</sup>“Leave us alone! What do you have to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are—the Holy One of God.” <sup>25</sup>But Jesus rebuked him, saying, “Be silent, and come out of him!” <sup>26</sup>So the unclean spirit convulsed the man and came out of him, crying out with a loud voice. <sup>27</sup>All the people were amazed so that they questioned among themselves, saying, “What is this? What new teaching is this that with authority he commands even the unclean spirits, and they obey him?” <sup>28</sup>And the news about him immediately spread throughout all the surrounding region of Galilee.

### Jesus Heals Many

<sup>29</sup>After leaving the synagogue, they immediately went to the house of

dokonya lotuu anda dokonya kolandatala, Jisasame mana lea. <sup>22</sup>Baame mana lea dupa, Mosesanya loo mana nyepae dupame lengemali pyoo laa naenya, baakisa mana lapenge kyeto doko singi joo leamosa, endakali dupame sepala paka kaeyao walu leami. <sup>23</sup>Dokopa akali imambu koo paleta mende lotuu andaka dokonya petea dokome wii lao, <sup>24</sup>“Nasarete tange Jisasa, embame naima yakinatala puu. Emba Akali Gotenya Latae doko nambame kandengena, embame naima aipa pyaa epe? Naima koeyasala epepe?” lea. <sup>25</sup>Dokopa Jisasame baa pyalanya lao, “Embanya nenge-kaita lyokatala, akali dake yakinatala puu” lea. <sup>26</sup>Dopa leamopa, imambu koo dokome akali doko minao walu lasetala, ae andake mende lao akali doko yakinala pea. <sup>27</sup>Dokopa endakali dupa pitaka paka kaeyao walu latala, mende tipa pii-pii pyoo, “Dake aipa pilya? Mana enenge dake mana aipale mende? Baanya kyeto dokome, imambu koo dupame apata mende pina lelyamopa, lelyali pingimalamona” leami. <sup>28</sup>Dokopa Galali makisa yuu singi dupa pitakanya Jisasanya lao pii doko pupae lao, lao taeyami.

### Yaina Pyapae Longo Mee Jakamaiyamo Doko

<sup>29</sup>Jisasapi, Jemesapi, Jonepi dutupa lotuu anda doko yakinalu petala,

Saimonepa, Andruapanya andaka peami. <sup>30</sup>Pao pyakamalu piaminopa, Saimonena enda imange doko yonge itaita pimupa yaina silyamona lao Jisasa lamaiyami. <sup>31</sup>Lamaitiaminopa, Jisasa enda doko sia dokonya pupala, enda dokonya kinginya minatala baa sakatasia. Dokopa yonge itaita pia doko mee julu piamopa, enda dokome dokaita nee nyoo maiya.

<sup>32</sup>Niki landa pyatala yuu kuiyalanya piamopa, endakali mendapuame yaina pyapaepi, imambu koo paletapi, dupa laminao baa katea dokonya epeami. <sup>33</sup>Endakali siti dokonya tange dupa pitaka anda kambu dokonya kambu piami. <sup>34</sup>Dokopa yaina tata waka-wakame pyapae endakali longo dupa baame mee jeta, imambu koo longo dupa watao pyata pyakamaiya. Imambu koo dupame baa akali dokona lao kandengema dokonyana, dupame pii laa naena lao baame daa lea.

#### Galali Yuu Dokonya Pii Lamaiyamo Doko

<sup>35</sup>Yuu ene yongalanya iminjetae kateamopa, Jisasa sakatao endakali napalenge yuu mendenya pupala, dokonya loma soo katea. <sup>36</sup>Dokopa Saimonepi, endakali baa-pipa kateamipi, dupame baa kutao peami. <sup>37</sup>Pao kandatala dupame baa lamaiyoo, “Endakali dupa pitakame emba kutilyaminona” leami. <sup>38</sup>Dopa leaminopa Jisasame dokaita lamaiyoo, “Nambame endakali dupa pitaka wai pii epe doko lamaipenge. Tenge dokonyaka namba epeona, taono yakane tengesa

Simon and Andrew, with James and John. <sup>30</sup>Now Simon's mother-in-law lay sick with a fever, and they immediately told Jesus about her. <sup>31</sup>So he went over to her and raised her up, taking hold of her hand. Immediately the fever left her, and she began to serve them.

<sup>32</sup>When evening came, after the sun had set, they brought to Jesus all who were sick and those who were possessed by demons. <sup>33</sup>The whole city was gathered together at the door, <sup>34</sup>and he healed many who were sick with various diseases. He also cast out many demons, but he would not allow the demons to speak, because they knew who he was.

#### Jesus Preaches in Galilee

<sup>35</sup>Early the next morning, while it was still very dark, Jesus rose and departed. He went off to a desolate place and prayed there. <sup>36</sup>Simon and his companions searched diligently for him, <sup>37</sup>and when they found him, they said to him, “Everyone is looking for you.” <sup>38</sup>Jesus said to them, “Let us go into the neighboring

towns so that I may preach there also, for that is why I have come.” <sup>39</sup>So he was preaching in their synagogues in all of Galilee and casting out demons.

**Jesus Cleanses a  
Man with Leprosy**

<sup>40</sup>Then a leper came up and knelt before him, begging him, “If you are willing, you can make me clean.” <sup>41</sup>Moved with compassion, Jesus stretched out his hand, touched the man, and said to him, “I am willing; be made clean.” <sup>42</sup>When he said this, the leprosy immediately departed from the man, and he was made clean. <sup>43</sup>Then Jesus sternly warned him and immediately sent him away, <sup>44</sup>saying to him, “See that you say nothing to anyone, but go show yourself to the priest and offer for your cleansing what Moses commanded, as a testimony to them.” <sup>45</sup>But the man went out and began to proclaim it widely and to spread the news, so that Jesus could no longer openly enter a town, but was out in desolate places. Yet people were coming to him from everywhere.

silyamo dupanya apata pii lamaitoo mua” lea. <sup>39</sup>Dopa latala baame Galali yuu doko pitakanya paeyao, dokaitanya lotuu anda dupanya pii lamaita, imambu koo dupa watao pyata pyakamaiya.

**Akali Mendenya Kopetali  
Mee Jakamaiyamo Doko**

<sup>40</sup>Akali kopetali mendeme Jisasa katea dosa ipao luma lakapala, kyeto joo tee lao, “Embame nambanya yaina dake mee jetala, pyoo wasepae kalyale lao maseteno doko, yaina dake mee jakatenopa, namba pyoo wasepae kalyapona” lea. <sup>41</sup>Dokopa Jisasame akali doko kondo kaeyapala, kingimi watandatala baa lamaiyoo, “Emba pyoo wasepae kalyale lao masetala, nambame embanya yaina doko mee jina lelyona” lea. <sup>42</sup>Dopa lalu piampopa, kopetali yaina dokome akali doko yakinea. Yakinateamopa baa pyoo wasepae katea. <sup>43</sup>Dokopa akali dokome dapa nalena lao Jisasame kyeto joo lamaitala baa pena lalu pia: <sup>44</sup>“Nambame embanya pyakalo doko endakali mende lamaiya naenya, prisa dokome emba kandena puu. Pupala Mosesame mana seteali pyoo embame dopale mende Gote kundi maitinopa, endakali dupame emba pyoo wasepae kalyene-lamo lao kandenana” lea. <sup>45</sup>Dopa leaka doko akali doko pupala, pia dupa pitaka tee pyao lao taeya. Dopa pia dokonya, Jisasa siti mendenya panao pupenge nanjiamosa, endakali nalapenge yuu dupanya katea. Kateamopa, endakali dupa yuu dupa pitakanya katao baa katea dokonya epeami.

**Akali Papa Tambutae  
Mende Tolasiamo Doko**

**2**<sup>1</sup>Gii mendatupa pateamopa, Jisasa baa Kapename pilyia. Pilyeteamopa baa andaka kalyamo lapae doko siami. <sup>2</sup>Sulu petala endakali longo ipao, andakotepi, anda kambupi dupanya tumbiaminosa panda nasia. Dokopa Jisasame dokaita wai pii epe doko lamaiyoo kateamopa, <sup>3</sup>akali kitomendeme akali papa tambutae mende soo baa katea dokonya epeami. <sup>4</sup>Ipupala kandeaminopa, endakali tumbia dokome andakote kolandapenge nanjiamosa, anda yame pyatae dokonya kaina dosa lopao kapya leami. Dopa petala, lapa toko dokonya kende katatala, papa tambutae doko paleta lanao pyandeami. <sup>5</sup>Dokopa akali dutupame tungi piamino doko Jisasame kandatala, papa tambutae doko lamaiyoo, “Wane, embanya koo dupa kunao nepatae kalyenona” lea.

<sup>6</sup>Dopa leamopa, Mosesanya loo mana nyepae mendapu dosa peteami dupame nyakamanya moname masoo pituu, <sup>7</sup>“Akali dakeme aipuma Gote anda-anda semaiya naeyao dopa lelya? Endakali mendeme endakalinya koo dupa kapa pao kunao nepala naenge. Goteme iki endakalinya koo dupa kunao nepengena” lao masiami. <sup>8</sup>Dopa lao masiami dupa Jisasame kanju petala dokaita lamaiyoo, “Aipuma nyakamanya moname dopa lao masiyami? <sup>9</sup>Papa tambutae dake lamaiyoo, pii dalaponya anduku mee petala lapenge? ‘Embanya koo dupa kunao nepatae kalyenona’ lapenge dokope, pande,

**Jesus Heals a  
Paralytic**

**2**<sup>1</sup>A few days later Jesus went to Capernaum again, and the people heard that he was at home. <sup>2</sup>Immediately many were gathered together, so that there was no longer any room, not even at the door, and he was speaking the word to them. <sup>3</sup>Then some people came to him, bringing a paralytic carried by four men. <sup>4</sup>Since they were not able to come near Jesus because of the crowd, they uncovered the roof where he was. After digging through it, they let down the mat on which the paralytic was lying. <sup>5</sup>When Jesus saw their faith, he said to the paralytic, “Son, your sins are forgiven you.”

<sup>6</sup>Now some of the scribes were sitting there and questioning in their hearts: <sup>7</sup>“Why does this man speak such blasphemies? Who can forgive sins but God alone?” <sup>8</sup>Immediately Jesus knew in his spirit that they were discussing these questions among themselves, so he said to them, “Why are you questioning these things in your hearts?”

<sup>9</sup>Which is easier, to say to the paralytic, ‘Your sins are forgiven,’ or to say, ‘Rise, take up your mat, and walk?’ <sup>10</sup>But so that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins”—he said to the paralytic— <sup>11</sup>“I say to you, rise, pick up your mat, and go to your house.” <sup>12</sup>So the man immediately rose, picked up his mat, and went out in front of them all, so that they were all amazed and began glorifying God, saying, “We have never seen anything like this!”

#### Jesus Calls Levi

<sup>13</sup>Once again Jesus went out by the sea. The entire crowd came to him, and he taught them. <sup>14</sup>As he was walking along, he saw Levi the son of Alphaeus sitting at the tax booth. Jesus said to him, “Follow me,” so Levi rose and followed him.

<sup>15</sup>Later, as Jesus was reclining at the table in Levi’s house, many tax collectors and sinners reclined with him and his disciples, for there were many who followed him. <sup>16</sup>When the scribes and the Pharisees saw Jesus

‘Emba sakatatala, embanya lapa toko doko nyoo soo kaita pae’ lapenge doko? <sup>10</sup>Akalinya Ikiningi dokome isa yuu dakenya katao, endakalinya koo dupa kunao nepenge kyeto doko baa-kisa singilamo lao kanjepalena” lea. Dopa latala baame akali papa tambutae doko lamaiyoo, <sup>11</sup>“Emba sakatatala, embanya lapa toko doko nyoo soo andaka puu lelyona” lea. <sup>12</sup>Dopa lalu piamopa, endakali dokaitanya enombanya baa sakatatala, baanya lapa toko doko nyoo soo kamaka pea. Dopa piamopa, endakali dupa pitaka walu lao paka kaeyapala, Gote mambo pyao lao pituu, “Yuu mendaipi mende naimame dapale mende nakandamana” leami.

#### Lipai Wii Lao Nyiamo Doko

<sup>13</sup>Jisasa baa Galali pete lemba dokonya dee pea. Dokopa endakali kambu andake mende baa katea dokonya epeaminopa, baame dokaita mana lamaiyoo katea. <sup>14</sup>Lamaitala baa kaita pao pituu, Alopiousa ikiningi Lipai baa takisa nyingi anda dokonya peteamo kandatala baa lamaiyoo, “Emba namba watao ipu” lea. Dokopa baa sakatatala Jisasa watao pea.

<sup>15</sup>Maitakao Jisasa baanya disaipolo dupa-pipa Lipainya andaka nee nao peteaminopa, dokonya takisa nyingipi, koo pingipi longo mendapu Jisasa watao peami dupa apata nee nao peteami. <sup>16</sup>Jisasa baa takisa nyingipi, koo pingipi dupa-pipa nee nao peteamo kandatala, Mosesanya loo mana nyepaepi, Parasipi



dupame baanya disaipolo dupa lamaiyoo, “Baa aipuma takisa nyingipi, koo pingipi dupa-pipa nee endakipi nao pilyape?” leami. <sup>17</sup>Pii leamino doko sepala Jisame dokaita lamaiyoo, “Endakali yaina napingi dupa dokosa yangyala naenge. Endakali yaina pyapae dupa dokosa yangingi. Nambame endakali tolatae dupa wii lao nyalanya naepeo. Endakali koo pingi dupa mona kapilyina lao, wii lao nyalanya peona” lea.

### **Loma Soo Nee Nanao Katenge Dokonya Tipa Piamino Doko**

<sup>18</sup>Jonanya disaipolopi, Parasi dupanya disaipolopi, dupame loma soo nee nanao kateami. Dopa piaminopa, endakali mendapu ipupala Jisasa lamaiyoo, “Jonanya disaipolopi, Parasi dupanya disaipolopi, dupame loma soo nee nanao katapa pingimana, embanya disaipolo dupame aipuma dopa napingimape?” leami. <sup>19</sup>Dopa leaminopa Jisame dokaita lamaiyoo, “Akali mende enda kelyapala watapae pyao, baanya tata dupa-pipa kalyamo gii dokopa, baanya tata dupa nee nala naenya kaengemape? Daa, enda kelyelya akali doko baanya tata dupa-pipa kalyamo gii dokopa, watapae pyao nee nao katengema. <sup>20</sup>Gii doko palitamopa, akali enda kelyenge doko nyoo patataminopa, baanya tata dupame loma soo nee nanao katatami.

<sup>21</sup>“Yonge pee atingi mende tii teyamopa, lapalapa kangupae enenge mendeme kii pimbala naenge. Kii pimbamino doko, enenge doko inungunyeta

eating with tax collectors and sinners, they said to his disciples, “Why is he eating and drinking with tax collectors and sinners?” <sup>17</sup>When Jesus heard this, he said to them, “It is not those who are healthy who have need of a physician, but those who are sick. I did not come to call the righteous, but sinners to repentance.”

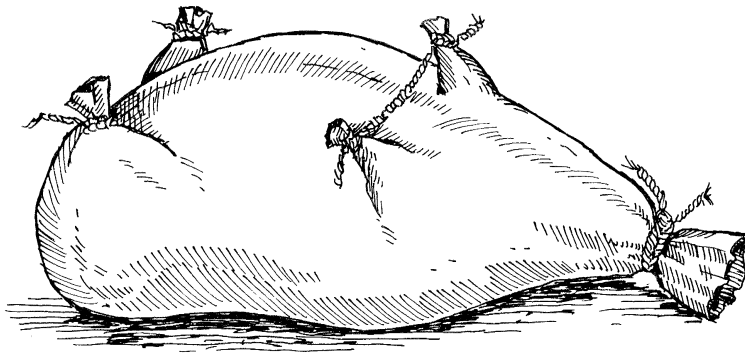
### **A Question About Fasting**

<sup>18</sup>Now the disciples of John and the disciples of the Pharisees were fasting. So some people came and said to Jesus, “Why do the disciples of John and the disciples of the Pharisees fast, but your disciples do not fast?” <sup>19</sup>Jesus said to them, “Can the bridegroom's attendants fast while the bridegroom is with them? As long as they have the bridegroom with them they cannot fast. <sup>20</sup>But the days are coming when the bridegroom will be taken away from them, and then they will fast in those days.

<sup>21</sup>“No one sews a piece of unshrunk cloth on an old garment. Otherwise, the garment's new patch pulls away from the old

cloth, and a worse tear is made. <sup>22</sup>And no one puts new wine into old wineskins. Otherwise, the new wine bursts the wineskins, and the wine is spilled, and the wineskins are destroyed. But new wine must be put into new wineskins.”

dokome, atingi doko etete kanguu koeyaseta. <sup>22</sup>Endakali mendeme waene enenge kamuu, penge meme yanungimi wasepae atingi mendenya pyandala naenge. Kamuu pyandatamo doko, waene enenge doko bolo lata dokome, penge atingi doko kanguu koeyasetamopa, waene dupa kai lao pata. Dopana, waene enenge doko penge enengenyaka kamuu pisepengena” lea.



*Penge meme yanungimi wasepae mende (Make 2:22)*

### Jesus Is Lord of the Sabbath

<sup>23</sup>On the Sabbath Jesus was going through the grainfields, and his disciples began to make their way, plucking heads of grain. <sup>24</sup>So the Pharisees said to him, “Behold, why are they doing what is not lawful to do on the Sabbath?” <sup>25</sup>He said to them, “Have you never read what David did when he had need and was hungry, he

### Sambata Dokonya Kamongo Doko Jisasa

<sup>23</sup>Sambata gii mendenya Jisasa baanya disaipolo dupa-pipa wita ee mendenya kaita peami. Dokopa baanya disaipolo dupame tee pyao wita dii dupa kii lao nyepa-nyepa pyoo peami. <sup>24</sup>Dopa piaminopa Parasi dupame Jisasa lamaiyoo, “Sambata gii dokonya loome napipenge latae singi doko akali dakaitame aipuma pilyamipi?” leami. <sup>25</sup>Dokopa Jisasame dokaita lamaiyoo, “Dapitapi, baa-pipa kateamipi, dupanya nee napenge mende nasiamopa lopo kaeyapala, baame pia

doko yuu mendaipi mende nyakamame itaki napiamipi? <sup>26</sup>Prisa mupa Abiata katea gii dokopa, Dapita lotuu anda nee nyetae dokonya kolandatala, breta Gote opaa maitae, mee endakali dupame nanapenge, prisa dupame iki napengena lao loome latae singi dupa nyepala, baa-pipa kateami dupa maiyoo neana” lea. <sup>27</sup>Dopa latala baame dokaita lamaiyoo, “Goteme Sambata gii doko masetala endakali wasala naeya. Endakali masetala Goteme Sambata gii doko setea. <sup>28</sup>Akalinya Ikiningi doko Sambata dokonya apata Kamongo kalyamona” lea.

**Akali Kingi Yangi Talyanga  
Mende Tolasakamaiyamo Doko**

**3**<sup>1</sup>Jisasa baa dee lotuu anda dokonya peamopa, andakote dokonya akali kingi yangi talyanga mende petea. <sup>2</sup>Peteamopa, Parasi dupame Jisasa-kisa tenge setamana lao masetala, Sambata gii dokonya kingi talyanga doko baame tolasakamailyape lao kandakondape petae peteami. <sup>3</sup>Dokopa Jisasame kingi talyanga doko lamaiyoo, “Emba sakatatala, endakali pitakanya enombanya kalya ipu” lea. <sup>4</sup>Dopa latala baame dokaita lamaiyoo, “Loome aipa lapae singi? Sambata gii dokonya kalai epe pipengepe, pande koo pipenge? Endakali nisepepepe, pande endakali pyao kumasepepepe?” lea. Dopa leamopa, dokaita ema napyoo <sup>5</sup>mona kana jiaminosa, Jisasame imbu kaeyao dokaita kandayoko latala, akali doko lamaiyoo, “Embanya kingi doko

and those who were with him, <sup>26</sup>how he entered the house of God, in the time of Abiathar the high priest, and ate the bread of the Presence, which is not lawful for anyone to eat except for the priests, and how he also gave it to those who were with him?” <sup>27</sup>Then he said to them, “The Sabbath was made for man, not man for the Sabbath. <sup>28</sup>So the Son of Man is Lord even of the Sabbath.”

**Jesus Heals  
a Man with a  
Withered Hand**

**3**<sup>1</sup>Once again Jesus went into the synagogue, and a man was there who had a withered hand. <sup>2</sup>Now the Pharisees were watching Jesus closely to see if he would heal the man on the Sabbath, so that they could accuse him. <sup>3</sup>And he said to the man with the withered hand, “Rise and come forward.” <sup>4</sup>Then Jesus said to them, “Is it lawful on the Sabbath to do good or to do evil, to save life or to kill?” But they were silent. <sup>5</sup>After looking around at them with anger, grieved by the hardness of their hearts, he said to

the man, "Stretch out your hand." So he stretched it out, and his hand was restored, as sound as the other. <sup>6</sup>Then the Pharisees went out and immediately took counsel with the Herodians against Jesus as to how they might destroy him.

#### **A Great Multitude Follows Jesus**

<sup>7</sup>But Jesus withdrew with his disciples to the sea, and a great multitude from Galilee followed him, and also from Judea, <sup>8</sup>from Jerusalem, from Idumea, and from beyond the Jordan. A great multitude of people from around Tyre and Sidon also came to him when they heard about everything he was doing. <sup>9</sup>Then he told his disciples to have a small boat ready for him, so that the crowd would not crush him. <sup>10</sup>For he had healed many, so that all who had afflictions were pressing toward him to touch him. <sup>11</sup>Whenever the unclean spirits saw him, they would fall down before him and cry out, "You are the Son of God." <sup>12</sup>But he would strictly warn them not to make him known.

tinoko" lea. Dokopa baanya kingi doko tinokeamopa, kingi doko auu petala kingi yangi epe dopaleaka jia. <sup>6</sup>Dopa piamopa, Parasipi, Kingi Erote tatapi, dupame Jisasa aipa petala pyao kumasemape lao yapa kamaka kolalyetala kambuiyami.

#### **Endakali Kambu Andake Mendeme Jisasa Watao Peamino Doko**

<sup>7-8</sup>Dopa piaminopa, Jisasa baanya disaipolo dupa-pipa yuu doko yakinatala, Galali pete dokonya peaminopa, Galali tange kambu andake mendeme baa watao peami. Dokopa Jisasame pilyamo lapae dupa sepala, Judia tangepi, Jerusalem tangepi, Idumia tangepi, endaki Jodane omotena tangepi, Taeyapa Saidonepa dolaponya makisa dosa tangepi, longo mendapu baa katea dokonya epeami. <sup>9-10</sup>Wamba baame endakali yaina pyapae longo mee jakamaiya dokonya, endakali yaina pyapae epeami dupa pitakame baa watandamana latala, tuutuu lao baa katao tambukinalanya piami. Dopa piaminosa, endakali kambu andake dokome baa katao tambukinala naena lao, sipi yakane mende disaipolo dupame depa lekena lea. <sup>11</sup>Imambu koo dupame baa kandeamili pyoo, baa katea dosa ipao tombauli sepala puu lao, lao pituu, "Emba Gote Ikiningina" lata piami. <sup>12</sup>Dokopa imambu koo dupame Jisasa baa akali dokona lao, lao panala naena lao kyeto joo pyalanya lea.

### 12 Aposole Dutupa

<sup>13</sup>Jisasa baa lalyoo yuu manda mendenya pupala, akali mendatupa baa watao epena lao masia dutupa epena lea-mopa, dokaita baa katea dokonya epeami. <sup>14-15</sup>Epeami dupanya akali 12 baa-pipa katamana lao yapao nyia. Yaina mee jingi dokopa, imambu koo dupa watao pingi dokopa, dolaponya kyeto doko dutupa maitala, wai pii epe doko lamaiya pena laanya yapao nyia. <sup>16</sup>Yapao nye-pala, Saimone baa kenge enenge Pita lea. <sup>17</sup>Sebedi ikiningi Jemesapa, Jemesa kaiminingi Jonepa dolapo kenge Bonagesa lea. (Bonagesa dokonya tenge doko, Kaiti toka lenge dokonya ikiningi.) <sup>18</sup>Andruapi, Pilipapi, Batalomyuapi, Matyuapi, Tomasapi, Alopiusa ikiningi Jemesa lenge dokopi, Tadiusapi, Kena tange Saimone lenge dokopi, <sup>19a</sup>yandapipi dupanya kinginya Jisasa maiya akali Judasa Iskariota lenge dokopi, dutupa apata baame yapao nyiaka.

### Jisasa-Kisa Belesabulu Palelyamo Leamino Doko

<sup>19b</sup>Yapao nyepeamopa, dokaita anda mendenya peami. <sup>20</sup>Dokopa endakali dupa dee ipao kambu piaminosa, baanya disaipolo dupa-pipa Jisasa baa nee napenge nanjia. <sup>21</sup>Endakali dupame lao pituu, "Baa kyakelyamona" leami. Dopa leami doko baanya tata dupame sepala, baa kii minao lanyala

### The Twelve Apostles

<sup>13</sup>Afterward Jesus went up on the mountain and called for those whom he wanted, and they came to him. <sup>14</sup>He appointed twelve so that they might be with him and so that he might send them out to preach <sup>15</sup>and to have authority to heal diseases and cast out demons. <sup>16</sup>He appointed Simon (whom he gave the name Peter); <sup>17</sup>James the son of Zebedee and John the brother of James (whom he gave the name Boanerges, which means, Sons of Thunder); <sup>18</sup>Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, James the son of Alphaeus, Thaddaeus, Simon the Cananite, <sup>19a</sup>and Judas Iscariot, who betrayed him.

### Jesus and Beelzebul

<sup>19b</sup>Then they entered a house, <sup>20</sup>and a crowd came together again, so that Jesus and his disciples could not even eat bread. <sup>21</sup>When his family heard about it, they went out to restrain him, for they said, "He is out of his

mind.” <sup>22</sup>But the scribes who had come down from Jerusalem said, “He has Beelzebul,” and, “By the ruler of demons he casts out demons.” <sup>23</sup>So Jesus called them over and said to them in parables, “How can Satan cast out Satan? <sup>24</sup>If a kingdom is divided against itself, that kingdom cannot stand. <sup>25</sup>And if a house is divided against itself, that house cannot stand. <sup>26</sup>And if Satan has risen up against himself and is divided, he cannot stand, but has come to an end. <sup>27</sup>No one can enter the house of a strong man and plunder his goods unless he first binds the strong man. Then he can plunder his house.

<sup>28</sup>“Truly I say to you, all sins will be forgiven the sons of men, and whatever blasphemies they utter. <sup>29</sup>But whoever blasphemes against the Holy Spirit never has forgiveness, but is subject to eternal judgment.” <sup>30</sup>He said this because they were saying, “He has an unclean spirit.”

#### Jesus' Mother and Brothers

<sup>31</sup>Then Jesus' brothers and mother came, and standing outside, they sent

epeami. <sup>22</sup>Epeaminopa Mosesanya loo mana nyepae, Jerusalema katao lanao epeami dupame lao pituu, “Baa-kisa Belesabulu palelyamona” leami. “Imambu koo dupanya isingi dokonya pupu lapae dokome imambu koo dupa baame watao pilyamona” leamiaka. <sup>23</sup>Dopa leaminopa, baame dokaita epena latala kongalimi lamaiyoo, “Sataneme Satane yango aipa petala watao pyata? <sup>24</sup>Isa yuu dakenya kingdom mendenya endakali dupa pyaloo petala wakale pitamino doko, kingdom doko kyeto joo naseta. <sup>25</sup>Anda mendenya palenge dupa pyaloo pitamino doko, dokaita kyeto joo nakatatamiaka. <sup>26</sup>Dopaka pyoo, Satane baa tange wakale pyaloo petala, yanda pingitamo doko, baa kyeto joo nakatenya, baa etata. <sup>27</sup>Akali mendeme akali pupu lapae mendenya andaka kolandatala, baanya pinju dupa pake nyalanya-tamo doko, wambao kendeme baa yaki pinya setapala pinju dupa nyeta.

<sup>28</sup>“Nambame nyakama kiningi langilyo: Endakali dupanya koo pingipi, lao nepengepi dupa pitaka Goteme kunao nepakamaita. <sup>29</sup>Dopaka doko, Oli Spirit doko lao nepata endakali dokonya koo doko Goteme kunao nepakamaiya naeyatamopa, tanga tangapi sulu setana” lea. <sup>30</sup>Jisasa-kisa imambu koo mende palelyamona leaminosa, baame dopa lea.

#### Jisasanya Endangipi Kaiminingipi Dupa Dupana Leamo Doko

<sup>31</sup>Dokopa Jisasanya endangi dokopi, kaiminingipi dupa ipao katapala, baa

kamaka ena lao endakali mendeme lanyala pena leami. <sup>32</sup>Dokopa Jisasa pituu kakopeami endakali kambu dupame Jisasa lamaiyoo, “Embanya endangi dokopi, kaiminingipi, pimalengepi dupame emba kutao ipupala kamaka kalyaminona” leami. <sup>33</sup>Dopa leaminopa Jisasame dokaitanya pii yanu pyakamaiyoo, “Nambanya endangipi, kaiminingipi dupa apitupape?” lea. <sup>34</sup>Dopa latala baa pituu kakopeami dupa kandayoko latala lao pituu, “Endakali pilyamino dakaita nambanya endangipi, kaiminingipina kanjepa. <sup>35</sup>Gotenya masingili pingima endakali dupa nambanya kaiminingipi, pimalengepi, endangipina” lea.

#### Ee Wai Lyandeana Lao Kongali Leamo Doko

**4** <sup>1</sup>Jisasame endaki pete lemba dokonya endakali dupa deaka tee pyao mana lamaiyoo kateamopa, endakali longo mendapu ipao baa katea dokonya kambu piami. Dopa piaminosa, endaki pete dokonya sipi sia dokonya baa pyakalyetala peteamopa, endakali kambu doko pitaka endaki pete lemba dokonya kateami. <sup>2</sup>Kateaminopa Jisasame mana longo mendapu kongalimi endakali dupa lamaiya. Baanya mana lamaiya dokonya lao pituu, <sup>3</sup>“Salapape! Ee pokenge mendeme baanya ee wai lyandala pea. <sup>4</sup>Pupala lyandeamopa ee wai yangi dupa kaitininya pao sia. Sia dupa yaka dupa ipupala nao eteami. <sup>5</sup>Ee wai yangi dupa kana-kisa yuu kuki singi dupanya pao sia. Sia dupa yuu kuki singi dokonya pupae

word to him and called for him. <sup>32</sup>There was a crowd sitting around Jesus, and they said to him, “Behold, your mother, your brothers, and your sisters are outside looking for you.” <sup>33</sup>But he answered them, “Who is my mother, or my brothers?” <sup>34</sup>And looking around in a circle at the people sitting there, he said, “Behold, these are my mother and my brothers! <sup>35</sup>For whoever does the will of God is my brother and my sister and mother.”

#### The Parable of the Sower

**4** <sup>1</sup>Once again Jesus began to teach by the sea, and a large crowd was gathered around him. So he got into the boat and sat in it on the sea, while the entire crowd was beside the sea on the shore. <sup>2</sup>Then he taught them many things in parables, and in his teaching he said to them, <sup>3</sup>“Listen! A sower went out to sow. <sup>4</sup>As he sowed, some seed fell along the path, and the birds came and devoured it. <sup>5</sup>Other seed fell on rocky ground, where it did not have much soil, and it sprang up immediately because it had no depth



*Ee pokenge mendeme ee wai lyandelyamo. (Make 4:3)*

of soil. <sup>6</sup>But when the sun rose, it was scorched; and because it had no root, it withered away. <sup>7</sup>Other seed fell among the thorns, and the thorns grew up and choked it, and it produced no fruit. <sup>8</sup>But other seed fell into good soil and produced fruit that grew and increased; some bore thirty, some sixty, and some a hundred times more than what was sown.” <sup>9</sup>Then he said, “He who has ears to hear, let him hear.”

langa lea. <sup>6</sup>Langa leaka doko, pingi auu pyoo napiamosa, niki popo pyoo tea dokome dupa sapupala kumia. <sup>7</sup>Ee wai yangi dupa lyiki tenge palenge dupanya pao sia. Sia dupa langa leaka doko, lyiki tambetambe andapala kui pyambeamopa, dii namandea. <sup>8</sup>Ee wai yangi dupa yuu epe dupanya pao sia. Sia dupa langa lao andapala dii mandea. Yangimi dii 30 lao mandea. Yangimi dii 60 lao mandea. Yangimi dii 100 lao mandeana” lea. <sup>9</sup>Dopa latala baame lao pituu, “Nambame pii lelyo dutupa endakali kale katenge dupame sepengena” lea.



### Kongaliaka Lao Pii Lenge- Lamo Leamino Doko

<sup>10</sup>Jisasa baa iki kateamopa, <sup>12</sup>di saipolo dutupapi, endakali mendatupa tole kateamipi, dupa ipupala, kongali pii dokonya baa tipa piami. <sup>11</sup>Dokopa baame dokaita lamaiyoo, “Gotenya kingdom dokonya pii tenge yalo petae doko masalapale lao nyakama ditilyamo. Dopaka doko, endakali kamalya katenge dupa kongaliaka lao lamailyo. <sup>12</sup>Dupa mona kapilyetaminopa dupanya koo dupa Goteme kunao nepakamaitamelatala kongaliaka lao lamailyo. Dupame lengeme kandatamiaka doko, tenge angi doko kandao nanyoo, pii kaleme setamiaka doko, tenge angi doko soo nanyoaka pina lao kongaliaka lelyona” lea.

### Ee Wai Lyandeanana Lao Kongali Leamo Dokonya Tenge Doko

<sup>13</sup>Dopa latala Jisasame dokaita lamaiyoo, “Nyakamame kongali pii lalo dakenya tenge doko nyala naelyamipi? Nyala naelyamino doko, aipa petala kongali pii waka dupa pitakanya tenge dupa soo nyetami? <sup>14</sup>Ee pokenge dokome Gotenya pii doko ee wai joo lyandea. <sup>15</sup>Ee wai yangi kaitininya lyandeanana lalo dokonya tenge doko dake: Endakali yangimi pii doko sulu pilyaminopa, Satane doko ipupala, endakali dupanya monanya Goteme pii ee wai joo lyandelya doko nyoo nepenge. <sup>16</sup>Ee wai yangi kana-kisa yuu kuki singi dupanya lyandeanana lalo dokonya tenge doko dake: Endakali yangimi pii doko sepala, auu

### The Purpose of Parables

<sup>10</sup>When he was alone, those who were around him, along with the twelve, asked him about the parable. <sup>11</sup>So he said to them, “To you it has been given to know the mystery of the kingdom of God, but to those who are outside everything is said in parables, <sup>12</sup>so that ‘they may see but not perceive, and hear but not understand, lest they should turn back and their sins be forgiven them.’”

### The Parable of the Sower Explained

<sup>13</sup>Then he said to them, “Do you not understand this parable? How then will you understand all the other parables? <sup>14</sup>The sower sows the word. <sup>15</sup>Now some people are like the seed along the path, where the word is sown. When they hear, Satan immediately comes and takes away the word that is sown in their hearts. <sup>16</sup>Likewise, some people are like the seed sown on rocky ground. When they hear the word, they immediately receive

it with joy. <sup>17</sup>Yet they have no root in themselves, but are only temporary. When tribulation or persecution arises on account of the word, they immediately fall away. <sup>18</sup>Others are like the seed sown among the thorns. They hear the word, <sup>19</sup>but the cares of this world, the deceitfulness of riches, and the desire for other things enter in and choke the word, and it becomes unfruitful. <sup>20</sup>But others are like the seed sown on the good soil. They hear the word, receive it, and bear fruit—some thirty, some sixty, and some a hundred times more than what was sown.”

#### **A Lamp Under a Basket**

<sup>21</sup>He also said to them, “Is a lamp brought in to be put under a basket, or under a bed? Is it not brought in to be set on a lampstand? <sup>22</sup>For there is nothing hidden that will not be made manifest, nor has anything been made secret, but that it may come to light. <sup>23</sup>If anyone has ears to hear, let him hear.”

kaeyao yapa nyepala, <sup>17</sup>gii kuki mendatupa auu pyoo katengema. Dopaka doko, pii doko mambele kenda dupa epelyamopapi, endakali waka dupame dokaita tanda maiyoo koeyasilyaminopapi, pii doko dokaita-kisa pingi pyala naenge dokonyana, dokaita pupae isa pyakengema. <sup>18</sup>Ee wai yangi lyiki tenge palenge dupanya lyandeanana lalo dokonya tenge doko dake: Endakali yangimi pii doko singimaka doko, <sup>19</sup>muni putiti kaenge mana dokome dokaita minakasilyamopa, yuu dakenya nee kaengepi, oapi longo setapu laka lao masingipi, dupame pii doko kui pyapala, dokaita-kisa dii namandenge. <sup>20</sup>Ee wai yangi yuu epenya lyandeanana lalo dokonya tenge doko dake: Endakali yangimi pii doko soo nyepala, yangimi dii 30 lao mandenge, yangimi dii 60 lao mandenge, yangimi dii 100 lao mandengena” lea.

#### **Lama Kaiyepae Yalo Napingina Leamo Doko**

<sup>21</sup>Dopa latala baame dokaita lamaiyoo, “Endakali mendeme lama kaiyepae mende nyepala, penge mendenya koko pyandengepe, pande palenge toko mendenya pundipundi setenge? Lama kaiyepae doko toko-kisa panao setala naengepe? <sup>22</sup>Yame pyatae silyamo dupa pitaka gii mendepa lopapae seta. Yalo petae silyamo dupa pitaka gii mendepa panapae seta. <sup>23</sup>Endakali mende kale katenge-tamo doko, nambame pii lelyo dutupa baame sepengena” lea.

<sup>24</sup>Dopa latala baame dokaita lamaiyoo, “Nyakamame pii setamili pyoo Goteme nyakama pii langita. Pii setami endakali dupa baame pii mendatupa apata konda pyoo langita. Dopana, nyakamame pii silyamino dupanya tenge dupa maso-kondape pyepape. <sup>25</sup>Aipumape, longo lao singi endakali doko baa konda pyoo maita. Nasingi endakali doko-kisa kuki seta dutupa baa-kisa nasina lao tange nyokonyetana” lea.

**Ee Wai Andenge Dokonya  
Lao Kongali Leamo Doko**

<sup>26</sup>Dokopa baame lao pituu, “Gotenya kingdom doko akali mendeme yuunya ee wai lyandenge dopale. <sup>27</sup>Baame lyandatala, kuka luu palipa, yongama sakatata pingi. Dokopa ee wai doko tange langa latala andenge. Dopa pilyamopa, aipa petala langa lao andelyape lao baame nakandenge. <sup>28</sup>Yuu dokome tange pilyamopa, ee wai doko dii mandenge. Wambao ee wai doko langa lenge. Langa latala yoko pingi. Yoko petala mange dokonya dii lyoo wambu pingi. <sup>29</sup>Dii dupa wambu petelyamopa, wambu pingi gii doko ipatelyamona lao masetala, ee pokenge dokome konjuwame dii dupa lyao mandengena” lea.

**Masete Dii-Pipa Makande  
Pyoo Kongali Leamo Doko**

<sup>30</sup>Dokopa baame lao pituu, “Naimame Gotenya kingdom doko aipalena lama? Aki mendepa makande pima? <sup>31</sup>Gotenya kingdom doko masete dii dopale. Yuunya ee wai dupa pitakanya masete dii

<sup>24</sup>Then he said to them, “Consider what you hear. With the measure you use it will be measured to you, and more will be added to you who hear. <sup>25</sup>For whoever has will be given more, but whoever does not have, even what he has will be taken away from him.”

**The Parable of the  
Growing Seed**

<sup>26</sup>He also said, “The kingdom of God is like a man who scatters seed on the ground. <sup>27</sup>He sleeps and rises night and day, and the seed sprouts and grows; he does not know how. <sup>28</sup>For the earth produces a crop by itself, first the stalk, then the head, then the full grain in the head. <sup>29</sup>When the crop is ready, the man immediately sends in the sickle, for the harvest has come.”

**The Parable of the  
Mustard Seed**

<sup>30</sup>Then Jesus said, “To what can we compare the kingdom of God? Or what parable can we use to describe it? <sup>31</sup>It is like a grain of mustard seed, which, when it is sown

on the ground, is smaller than all the seeds on earth. <sup>32</sup>Yet when it is sown, it grows and becomes larger than all the garden plants and produces large branches, so that the birds of the sky can nest in its shade.”

### The Use of Parables

<sup>33</sup>With many similar parables he spoke the word to them, to the extent that they were able to understand it. <sup>34</sup>He did not speak to them without using a parable, but privately he explained everything to his disciples.

### Jesus Calms a Storm

<sup>35</sup>On that day, when evening came, Jesus said to his disciples, “Let us cross over to the other side of the sea.” <sup>36</sup>So they left the crowd and took him with them in the boat, just as he was. Other little boats were also with him. <sup>37</sup>Now a great windstorm arose, and the waves were beating against the boat, so that it was nearly swamped. <sup>38</sup>But Jesus was in the stern, asleep on a cushion. So they woke him up and said to him, “Teacher, do you not

doko etete yakane. Dopaka doko, endakali mendeme masete dii doko yuunya lyandelyamopa, <sup>32</sup>andao yale jetala, ee wai pokatae waka dupa pitaka ita mingi. Dokonya wangya dupa andake mandelyamopa, lumba nelya dupanya yaka ketae paenge dupame anda pipenge jingina” lea.

### Kongaliaka Lao Pii Lamaiyamo Doko

<sup>33</sup>Kongali dopale longo mendapuame wai pii epe doko endakali dupame se-pengeli pyoo baame lamaiyoo katea. <sup>34</sup>Baame pii lamaiya dupanya mende mee lamaiya naeyao, kongaliaka lao lamaiya. Dopaka doko, baanya disaipolo dupa-pipa iki katao, kongali dupa pitakanya tenge dupa dokaita lamaita pia.

### Poo Yale Mende Leamopa Kaena Leamo Doko

<sup>35</sup>Gii dokopa yuu kuiyala epeamopa, Jisasame baanya disaipolo dupa lamaiyoo, “Naima endaki pete omotena mua” lea. <sup>36</sup>Dokopa dupame endakali kambu doko yakinatala, Jisasa petea sipi dokonya baa lanyoo peami. Sipi yakane waka mendatupa apata baa-pipa peami-aka. <sup>37</sup>Peaminopa poo yale mende lao sakatea dokome, endaki buli pyapala, tandyoo sipi dokonya kolandea. Dopa pi-amopa sipi doko endakimi tumbalanya pia. <sup>38</sup>Dokopa Jisasa baa sipi dokonya maita-kaita sanda setapae mendenya luu paleamopa, disaipolo dupame baa pyale tatala lamaiyoo, “Mana Lenge,

naima kumalamane-lamo doko, embame naima nee nakaelyepe?” leami. <sup>39</sup>Dopa leaminopa Jisasa sakatatala, poo doko kaena latala, endaki buli pia doko lamaiyoo, “Emba yatu laa! Ema napinya mee saa!” leamopa, poo doko yatu lao, endaki doko emapi mende napyoaka pia. <sup>40</sup>Dokopa baame dokaita lamaiyoo, “Aipuma nyakama paka kaelyami? Aipa petala nyakama Gote tungi napilyamipi?” lea. <sup>41</sup>Dopa leamopa, disaipolo dupa etete paka kaeyapala nyakama-lapo laloo pyoo, “Endakipa, poopa dolapome apata baanya pii lapyali pilyambino doko, akali dake api laa-kanjemape?” leami.

**Akali Mendanya Imambu Koo  
Watao Pyakamaiyamo Doko**

**5**<sup>1</sup>Dokopa endaki pete omotena, Gadarata tange dupanya yuu dokonya Jisasa baanya disaipolo dupa-pipa peami. <sup>2</sup>Pao pyakamatala, Jisasa baa sipi doko yakinalu piamopa, akali imambukoo paleta mende endakali malu katenge dupanya paliu ipao baa kandanya. <sup>3</sup>Akali doko endakali malu katenge dupanya palenge. Endakali mendeme sene kendepe mendeme baa anjala naeyapenge. <sup>4</sup>Paa longosa baa sene kendepe, anengapupi dupame anjeta pilyaminopa, baame sene kende dupa minao pindanya nepatala, anengapu dupa pindao yakaneyakane pingi. Dopa pilyamopa, endakali mendeme kapa pao baa minao lambapenge nanjingi. <sup>5</sup>Kuka kotakapi, koteaka lao baa yuu mandapi, endakali malupi dupanya ae latae katao, baanya yonge doko tange kaname konjeta pingi.

care that we are perishing?”  
<sup>39</sup>Then he woke up and rebuked the wind and said to the sea, “Peace! Be still!” So the wind ceased, and there was a great calm. <sup>40</sup>Then he said to them, “Why are you so afraid? How is it that you have no faith?” <sup>41</sup>And they were filled with great fear and said to one another, “Who then is this, that even the wind and the sea obey him?”

**Jesus Heals  
a Demon-  
Possessed Man**

**5**<sup>1</sup>Then they came to the other side of the sea, to the region of the Gadarenes. <sup>2</sup>As Jesus got out of the boat, he was immediately met by a man from the tombs who had an unclean spirit. <sup>3</sup>This man lived among the tombs, and no one could bind him, not even with chains. <sup>4</sup>For he had often been bound with shackles and chains, but he tore the chains apart and broke the shackles in pieces. No one was strong enough to subdue him. <sup>5</sup>Night and day, on the mountains and among the tombs, he would continually cry out and cut himself with stones.

<sup>6</sup>When he saw Jesus from a distance, he ran and bowed down before him. <sup>7</sup>Then he cried out with a loud voice and said, "What do you have to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I adjure you by God, do not torment me." <sup>8</sup>For Jesus had said to him, "Come out of the man, you unclean spirit!" <sup>9</sup>Then Jesus asked him, "What is your name?" He answered, "My name is Legion, for we are many." <sup>10</sup>And he earnestly begged Jesus not to send them out of that region.

<sup>11</sup>Now there was a large herd of pigs feeding there near the mountain. <sup>12</sup>All the demons begged Jesus, "Send us into the pigs, so that we may go into them." <sup>13</sup>So he immediately gave them permission, and the unclean spirits came out and went into the pigs. Then the herd, about two thousand in number, rushed down the steep bank into the sea, and were drowned in the sea.

<sup>14</sup>Those who had been feeding the pigs then ran off and reported it in the city and in the countryside. So the people went out to see what had happened. <sup>15</sup>They came to Jesus and saw the man who had been

<sup>6</sup>Jisasa kuki londatili joo kateamopa, akali dokome kandatala, alo pyao ipupala, baa katea dosa luma lakea. <sup>7-8</sup>Luma lakeamopa Jisasame imambu koo doko lamaiyoo, "Imambu koo, embame akali dake yakinatala puu" lea. Dopa leamopa baame puu lao, lao pituu, "Gote Etete Ketae Katenge dokonya Ikiningi Jisasa, embame namba aipa piti? Namba tanda andake nanditoo lao Gotenya kenge dokonya embame kyeto joo laa" lea. <sup>9</sup>Dopa leamopa Jisasame baa tipa pyoo, "Embanya kenge doko api lengepe?" lea. Dopa leamopa akali dokome yanu pyao, "Naima imambu koo longo kalyamano. Tenge dokonya, nambanya kenge doko Amii Longo lengena" lea. <sup>10</sup>Dokopa imambu koo baakisa palea dupa yuu doko yakinatala pena laa naena lao akali dokome Jisasa kyeto joo tee lea.

<sup>11</sup>Yuu dokonya manda kilikili mendenya mena kambu andake mende imu nao kateami. <sup>12</sup>Dokopa imambu koo dupa pitakame Jisasa kyeto joo tee lao, "Naima mena dupa-kisa kolandamana, landa pylapa lapoko" leami. <sup>13</sup>Dopa lalu piaminopa, Jisasame dokaita mena dupa-kisa landa pina lea. Dokopa imambu koo dupame akali doko yakinatala, mena dupa-kisa landa piami. Landa pyateaminopa, mena kambu doko papatale mendenya-kaita lanao alo pyao pupala, endaki pete dokonya mangatala kumiami. (Mena kumiami dupa, tausene lapomapi mende.)

<sup>14</sup>Dokopa mena setao kateami dupa siti dokonyapi, yuu yakanepi, dupanya paka pupala, pia doko endakali dupa lamaiyami. Lamaitiaminopa endakali dupame piamo doko kanja epeami. <sup>15</sup>Dupa

Jisasa katea dokonya ipupala kandeaminopa, Amii longo lenge imambu koo doko palenge akali doko indupa yonge pee petala, mona paliu peteamo kanda-tala paka kaeyami. <sup>16</sup>Pia doko wambao lengeme kandeami endakali dupame imambu koo palea akali dokopi, menapi dupa-kisa pia dupa dopa pyomona lao lamaiyami. <sup>17</sup>Lamaitiaminopa yuu tange dupame Jisasa baa dokaitanya yuu doko yakinatala pena lao tee pyao kyeto joo leami. <sup>18</sup>Dokopa, Jisasa baa sipi dokonya pyakalyiamopa, imambu koo palea akali dokome baa Jisasa-pipa katambana buape lao kyeto joo tee lea. <sup>19</sup>Dopa leamopa Jisasame daa latala baa lamaiyoo, “Emba andaka pupala, Kamongome emba kondo kaeyapala, embanya pyakalamo dupa emba tata dupa lamaipi” lea. <sup>20</sup>Dopa lamaitiamopa akali doko pupala, Jisasame baanya pyakamaiya dupa yuu Dekapolisa dokonya tee pyao lao paneamopa, endakali dupa pitaka walu leami.

### **Jairusa Wanenge Sakatasiamo Doko**

<sup>21</sup>Jisasa baa sipi dokonya, endaki pete dokonya yangitena pilyetala, endaki lemba dokonya kateamopa, endakali longo mendapu ipao kambu piامي.

possessed by demons sitting there, clothed and in his right mind—the man who had been possessed by the “Legion”—and they were afraid. <sup>16</sup>Those who had seen it told them what had happened to the man who had been possessed by demons, and they also told them about the pigs. <sup>17</sup>Then the people began begging Jesus to depart from their region. <sup>18</sup>When Jesus got into the boat, the man who had been possessed by demons begged to go with him. <sup>19</sup>But Jesus did not permit him to do so. Instead, he said to him, “Go to your house and to your people, and report to them all that the Lord has done for you and how he has had mercy on you.” <sup>20</sup>So the man went away and began to proclaim in the Decapolis all that Jesus had done for him, and all the people were amazed.

### **A Girl Restored to Life and a Woman Healed**

<sup>21</sup>When Jesus had again crossed over in the boat to the other side of the sea, a large crowd was gathered around him, and he was by the sea. <sup>22</sup>And behold, one of the rulers

of the synagogue came, whose name was Jairus. When he saw Jesus, he fell down at his feet <sup>23</sup>and begged him earnestly, “My little daughter is at the point of death. Please come and lay your hands on her so that she may be healed, and she will live.” <sup>24</sup>So Jesus went with him, and a large crowd followed him and pressed in on him.

<sup>25</sup>Now there was a woman who had suffered from a flow of blood for twelve years. <sup>26</sup>She had suffered a great deal under many physicians and had spent all she had, yet received no benefit from it, but had only grown worse. <sup>27</sup>When she heard about Jesus, she came up behind him in the crowd and touched his garment. <sup>28</sup>For she said, “If I touch even his garments, I will be healed.” <sup>29</sup>Immediately her flow of blood was dried up, and she knew in her body that she had been healed from her affliction. <sup>30</sup>Jesus immediately perceived in himself that power had gone out from him, so he turned around in the crowd and said, “Who touched my garments?” <sup>31</sup>His disciples said to him, “You see the crowd pressing in on

<sup>22</sup>Dokopa lotuu anda isingi akali du-panya mende, Jairusa lenge doko epea. Ipao Jisasa kandatala, baanya moko ka-tea dosa tombauli sepala <sup>23</sup>kyeto joo tee lao, “Nambanya wanenge koo doko ku-malanya pilyamona, embame baa-kisa kingi setateno doko, baanya yaina doko etapatamopa baa lenge talapomona, kingi setala ipupoko” lea. <sup>24</sup>Dokopa Ji-sasa baa-pipa peambinopa, endakali kambu andake mende baa watao pupala, katao tambukiniami.

<sup>25</sup>Dokopa enda mende yuu gii dii lao andaka nao paliu, ee kana 12 pitaka pe-tenge doko kambu dokonya katea. <sup>26</sup>Enda dokome dokosa longo-kisa baanya muni sia dupa pitaka nepeaka doko, baanya yaina doko etala naeyamopa, baa tanda longo nao petea. <sup>27-28</sup>Jisasame pilyamo la-pae dupa enda dokome sepala, Jisasanya yonge peenya iki watandatopa, baanya yaina doko etalapomona lao masia. Dopa lao masetala, endakali kambu dokonya-kaita Jisasanya maita-kaita ipupala, Jisasanya yonge pee punanya kingimi watandea. <sup>29</sup>Watandalu piamopa baanya yaina doko etea. Dokopa enda dokome baanya yaina doko etalumu lao baanya yonge dokome sia. <sup>30</sup>Sulu piamopa, Jisa-same baanya kyeto mendatupa puumu lao sepala, endakali kambu kateami dotena kapilyetala lao pituu, “Apimi nambanya yonge peenya watandelyape?” lea. <sup>31</sup>Dopa leamopa baanya disaipolo dupame baa





*Enda mendeme Jisasanya yonge pee punanya  
kingimi watandelyamo. (Make 5:27-28)*

lamaiyoo, “Endakali kambu dakeme emba katao tambukinilyamino kandelyeno doko, aipuma embame, ‘Apimi namba watandelyape?’ lelyepe?” leami. <sup>32</sup>Dopa leaminopa, apimi pyaape lao kanjanya, Jisasame kandayoko lea. <sup>33</sup>Dopa piamopa, enda dokome baa-kisa pia doko masetala, paka kaeyao walu lao ipao, Jisasa katea dosa tombauli sepala, baa-kisa pia dupa pitaka lao panao kiningi pii doko Jisasa lamaiya. <sup>34</sup>Dokopa Jisasame baa lamaiyoo, “Wanenge, embame namba tungi pyapi dokome, embanya yaina doko etelyamona, emba yaina etapae doko mona yaepatala puu” lea.

<sup>35</sup>Dopa lao kateamopa, lotuu anda isingi Jairusanya andaka katenge akali mendapu ipupala Jairusa lamaiyoo, “Embanya wanenge doko kumatalamona, aipuma embame Mana Lenge doko kenda pisoo epena lelyepe” leami. <sup>36</sup>Dopa leaminopa Jisasame pii doko sulu petala, lotuu anda isingi akali doko lamaiyoo,

you, and yet you say, ‘Who touched me?’” <sup>32</sup>But he kept looking around to see who had done it. <sup>33</sup>Now the woman was frightened and trembling, knowing what had happened to her, so she came and fell down before him and told him the whole truth. <sup>34</sup>Then Jesus said to her, “Daughter, your faith has healed you. Go in peace, and be healed of your affliction.”

<sup>35</sup>While he was still speaking, some people came from the ruler of the synagogue's house and said, “Your daughter has died; why trouble the teacher any further?” <sup>36</sup>But when Jesus heard what they said, he immediately said to

the ruler of the synagogue, “Do not be afraid; only believe.” <sup>37</sup>From that point he did not allow anyone to accompany him except Peter, James, and John the brother of James. <sup>38</sup>When he came to the ruler of the synagogue's house, he saw a commotion, people weeping and wailing loudly. <sup>39</sup>Then he went in and said to them, “Why are you making a commotion and weeping? The child is not dead but sleeping.” <sup>40</sup>And they began laughing at him. But he put them all outside, took the child's father and mother and those who were with him, and went in to where the child was lying down. <sup>41</sup>Then he took hold of the child's hand and said to her, “Talitha koumi,” which means, “Little girl, I say to you, arise.” <sup>42</sup>Immediately the girl got up and began to walk (for she was twelve years old), and they were overcome with great amazement. <sup>43</sup>Then he gave them strict orders not to let anyone know about this, and he told them to give her something to eat.

#### Jesus Rejected at Nazareth

**6** <sup>1</sup>Then Jesus left that place and went to

“Emba paka nakaenya, namba tungi pyape” lea. <sup>37</sup>Dopa latala, endakali waka mende baa watao naepena latala, Pitapi, Jemesapi, Jemesa kaiminingi Jonepi dutupa-pipa iki peami. <sup>38</sup>Pao lotuu anda isingi akali dokonya andaka pyakamatala Jisasame kandeamopa, endakali dupa yako lao ee laa-laa peami. <sup>39</sup>Dokopa Jisasa andaka kolandatala dokaita lamaiyoo, “Aipuma nyakama yako lao ee laa-laa pelyami? Wanaku doko kumala naeyalamo. Baa luu palelyamona” lea. <sup>40</sup>Dopa leamopa, endakali dupame baa lamba lao gii kaeyami. Dokopa baame dokaita watao kamaka pyalyetala, wanaku dokonya endangi dokopi, takange dokopi, disaipolo tepoma apata peami dutupapi, dutupa iki wanaku kumapae sia dokonya lanyoo pea. <sup>41</sup>Pupala wanaku dokonya kinginya minatala baa lamaiyoo, “Talita kum” lea. (Pii dokonya tenge doko, “Wanaku, emba nambame sakata lelyo.”) <sup>42</sup>Dopa lalu piamopa, wanaku ee kana 12 latae doko sakatatala kaita paeya. Paeyamo doko kandatala, endakali kateami dutupa etete paka kaeyao walu leami. <sup>43</sup>Pia doko endakali dupame setamina, mende lamaiya naena lao Jisasame kyeto joo dutupa pyalanya lea. Dopa latala wanaku doko nee nena nyoo maina lea.

#### Jisasa Tata Dupame Baa Tungi Napiamino Doko

**6** <sup>1</sup>Jisasa yuu doko yakinatala baanya yuu dokonya peamopa, baanya

disaipolo dupame baa watao peami. <sup>2</sup>Pupala Sambata gii doko epeamopa, baame lotuu anda dokonya mana lamaiya. Lamaiyamopa pii siami endakali longo dupa walu lao paka kaeyapala lao pituu, “Akali dakeme pilyamo datupanya kyeto doko anja-tae nyia? Masepae epe baa maiya-lamo doko aipale mende? Mirakolo dopale dupa baame aipa pyoo pingi? <sup>3</sup>Akali dake kapenda doko daape? Baa Maria ikiningi, Jemesapi, Josesapi, Judasapi, Saimonepi dutupanya kaiminingi daape? Baanya pimalenge dupa ae naima-pipa napilyamape?” leami. Dopa latala dupame baa maka kaeyapala maita maiyami. <sup>4</sup>Dokopa Jisasame dokaita lamaiyoo, “Propeta mende yuu waka dupanya kalyamopa, endakali dupame baa anda-anda semaingima. Dopaka doko, baanya yuu dokonya kalyamopa, baa tatapi, palupi dupame baa anda-anda semaiya naengemana” lea. <sup>5</sup>Dokopa yuu dokonya baame mirakolo mende pipenge nanjiamosa, endakali kuki mendatupa-kisa iki kingi setao yaina dupa mee jakamaiya. <sup>6a</sup>Yuu dokonya tange endakali dupame baa tungi pyala naeyaminosa, baa walu lao paka kaeya.

### 12 Aposole Dutupa Kalai Pyaa Pena Leamo Doko

<sup>6b</sup>Maitakao Jisasa baa yuu yakane dupanya paeyao, endakali dupa mana lamaiya. <sup>7</sup>Mana lamaitala, Jisasame 12 aposole dutupa epena latala, dutupame imambu koo dupa watao pina lao kyeto maitala, dutupa lapo-lapo lao tee pyao pena lea. <sup>8-9</sup>Pena lao pituu dapa lamaiya:

his hometown, and his disciples followed him. <sup>2</sup>When the Sabbath came, he began to teach in the synagogue, and many who heard him were astonished, saying, “Where did this man get these things? And what is this wisdom that has been given to him, that such miracles are done by his hands? <sup>3</sup>Is this not the carpenter, the son of Mary, and the brother of James, Joses, Judas, and Simon? Are not his sisters here with us?” And they took offense at him. <sup>4</sup>Then Jesus said to them, “A prophet is not without honor except in his hometown, among his relatives, and in his own household.” <sup>5</sup>So he could do no miracle there, except that he laid his hands on a few sick people and healed them. <sup>6a</sup>And he was amazed at their unbelief.

### Jesus Sends Out the Twelve Apostles

<sup>6b</sup>Then Jesus went around among the villages teaching. <sup>7</sup>He summoned the twelve and began to send them out two by two, giving them authority over unclean spirits. <sup>8</sup>He

instructed them to take nothing for their journey except a staff—no knapsack, no bread, and no copper money in their belts. <sup>9</sup>He told them to wear sandals but not an extra tunic. <sup>10</sup>He also said to them, “Whenever you enter a house, stay there until you leave that place. <sup>11</sup>If anyone will not receive you or listen to you, shake the dust off your feet as you leave that place, as a testimony against them. Truly I say to you, it will be more tolerable for Sodom and Gomorrah on the day of judgment than for that city.” <sup>12</sup>So they went out and preached that people should repent. <sup>13</sup>They also cast out many demons and anointed with oil many who were sick and healed them.

#### **The Death of John the Baptist**

<sup>14</sup>Now King Herod heard about this, for Jesus' name had become known, and he said, “John the Baptist has been raised from the dead, and that is why these mighty powers are at work in him.”

“Nyakama kaita paanya, munipi mende matapunya manja naeyao mee pupape. Nokainapi, bretapi mende nyoo napupape. Yonge pee isa pingi lapo lao pyoo napupapeaka. Pangali iki minao moko pee pyoo pupape” lao kyeto joo lamaiya. <sup>10</sup>Dopa latala baame dutupa lamaiyoo, “Nyakama kolandatami anda dokonya iki katao, taono doko yakinatami gii dokonya tuu lapape. <sup>11</sup>Yuu tange dupame nyakama auu kaeyao lanyala naeyao, nyakamanya pii doko nasoaka piamikandeno doko, endakali taono dokonya tange dupa-kisa tenge sipya-lamo lao kandena, yuu doko yakinatala patami dokopa, nyakamanya mokonya yuu katata dupa lyanda lany setapala pupape. Goteme endakali dupa yapatamo gii dokopa, Sodomopa, Gomorapa dolaunya tange dupa tanda andake maitaka doko, taono dokonya tange dupa tanda eteteaka andake maitana lao nambame nyakama kiningi langilyona” lea. <sup>12</sup>Dopa lateamopa dutupa pupala, endakali dupa mona kapilyina lao wai pii epe doko lamaiyami. <sup>13</sup>Pii lamaiyoo pituu, imambu koo longo mendapu watao pyata, endakali yaina pyapae longo dupa weleme kai pyata pyakamaiyami. Dopa piaminopa yaina dupa mee jia.

#### **Jone Kaimbu Pingi Kumiamo Doko**

<sup>14</sup>Jisasanya kenge doko lao tae-yaminopa, Kiji Eroteme sepala lao pituu, “Jone kaimbu pingi doko malunya sakatapyalumu. Tenge dokonya, mirakolo pipenge kyeto dupa baa-kisa simupa kalai pyumuna” lea. <sup>15</sup>Yangi dupame “Baa Ilaija-lamona” leaminopa, yangimi “Baa propeta wamba kateami

dopale mende-lamona” leami. <sup>16</sup>Dopa leaminopa Eroteme pii doko sepala lao pituu, “Baa Jone, nambame aiyomba kepao nepeo doko, malunya sakatapyalumuna” lea.

<sup>17-20</sup>Wamba Eroteme baanya kaiminingi Pilipa etanenge Erodiasa doko nyia. Dopa piamosa Joneme Erote lamaiyoo, “Embanya kaimininginya etanenge embame nyilyino doko, loome daa latae singi doko yalelyenona” lao katea. Dopa lao kateamosa, Erodiasame Jone imbu kaeyapala pyao kumasotoo lao masia. Dopa lao masiaka doko, Eroteme Jone doko akali tolatae, Gotenya latae mende-lamo lao kandatala, baa paka kaeyapala, auu pyoo isoo katea dokonyana, Erodiasame Jone pyao kumasotoo lao masia doko kapa napea. Eroteme Jonenya pii dupa sepala kalai longo peta pia. Baanya pii dupa auu kaeyao sepa piaka. Dopa petala Eroteme Erodiasa auu kaeyapae nyina lao masetala, Jone minatala anjinya pyandala pena lea.

<sup>21</sup>Gii mendepa Erotenya mandenge gii doko epeamopa, baanya kalai akali andakepi, amii isingi mupapi, Galali tange akali andakepi, dupanya nee andake mende yangakamaiya. Gii dokopa Erodiasame kandeamopa, Jone pyapenge kaitini mende sia. <sup>22</sup>Dokopa nee nao peteami dokonya Erodiasa wangenge doko ipao kolandatala danisa lea. Dopa piamopa, Erotepi, baa-pipa nee nao peteamipi, dupame auu kaeyao kandeami. Kandatala kini dokome wanaku doko lamaiyoo, “Embame dopale mende namba-kisa tee latenopa, lateli pyoo nambame emba dyaapo.

<sup>15</sup>Others said, “He is Elijah.” And others said, “He is a prophet, like one of the prophets.” <sup>16</sup>But when Herod heard this, he said, “This is John, whom I beheaded; he has been raised from the dead.”

<sup>17</sup>For Herod himself had sent men to arrest John and chain him in prison on account of Herodias, his brother Philip's wife, whom Herod had married. <sup>18</sup>For John had been saying to Herod, “It is not lawful for you to have your brother's wife.”

<sup>19</sup>So Herodias held a grudge against John and wanted to kill him, but she was not able to do so. <sup>20</sup>For Herod feared John, knowing that he was a righteous and holy man, and he protected him. When Herod listened to John, he would listen to him gladly and do many things.

<sup>21</sup>But an opportune day came. On his birthday Herod prepared a banquet for his nobles, military commanders, and the prominent men of Galilee. <sup>22</sup>When the daughter of Herodias came in and danced, she pleased Herod and his guests. So the king said to the girl, “Ask me

for whatever you wish, and I will give it to you.”  
<sup>23</sup>He swore to her, “Whatever you ask me, I will give to you, up to half of my kingdom.”  
<sup>24</sup>So she went out and said to her mother, “What should I ask for?” Her mother said, “The head of John the Baptist.”  
<sup>25</sup>Immediately the girl came in with haste to the king and made her request, saying, “I want you to give me at once the head of John the Baptist on a platter.”  
<sup>26</sup>Although the king was very sad, because of his oaths and his guests, he did not want to reject her.  
<sup>27</sup>So the king immediately sent an executioner and commanded that John's head be brought back.  
<sup>28</sup>The executioner then went and beheaded John in the prison, brought his head on a platter, and gave it to the girl. And the girl gave it to her mother.  
<sup>29</sup>When John's disciples heard about it, they came and took his body and laid it in a tomb.

### **The Feeding of the Five Thousand**

<sup>30</sup>Meanwhile, the apostles gathered around Jesus and told him about all

<sup>23</sup>Nambanya kingdom doko kapa lao konjepala, embame yangi dii lateno doko dyaapoakana” lao, baanya pii doko kyeto tasalanya Gotenya kenge doko lea.  
<sup>24</sup>Dopa leamopa, wanaku doko kama pyakalyetala baanya endangi doko lamaiyoo, “Aki mende dina lao nambame tee laowape?” lea. Dopa leamopa endangimi lao pituu, “Jone kaimbu pingi dokonya aiyomba doko dina lape” lea.  
<sup>25</sup>Dopa lalu piamopa, wanaku doko alo pyao kiñi doko petea dokonya pupala lao pituu, “Jone kaimbu pingi dokonya aiyomba doko pelesa mendenya setapala epapuaka dyaale lao masilyona dii” lea.  
<sup>26</sup>Dopa leamopa kiñi doko etete mona kenda kaeyaka doko, endakali apata nee nao peteami dupanya enombanya, baanya pii dupa kyeto tasalanya Gotenya kenge doko latala, wanaku doko maitoana lea doko masetala, baanya pii doko aloo napitoo lao masia.  
<sup>27</sup>Kiñi dokome dopa lao masulu petala, yanda singi mendeme Jonenya aiyomba doko nyoo minao ipalena pena leamopa,  
<sup>28</sup>baa anjetae andaka dokonya pupala, Jonenya aiyomba doko kepao nyia. Dopa petala, Jonenya aiyomba doko pelesa mendenya setapala, nyoo ipao wanaku doko maiya. Maitiamopa wanaku dokome nyepala, baanya endangi doko maiya.  
<sup>29</sup>Dopa pia doko Jonenya disaipolo dupame sepala dupa epeami. Ipupala baanya yonge doko nyoo malu piami.

### **Akali Tausene Yungi Nee Maiyamo Doko**

<sup>30</sup>Jisasanya aposole dupa Jisasa katea dokonya ipao kambu pyatala, dokaitame

kalai piampipi, mana leampipi, dupa pitaka baa lamaiyami. <sup>31</sup>Dokopa endakali longo mendapu pao-ipao piampi dokome, Jisasapi, baanya disaipolopi, dupa nee napenge gii nasia. Dopa piamosa Jisasame dokaita lamaiyoo, “Naima iki endakali napalenge yuu mendenya kuki koto nyemana mona ipupa” lea. <sup>32</sup>Dopa lateamopa, dokaita iki sipi mendenya pyakalyetala, endakali napalenge yuu mendenya peami. <sup>33</sup>Peamino doko endakali dupame kandatala, dupanya longome baa Jisasa-lamo lao masiami. Dopa lao masetala, endakali dupa taono dupa pitakanya katao, kaitini alo pyatala wambao pao, baa sipinya pituu isa pyakanalanya pia dosa kambu piampi. <sup>34</sup>Jisasa sipinya pituu isa pyakanatala, endakali kambu andake doko kateamino kande. Dokaita sipisipi setao katenge mende nakatenge joo kateaminosa, baame dokaita kondo kaeyapala mana longo mendapu lamaiya.

<sup>35</sup>Lamaiyoo kateamopa niki landa pyalanya pia. Dokopa baanya disaipolo dupa baa katea dokonya ipupala baa lamaiyoo, “Endakali napalenge yuu dakenya indupa yuu kuiyalanya pimupa, <sup>36</sup>endakali dakaitanya nee napenge mende nasilyamona, embame dakaita yuu yakanepi, taono yakanepi, makisa silyamo dupanya nyakama tange nee sambao nala pena laa” leami. <sup>37</sup>Dopa leaminopa baame pii yanu pyakamaiyoo, “Nyakamame dakaita nee nena maiyepa” lea. Dokopa

they had done and taught. <sup>31</sup>Then he said to them, “Come away by yourselves to a desolate place and rest for a little while.” For many people were coming and going, and Jesus and his apostles did not even have an opportunity to eat. <sup>32</sup>So they went away to a desolate place in the boat by themselves. <sup>33</sup>Now many saw them going away and recognized Jesus. They ran together on foot from all the towns, got there ahead of them, and gathered around him. <sup>34</sup>When Jesus went ashore and saw a large crowd, he was moved with compassion for them, because they were like sheep without a shepherd. So he began to teach them many things.

<sup>35</sup>When the hour was already quite late, his disciples came to him and said, “This place is desolate, and the hour is now late. <sup>36</sup>Send the people away so that they may go into the surrounding countryside and villages and buy themselves bread, for they have nothing to eat.” <sup>37</sup>But Jesus answered them, “You give them something to eat.” They said to him, “Are we to go

and buy two hundred denarii worth of bread and give it to them to eat?"  
<sup>38</sup>He said to them, "How many loaves do you have? Go and see." When they found out, they said, "Five, and two fish."  
<sup>39</sup>Then he directed them to have all the people sit down in groups on the green grass.  
<sup>40</sup>So they sat down in groups of hundreds and fifties.  
<sup>41</sup>Then he took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he blessed the food. He broke the loaves and gave them to his disciples to set before the people, and he divided the two fish among them all.  
<sup>42</sup>They all ate and were filled,  
<sup>43</sup>and the disciples picked up twelve baskets full of the broken pieces and of the fish.  
<sup>44</sup>Now those who had eaten the loaves were five thousand men.

#### Jesus Walks on Water

<sup>45</sup>Immediately Jesus compelled his disciples to get into the boat and go ahead of him to the other side of the sea, to Bethsaida, while he sent the crowd away.  
<sup>46</sup>After taking leave of them, he went to the mountain to pray.

baanya disaipolo dupame baa lamaiyoo, "Naima pupala, silipa muni 200-tame breta sambapala, endakali dakaita nena lao maimape?" leami.  
<sup>38</sup>Dopa leaminopa baame dupa lamaiyoo, "Breta akipate silyape lao kanja pupa" lea. Dupame pao kandatala lao pituu, "Naimanya breta yungi-pipa, pisa lapo-pipa silyamona" leami.  
<sup>39</sup>Dopa leaminopa, Jisasame endakali dupa pitaka tanu sakapae dupanya wakale-wakale kambu pyao petena lea.  
<sup>40</sup>Leali pyoo, kambu mende 50 lao pitipa, 100 lao pitipa piami.  
<sup>41</sup>Dokopa Jisasame breta yungi dutupapi, pisa lapo dolapopi, dutupa nyepala, kaiti-kisa kandalyetae katao yaka pilyino latala, breta dutupa konjepala, baanya disaipolo dupame mokosoo endakali dupa maina lao maiya. Dopa petala baame pisa dolapo endakali dupa pitakanya konjakamaiyaka.  
<sup>42</sup>Dopa peteamopa dokaita pitakame nao tiaka kaeyapala,  
<sup>43</sup>breta pisapi konjepae kakanana sia dupa disaipolo dupame nyoo basketa 12 tumbasiami.  
<sup>44</sup>Breta neami akali dupa tausene yungimi neami.

#### Jisasa Endaki Ketae Moko Katao Peamo Doko

<sup>45</sup>Nee nalu petala, Jisasame baanya disaipolo dupa sipi dokonya pyakalyetala endaki pete omotena, taono Betsaida dokonya wambao pena lea. Dopa latala, baame endakali kambu doko andaka pena lea.  
<sup>46</sup>Endakali dokaita pena lao yakinatala, baa loma sala lalyoo yuu



manda mendenya pea. <sup>47</sup>Yuu kuiyala peamopa, Jisasa baa iki yuu manda dokonya kateamopa, disaipolo dupa sipi dokonya pituu endaki pete dokonya kainanya peami. <sup>48</sup>Dokopa poo yale mende laeyao lao epeamopa, dokaitame lekeleke tao endaki tandyoo peaminopa, Jisasame kande. Kandatala yuu yongao pukuiyamopa, baa endaki pete ketae dokonya moko katao pupala, dokaita nyoo maita pyatoo lao masia. <sup>49-50</sup>Baa endaki pete dokonya moko katao epeamo kandatala, disaipolo dupa pitakame baa timango mende-lamo lao masetala, etete paka kaeyao ae leami. Dopa lalu piaminopa baame dokaita lamaiyoo, "Namba eplyona, nyakama mona paka nakaeyalapape" lea. <sup>51</sup>Dopa latala baa sipi dokonya pyakalyiamopa, poo doko yatu lea. Yatu leamo kandatala disaipolo dupa etete walu lao pakame kumiami. <sup>52</sup>Dokaitanya mona kana jiami dokome, bretame mirakolo pia dokonya tenge doko masala naeyami.

#### **Genesarete Yuu Dokonya Yaina Dupa Mee Jakamaiyamo Doko**

<sup>53</sup>Dokaita endaki pete dokonya omotena, yuu Genesarete dokonya pao pyakamatala, sipi doko minanya seteami. <sup>54</sup>Sipi dokonya pituu pyakaneaminopa, endakali dupame baa Jisasa-lamo lao yapa kandeami. <sup>55</sup>Endakali dupa pitaka alo pyao yuu dosa singi dupa pitakanya

<sup>47</sup>When evening came, the boat was in the middle of the sea, and he was alone on the land. <sup>48</sup>He saw the disciples straining as they rowed, for the wind was against them. About the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea, and intended to pass them by. <sup>49</sup>But when they saw him walking on the sea, they thought it was a ghost and cried out. <sup>50</sup>For they all saw him and were terrified. But Jesus immediately said to them, "Take courage! It is I; do not be afraid." <sup>51</sup>Then he got into the boat with them, and the wind ceased. And they were utterly and completely amazed and in awe; <sup>52</sup>for they did not understand the significance of what had happened with the loaves, because their hearts were hardened.

#### **Jesus Heals the Sick in Gennesaret**

<sup>53</sup>When they had crossed the sea, they came to the land of Gennesaret and moored the boat. <sup>54</sup>When they got out of the boat, people immediately recognized Jesus. <sup>55</sup>So the people ran around throughout that entire surrounding region

and began to carry the sick on mats to wherever they heard he was. <sup>56</sup>And wherever he went, to villages, cities, or the countryside, they would lay the sick in the marketplaces and beg him to let the sick touch even the fringe of his garment. And all who touched it were healed.

### The Traditions of the Elders

**7** <sup>1</sup>Now the Pharisees and some of the scribes who had come from Jerusalem were gathered around Jesus. <sup>2</sup>When they saw some of his disciples eating bread with hands that were defiled (that is, unwashed), they criticized them. <sup>3</sup>(For none of the Pharisees or Jews eat unless they wash their hands properly, holding to the tradition of the elders. <sup>4</sup>And when they come from the marketplace, they do not eat unless they have washed. There are also many other traditions they observe, such as the washing of cups, pots, copper vessels, and dining couches.) <sup>5</sup>Now the Pharisees and the scribes asked Jesus, “Why do your

pupala, yaina pyapae dupa lapa tokonya soo baa kalyamo lapae siami yuu dokonya pata piami. <sup>56</sup>Taono yakanepi, sitipi, yuu yakanepi dupanya baa peali pyoo, yaina pyapae dupa lapa tokonya soo pupala, maketa kamapu dupanya setapa piami. Dopa petala, yaina pyapae dupame baanya yonge pee punanya iki watandena lao, yaina pyapae soo epeami endakali dupame kyeto joo tee leami. Dokopa Jisasa watandeami endakali dupa pitakanya yaina dupa mee jeta pia.

### Yumbangenyana Mana Setapae Dupanya Leamo Doko

**7** <sup>1-4</sup>Parasipi, Juu pitakapi dupame nyakamanya yumbangenyana mana setapae dupa wata-minao, nee nalanya kingi auu pyoo wasa pyakondape petala nee nengema. Dupame maketanya kataro ipupala mee nee nala naenya, kingi wasa pyatalaka nee nengema. Mana singili pyoo, kapopi, sisopene pengepi, penge kopame wasepaepi, pituu nee nenge tokopi, dupa wasa pingimaka. Dee yumbangenyana mana setapae waka longo mendapu miningimaka. Dopa pingima Parasipi, Mosesanya loo mana nyepae mendapu Jerusalema katao epeamipi, dupa Jisasa katea dokonya ipao kambu piami. Dokopa baanya disaipolo yangimi kingi wasa napyao, kingi kaimala pipaeme nee nyoo neaminosa, akali dupame kandatala kopeta pilyaminona leami. <sup>5</sup>Dopa latala Parasipi, Mosesanya loo mana nyepaepi, dupame Jisasa tipa pyoo, “Embanya disaipolo dupa kingi



*Juu mendalapome kingi auu pyoo wasa pyakondape pilyambino. (Make 7:1-4)*

wasapinya mee nee nelyamino doko, aipuma yumbanganya mana setapae dupa wata-minala naelyamipi?” leami. <sup>6-7</sup>Dopa leaminopa Jisasame dokaitanya pii yanu pyakamaiyoo, “Nyakama mana tolatae miningi manemane pingima dupa-pipa makande pyakondape pyoo Aisaiyame dapa lea: ‘Akali tata dakeme pii lelyamino dupame namba anda-anda singingima. Dopaka doko, dokaitanya mona dupa etete waka palengema. Endakalinya mana setapae dupa mana lelyamino dokome, dokaitame namba kiningi mambo pyala naengemana’ lao pepa pyapae silyamo. <sup>8</sup>Nyakamame Gotenya mana setapae dupa nepatala, nyakamanya lotuu mana wambatae dupa wata-minao, kapopi, sisopene pengepi dupa wasa pingima. Dopa pyoo katao,

disciples not walk according to the tradition of the elders, but eat bread with unwashed hands?” <sup>6</sup>He answered them, “Isaiah prophesied rightly about you hypocrites, as it is written, ‘This people honors me with their lips, but their heart is far from me. <sup>7</sup>They worship me in vain, teaching as doctrines the commandments of men.’ <sup>8</sup>For you have neglected the commandment of God and are holding to the tradition of men, such as various washings of pots and cups. And you do

many other similar things such as these.”

<sup>9</sup>Then he said to them, “You have a fine way of setting aside the commandment of God so that you may keep your tradition! <sup>10</sup>For Moses said, ‘Honor your father and your mother,’ and, ‘Whoever speaks evil of his father or mother must surely die.’ <sup>11</sup>But you teach that it is acceptable for a man to say to his father or mother, ‘Whatever benefit you might have received from me is Corban.’” (that is, a gift to God). <sup>12</sup>“In this way you no longer permit him to do anything for his father or his mother, <sup>13</sup>thus nullifying the word of God by your tradition that you have handed down. And you do many similar things such as these.”

<sup>14</sup>Then Jesus called over the entire crowd and said to them, “Listen to me, all of you, and understand: <sup>15</sup>There is nothing outside of a person that can defile him by going into him, but the things that come out of a person are what defile him. <sup>16</sup>If anyone has ears to hear, let him hear.”

<sup>17</sup>After Jesus had left the crowd and gone into a

nyakamame mana dopaleaka longo mendapu miningimana” lea.

<sup>9</sup>Dopa latala baame dokaita lamaiyoo, “Nyakamanya mana wambatae dupa wata-minamana latala, Gotenya mana setapae dupa nyakamame waa katao daa latala nepelyamino. <sup>10</sup>Mosesame lao pituu, ‘Embanya endangipa takangepa dolapo anda-anda semaiyoo katape’ lea. Goteme pii mende apata lao pituu, ‘Endakali mendeme baanya endangi takangepi mende pii koo latamo doko, baa pyao kumasepengena’ lea. <sup>11-13</sup>Dopa leaka doko nyakamame lao pituu, ‘Endakali mendeme baanya endangi takangepi mende lamaiyoo, “Nambame emba oapi dipenge dupa pitaka Gote maipengena latae silyamona” latamo doko yakana’ lengema. Dopa lelyamino dokome, baanya endangi takangepa dolapo nise-pae mende namaina lao nyakamame daa lengema. Nyakamanya mana wambatae dupa wata-minamana latala, Gotenya pii doko mee joo nepengema. Dopa pyoo katao, nyakamame mana dopaleaka longo mendapu miningimana” lea.

<sup>14</sup>Dopa latala Jisasame endakali kambu doko pitaka baa katea dosa epena latala lamaiyoo, “Nambame pii lelyo dake sepala, nyakama pitakame masokondape pyepape: <sup>15</sup>Kamaka singi mende endakali mende-kisa kolandelya dokome baa kaimala pisala naenge. Endakali mende-kisa koko palelya dupa kamaka pyakalyilya dokome baa kaimala pisingi. <sup>16</sup>Endakali mende kale katenge-tamo doko, nambame pii lelyo dutupa baame sepengena” lea.

<sup>17</sup>Endakali kambu doko yakinatala Jisasa andaka pao peteamopa, baanya

disaipolo dupame kongali lea dokonya tipa piامي. <sup>18-19</sup>Tipa piاميnopa baame dokaita lamaiyoo, “Nyakamame apata masala naelyamipi? Kamaka singi mende endakali mende-kisa kolandelya doko mona andaka napenya, inginya soo kamaka epenge. Dopa pilya dokome nee dupa pitaka auu pisilyamopa, endakali doko kaimala pisala naenge doko nyakamame masala naelyamipi?” lea. <sup>20-21</sup>Dopa latala baame lao pituu, “Endakali mendenya monanya palenge doko kamaka pyakalyingi dokome baa kaimala pisingi. Masingi koopi, kepo kolengepi, endapi akalipi nyelenyele paengepi, endakali pyao kumasingipi, <sup>22</sup>pake nengepi, popaita pingipi, koo pingipi, minakasingipi, yongenya pyoani kaenge mana koeyapae dupa miningipi, waka mendenya oapi seta dupa kandatala nyipu laka lao masingipi, lao nepengepi, alyasale joo kalyona lao masingipi, kyakaenge mana miningipi, <sup>23</sup>koo dutupa pitaka monanya paliu kamaka pyakalyilya dokome endakali dupa kaimala pisingina” lea.

**Enda Siropinisia Tange Mendeme  
Jisasa Tungu Piamo Doko**

<sup>24</sup>Jisasa baa sakatatala, yuu doko yakinao Taeyapa, Saidonepa dolaponya yuu sia dupanya pea. Pupala baa anda mendenya kolandatala, elyakalao piti-too lao masiaka doko, baa yalo pipenge nanjia. <sup>25</sup>Dokopa imambu koo paleta wanaku koo mendenya endangi dokome Jisasa anda dokonya pilyamo lapae sepala, anda dokonya pao kolandatala, Jisasanya moko setea dosa ipao luma laka. <sup>26</sup>(Enda doko baa Giriki pii lenge,

house, his disciples asked him about the parable. <sup>18</sup>He said to them, “So are you also without understanding? Do you not understand that whatever goes into a person from the outside cannot defile him? <sup>19</sup>For it does not go into his heart but into his stomach; then it goes out into the latrine, thus purifying all foods.” <sup>20</sup>He also said, “It is what comes out of a person that defiles a person. <sup>21</sup>For from within, from the hearts of men, come evil thoughts, adultery, fornication, murder, <sup>22</sup>theft, covetousness, wickedness, deceit, sensuality, envy, slander, pride, and foolishness. <sup>23</sup>All these evil things come from within and defile a person.”

**A Syrophoenician  
Woman's Faith**

<sup>24</sup>Then Jesus rose from there and went away to the region of Tyre and Sidon. He went into a house and did not want anyone to know it, yet he could not escape notice. <sup>25</sup>For a woman whose little daughter had an unclean spirit heard about him and came and fell at his feet. <sup>26</sup>(This woman

was a Greek, a Syrophoenician by birth.) She asked Jesus to cast the demon out of her daughter. <sup>27</sup>But Jesus said to her, "Let the children first be filled, for it is not good to take the children's bread and throw it to the dogs." <sup>28</sup>She answered him, "Yes, Lord, yet even the dogs under the table eat the children's crumbs." <sup>29</sup>Then he said to her, "Because of this reply, you may go; the demon has come out of your daughter." <sup>30</sup>And when she went to her house, she found the demon gone and her daughter lying in bed.

#### **Jesus Heals a Deaf and Mute Man**

<sup>31</sup>Then Jesus came back from the region of Tyre and Sidon and went to the Sea of Galilee, within the region of the Decapolis. <sup>32</sup>Some people brought to him a deaf man who had a speech impediment, and they begged him to lay his hand on the man. <sup>33</sup>So Jesus took him aside privately, away from the crowd. Then he put his fingers into the man's ears, spit, and touched the man's tongue. <sup>34</sup>And looking up to heaven, he sighed and said

Siropinisia tange mende.) Baanya wanenge doko-kisa imambu koo palenge doko Jisasame watao pyakamaina lao tee lea. <sup>27</sup>Dopa leamopa Jisasame enda doko lamaiyoo, "Waninya nee dupa nyepala, pyale lao yana dupa maitamopa auu napita. Dopana, wambao waninya nee dupa tange nao tiaka kaena maipengena" lea. <sup>28</sup>Dopa leamopa enda dokome yanu pyao, "Akali Andake, doko kiningiaka lelyeno doko, wane dupame nee nelyaminopa, kuku kakanapi isa pelya dupa yana toko pundipundi kalyami dupame nyoo nengemana" lea. <sup>29</sup>Dokopa Jisasame enda doko lamaiyoo, "Embame dopa lelyeno dokonya, imambu koo dokome embanya wanenge doko yakinatata patelyamona, emba andaka puu" lea. <sup>30</sup>Dokopa enda doko andaka pupala kandeamopa, imambu koo dokome baanya wanenge doko yakinatata pateamopa, baa tokonya paliu sia.

#### **Kaleketa Muumaa Mende Nisiamo Doko**

<sup>31</sup>Taeyapa, Saidonepa dolaponya yuu sia dupa yakinatata, Jisasa baa yuu Dekapolisa dokonya pyakamatata, Galali pete dokonya pea. <sup>32</sup>Dokopa endakali mendapuame akali kaleketa muumaa mende laminao baa katea dokonya ipupala, akali doko-kisa kingi setena lao kyeto joo Jisasa tee leami. <sup>33</sup>Dopa leaminopa endakali kambu doko yakinatata, Jisasame akali doko iki laminao umbisale pupala, baanya kingi konde dolapo akali dokonya kalekaita pyandea. Dopa petala Jisasame baanya kingi kondonya sopokali talyinya pisetala, muumaa dokonya kekenya watandea. <sup>34</sup>Dopa petala akali doko kondo kaeyao, kaiti-kisa

kandalyetae katao baa lamaiyoo, “Epataa” lea. (Pii dokonya tenge doko, “Lumba.”) <sup>35</sup>Dopa lalu piamopa, akali dokonya kalekaita dolapo lumbapa, keke doko tolata piamopa, baa pii tolao lea. <sup>36</sup>Dopa pia doko endakali kambu dokome endakali mende lamaiya naena lao Jisasame kyeto joo daa lea. Dopa leaka doko, dupame etete eteke pyao lao taeyami. <sup>37</sup>Dokopa siamipi, kandeamipi endakali dupa eteteaka paka kaeyao walu latala lao pituu, “Baame kalai dupa pitaka auu pyoo pilyamo. Kaleketa dupame pii sina lata, muumaa dupame pii lena lata pilyamokana” leami.

#### Akali Tausene Kitomende Nee Maiyamo Doko

**8** <sup>1</sup>Gii dosa mendasa endakali kambu andake mende kateami dokaitanya nee napenge mende nasia. Dopa piamosa, Jisasame baanya disaipolo dupa epena latala lamaiyoo, <sup>2</sup>“Endakali kambu dake yuu gii tepoma namba-pipa katamanopa, nee napenge nasilyamo dokonya, nambame dakaita kondo kaelyo. <sup>3</sup>Yangi dupa yuu londati katao ipumina, nee nanao andaka pena lato doko, kaitinisa laowambe lapae setamina” lea. <sup>4</sup>Dopa leamopa baanya disaipolo dupame pii yanu pyakamaiyoo, “Endakali napalenge yuu dakenya naimame breta anja-tae nyepala, endakali dakaita nao tiaka kaena maimape?” leami. <sup>5</sup>Dokopa baame disaipolo dupa tipa pyoo, “Nyakamanya breta akipate silyape?” lea. Dopa leamopa dokaitame lao pituu, “Kalange silyamona” leami. <sup>6</sup>Dopa leaminopa, baame endakali kambu doko isa petena lea. Dopa latala,

to him, “Ephphatha” (that is, “Be opened”). <sup>35</sup>Immediately the man's ears were opened, the impediment of his tongue was removed, and he began speaking clearly. <sup>36</sup>Then Jesus ordered them not to tell anyone. But as much as he ordered them not to do so, they proclaimed it all the more. <sup>37</sup>And they were completely astonished, saying, “He has done all things well. He even makes the deaf hear and the mute speak.”

#### The Feeding of the Four Thousand

**8** <sup>1</sup>In those days, when there was a very large crowd that had nothing to eat, Jesus called his disciples over and said to them, <sup>2</sup>“I have compassion on the crowd because they have stayed with me now for three days and have nothing to eat. <sup>3</sup>If I send them away to their homes without having eaten, they will faint on the way, for some of them have come from far away.” <sup>4</sup>His disciples answered him, “How can anyone feed these people with bread here in the wilderness?” <sup>5</sup>He asked them, “How many loaves do you have?” They

said, "Seven." <sup>6</sup>So he commanded the crowd to sit down on the ground, and taking the seven loaves, he gave thanks, broke them, and gave them to his disciples to distribute, and they set them before the crowd. <sup>7</sup>They also had a few small fish. After blessing the fish, Jesus told the disciples to set them before the crowd as well. <sup>8</sup>They ate and were filled, and the disciples picked up what was left over of the broken pieces, seven baskets full. <sup>9</sup>There were about four thousand men who had eaten. After sending them away, <sup>10</sup>Jesus immediately got into the boat with his disciples and went to the district of Dalmanutha.

### The Pharisees

#### Ask For a Sign

<sup>11</sup>Then the Pharisees came and began to argue with Jesus, asking him for a sign from heaven, to test him. <sup>12</sup>Sighing deeply in his spirit, he said, "Why does this generation ask for a sign? Truly I say to you, no sign will be given to this generation." <sup>13</sup>Then he left them, got into the boat again, and went away to the other side of the sea.

bretra kalange dutupa nyepala, Gote yaka pilyino latala konjia. Konjepala baanya disaipolo dupame endakali dupa moko-soo maina lao maiya. Dokopa baanya disaipolo dupame endakali kambu doko mokosoo maiyami. <sup>7</sup>Dokaitanya pisa yakane kuki mendatupa apata siaka. Jisasame Gote yaka pilyino latala dutupa apata mokosoo maina lea. <sup>8</sup>Maiyaminopa, endakali dokaitame nao tiaka kaetaminopa, konjepae kakana sina kaeyami dupa disaipolo dupame nyoo baseketa kalange tumbasiami. <sup>9</sup>Akali nee neami dupa tausene kitomendepi mendeme neami. Napeaminopa Jisasame dokaita pena lea. <sup>10</sup>Endakali dokaita pena lalu petala, baanya disaipolo dupa-pipa sipi mendenya pyakalyetala, yuu Dalamanut dokonya peami.

#### Mirakolo Mende Pina Leamino Doko

<sup>11</sup>Dokopa Parasi dupa ipupala, Jisasa-pipa tee pyao pii yanda piامي. Dupame baa makande pyoo, kaiti-kisa-tae mirakolo mende kandamana pina leami. <sup>12</sup>Dopa leaminopa Jisasa mona kenda kaeyapala lao pituu, "Aipuma endakali indupa palelyamino dupame mirakolo mende kandamana nambame pii lelyami? Nambame nyakama kiningi langilyo: Mirakolo mende nakanjaminona" lea. <sup>13</sup>Dopa latala baame dokaita yakinatala, disaipolo dupa-pipa sipinya pyakalyetala, endaki pete dokonya omotena peami.



**Parasipi Erotepi Dupanya  
Mana Dupa Yisa-Pipa Makande  
Pyoo Leamo Doko**

<sup>14</sup>Disaipolo dupame breta nyoo napenya, kame sepala ipateaminopa, sipi dokonya breta mendai iki sia. <sup>15</sup>Dokopa Jisasame dokaita kyeto joo lamaiyoo, “Parasipi, Erotepi dupanya yisa<sup>†</sup> dupame nyakama koeyasetamina, kandao kalyepape” lea. <sup>16</sup>Dopa leamopa nyakama-lapo laloo pyoo, “Naimanya breta nasilyamo dokonya lelyamona” leami. <sup>17</sup>Dopa leamino doko Jisasame kandatala dokaita lamaiyoo, “Nyakamame aipuma breta nasilyamo lao nyakama-lapo lelyami? Nyakama-kisa indupapi tatake pipae simupa masala naelyamipi? Nyakamanya mona kana jetaeyaka kalyape? <sup>18</sup>Nyakamanya lenge telyamo dokome angikanja naelyamipi? Nyakamanya kale kalyamo dokome anginasilyamipi? Nyakamame kame silyamipi? <sup>19</sup>Nambame breta yungi dutupa akali tausene yungi dupanya konjakamaiyopa, nao kakana sina kaeyamino dupa nyakamame nyoo baseketa akipatenya tumbasiamipi?” lea. Dopa leamopa dokaitame baa lamaiyoo, “12 baseketanyana” leami. <sup>20</sup>Dokopa Jisasame lao pituu, “Nambame breta kalange dutupa akali tausene kitomende dupanya konjakamaiyopa, nao kakana sina kaeyamino dupa nyakamame nyoo baseketa akipatenya tumbasiamipi?” lea. Dopa

**The Leaven of  
the Pharisees  
and Herod**

<sup>14</sup>Now the disciples had forgotten to bring bread, and they had nothing with them in the boat except for one loaf. <sup>15</sup>Then Jesus gave them strict orders, saying, “Watch out! Beware of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod.” <sup>16</sup>So they discussed this with one another, saying, “He must have said this because we have no bread.” <sup>17</sup>Aware of this, Jesus said to them, “Why are you discussing the fact that you have no bread? Do you not yet perceive or understand? Are your hearts still hardened? <sup>18</sup>Having eyes do you not see, and having ears do you not hear? Do you not remember? <sup>19</sup>When I broke the five loaves for the five thousand, how many baskets full of broken pieces did you pick up?” They said to him, “Twelve.” <sup>20</sup>“And when I broke the seven loaves for the four thousand, how many baskets full of broken pieces did you pick

---

<sup>†</sup> 8:15 Yisa doko palaonya taelyamopa, breta doko andenge. Dopaka pyoo, Parasipi, Erotepinya koo pingi mana dupa taelya dokome, endakali longo-kisa andinyilyamopa, koengemana lao yisa-pipa Jisasame dupa makande pia-pyaa.

up?” They said, “Seven.”  
<sup>21</sup>Then he said to them,  
 “How is it that you do not  
 understand?”

**Jesus Heals a Blind  
 Man at Bethsaida**

<sup>22</sup>When Jesus came to  
 Bethsaida, some people  
 brought to him a blind  
 man and begged Jesus to  
 touch him. <sup>23</sup>So he took  
 the blind man by the hand  
 and led him out of the vil-  
 lage. Then he spit on the  
 man's eyes, laid his hands  
 on him, and asked him if  
 he saw anything. <sup>24</sup>The  
 man looked up and said,  
 “I can see people, but they  
 look like trees walking  
 around.” <sup>25</sup>So Jesus put  
 his hands on the man's  
 eyes again and had him  
 look up. Then the man's  
 sight was restored, and  
 he saw everyone clearly.  
<sup>26</sup>And Jesus sent him  
 away to his house, saying,  
 “Do not go into the village  
 or tell anyone in the vil-  
 lage what has happened.”

**Peter Declares  
 That Jesus Is  
 the Christ**

<sup>27</sup>Then Jesus went on  
 to the villages of Caesarea  
 Philippi along with his  
 disciples. On the way he  
 asked his disciples, “Who

leamopa dokaitame lao pituu, “Baseketa  
 kalangenyana” leami. <sup>21</sup>Dopa leaminopa  
 baame dokaita lamaiyoo, “Nyakamame  
 aipa petala masala naelyamipi?” lea.

**Lenge Monda Mendenya Lenge  
 Auu Pyakamaiyamo Doko**

<sup>22</sup>Dokopa Jisasa taono Betsaida do-  
 konya pea. Pupala kateamopa, endakali  
 dupame akali lenge monda mende la-  
 minao Jisasa katea dokonya ipupala,  
 Jisasame watandena lao kyeto joo tee  
 leami. <sup>23</sup>Dopa leaminopa, Jisasame  
 lenge monda doko kinginya minatae ka-  
 tao, yuu yakane doko yakinatala peambi.  
 Pupala Jisasame sopokali talyinya akali  
 dokonya lenge dolaponya pisetala, akali  
 doko-kisa baanya kingi setea. Dopa pe-  
 tala, akali dokome mende kandelyepe lao  
 Jisasame baa tipa pia. <sup>24</sup>Dokopa baame  
 kandalyetala lao pituu, “Nambame enda-  
 kali dupa kandapupa, ita jepae mendapu  
 kaita paele pilyaminona” lea. <sup>25</sup>Dopa la-  
 teamopa, Jisasame akali dokonya lenge  
 dolaponya baanya kingi setapala kanda-  
 lyina lea. Dokopa, baanya lenge dolapo  
 auu peteamopa, baame dupa pitaka auu  
 pyoo kande. <sup>26</sup>Dopa piamopa Jisasame  
 akali doko andaka pena latala lao pituu,  
 “Emba taono yakane dokonya paa naeyape.  
 Pyomo doko taono yakane dokonya tange  
 endakali mende lamaiya naeyapeaka” lea.

**Jisasa Baa Kraisa Dokona  
 Pitame Leamo Doko**

<sup>27</sup>Jisasa baanya disaipolo dupa-pipa Si-  
 saria Pilipae dokonya yuu yakane makisa  
 singi dupanya peami. Pao pituu, kaiti-  
 nisa Jisasame baanya disaipolo dupa tipa  
 pyoo, “Endakali dupame namba apina

lelyamipi?” lea. <sup>28</sup>Dokopa dokaitame pii yanu pyao, “Yangimi emba Jone kaimbu pingi dokona lelyamino. Yangimi emba Ilaijana lelyamino. Yangimi emba propeta wamba kateami dupanya mendena lelyaminona” leami. <sup>29</sup>Dopa leaminopa baame dokaita lamaiyoo, “Endakali dupame dopa lalumino doko, nyakamame namba apina lelyamipi?” lea. Dopa leamopa Pitame baanya pii yanu pyakamaiyoo, “Emba Kraisa dokona” lea. <sup>30</sup>Dopa lateamopa, baa akali dokona lao endakali mende lamaiya naena lao kyeto joo daa lea.

#### **Jisasame Baa Kumatapa Sakatatapa Dolaponya Leamo Doko**

<sup>31</sup>Dokopa Jisasame dokaita tee pyao mana lamaiyoo, “Akalinnya Ikiningi doko tanda longo napenge. Juumanya isingi akalipi, prisa mupapi, Mosesanya loo mana nyepaepi dupame baa maita maitaminopa baa pyao kumasepenge. Kumasetataminopa yuu gii tepo dokonya baa sakatatana” lea. <sup>32</sup>Jisasame pii dutupa lao paneamopa, Pitame baa laminao umbisale pupala, tee pyao pyalanya lea. <sup>33</sup>Dopa leamopa Jisasa kapilyetala, baanya disaipolo dupa kandatala, Pita pyalanya lao, “Satanane, embame Gotenya masingili pyoo nalenya, endakalinnya masingili pyoo lelyenona, embame namba yakinatala puu” lea.

<sup>34</sup>Dopa latala baame endakali kambu dokopi, baanya disaipolopi, dupa epena latala lamaiyoo, “Endakali mendeme namba watao ipatoo lao maseta dokome baa tange kame sepala, baanya poko ita doko tange nyoo soo namba watao ipupenge. <sup>35</sup>Endakali mendeme baa lete katatoana lao

do people say that I am?”

<sup>28</sup>They answered, “Some say John the Baptist, others say Elijah, and others say that you are one of the prophets.” <sup>29</sup>He said to them, “But who do you say that I am?” Peter answered him, “You are the Christ.” <sup>30</sup>And Jesus warned them not to tell anyone about him.

#### **Jesus Predicts His Death and Resurrection**

<sup>31</sup>Then he began to teach them that the Son of Man must suffer many things and be rejected by the elders, the chief priests, and the scribes, and that he must be killed and after three days rise again. <sup>32</sup>He was stating the matter plainly, so Peter took him aside and began to rebuke him. <sup>33</sup>But turning around and looking at his disciples, he rebuked Peter, saying, “Get behind me, Satan! For you are not thinking about the things of God, but the things of men.”

<sup>34</sup>Then he called the crowd over, along with his disciples, and said to them, “If anyone wants to

follow me, he must deny himself, take up his cross, and follow me. <sup>35</sup>For whoever wants to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake and for the sake of the gospel will save it. <sup>36</sup>For what will it benefit a person if he gains the whole world but forfeits his soul? <sup>37</sup>Or what can a person give in exchange for his soul? <sup>38</sup>If anyone is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, the Son of Man will also be ashamed of him when he comes in the glory of his Father with the **9** holy angels.” <sup>1</sup>And he said to them, “Truly I say to you, there are some standing here who will certainly not taste death until they see the kingdom of God come with power.”

### The Transfiguration

<sup>2</sup>After six days Jesus took Peter, James, and John, and led them up on a high mountain by themselves. There he was transfigured before them. <sup>3</sup>His garments became radiant and extremely white, like snow, such as no launderer on earth can whiten them. <sup>4</sup>Then

masetala, baa tange pyoo nyalanya pitamo dokome baanya lete katenge doko yakinata. Dopaka doko, endakali mendeme nambapa, wai pii epe dokopa, dolapo masetala, baanya lete katenge doko yakinata dokome baanya lete katenge doko pyoo nyeta. <sup>36</sup>Endakali mendeme yuunya oapi dupa pitaka nyoo setao katapala, baanya lete katenge doko yakinatamo doko, oapi dupame baa aipa petala niseta? <sup>37</sup>Baanya lete katenge doko aki mendeme tange sambao nyeta? <sup>38</sup>Endakali mendeme Gote yakinatala koo pyoo kalyamino dupanya kainanya katapala, nambapa, nambanya pii dokopa, dolapo lao panalanya elya kaeyatamo doko, Akalinya Ikingingi doko enjele Gotenya latae dupa-pipa, Takange dokonya tii pipae andake dokonya pituu ipatamo gii dokopa, Akalinya Ikingingi dokome endakali doko kandatala baa **9** elya kaeyatakana” lea. <sup>1</sup>Dopa latala Jisasame dokaita lamaiyoo, “Nambame nyakama kiningi langilyo: Endakali asa kalyamino dapuanya mendapu kumala naeyataminopa, Gotenya kingdom doko kyeto doko-pipa panao ipatamopa kandatamina” lea.

### Jisasa Waka Jiamo Doko

<sup>2</sup>Yuu gii tokange pateamopa, Jisasame Pitapi, Jemesapi, Jonepi dutupa iki lami-nao, yuu manda ketae mendenya lalyoo pea. Pupala dokonya kateaminopa, dutupanya enombanya Jisasa baa waka jia. <sup>3</sup>Baanya yonge pee dupa etete kyeo lao polepole pia. Baanya yonge pee kyeo lea dopa pyoo, isa yuu dakenya endakali mendeme dopale mende kyeo lena lao wasa napingi. <sup>4</sup>Dokopa Ilaijapa,

Mosesapa dolapo Jisasa-pipa pii lao kalyu piambinopa kandeami. <sup>5</sup>Kandatala Pitame Jisasa lamaiyoo, “Mana Lenge, naima dakenya katamanopa auu pilyamona, naimame sele anda tepoma pimana. Mende embanya, mende Mosesanya, mende Ilaijanyana” lea. <sup>6</sup>(Dutupa etete paka kaeyapala, Pitame aipa laowape lao masala naeyao lea.) <sup>7</sup>Dokopa kopa mende ipupala dutupa sanga pia. Dopa piamopa pii mende kopa tambetambe epea dokome lao pituu, “Dake nambanya Ikiningi mona setenge dokona, nyakamame baanya pii doko sakamaiyepape” lea. <sup>8</sup>Dopa lalu piamopa disaipolo tepoma dutupame kandayoko leaminopa, endakali waka mende nakatea. Jisasa baa iki kateamo kandeami.

<sup>9</sup>Yuu manda doko yakinatala lanao ipao pituu, nyakamame kanjamino doko, Akalinya Ikiningi doko kumapala saka-tatatamopa, endakali dupa lamaitamina, indupa endakali mende lamaiya naena lao, Jisasame kyeto joo daa lea. <sup>10</sup>Baame pii lea doko dutupa-kisa sina kaeyapala, kumapala sakatapengena lamo dokonya tenge doko aipa pyoo laape lao dutupa yango-lapo leami. <sup>11</sup>Dokopa dutupame baa tipa pyoo, “Mosesanya loo mana nyepae dupame aipuma Ilaija wambao ipupengena lengemape?” leami. <sup>12</sup>Dopa leaminopa baame dutupanya pii yanu pyakamaiyoo, “Kiningi, Ilaija wambao ipupenge. Ipupala baame dupa pitaka tolaseta. Dopa pitana, aipuma Akalinya Ikiningi doko maka kaeyapala, tanda longo maitamina lao pepa pyapae silya? <sup>13</sup>Ilaija ipateana lao nambame nyakama langilyo. Pii pepa pyapae singili pyoo, baa ipupala kateamopa, endakali

Elijah appeared to them with Moses, and they were talking with Jesus. <sup>5</sup>So Peter said to Jesus, “Rabbi, it is good for us to be here. Let us make three shelters, one for you, one for Moses, and one for Elijah.” <sup>6</sup>(For they were terrified, and he did not know what to say.) <sup>7</sup>Then a cloud came and overshadowed them, and a voice came from the cloud: “This is my beloved Son; listen to him!” <sup>8</sup>And suddenly, when they looked around, they no longer saw anyone with them but Jesus.

<sup>9</sup>As they were coming down from the mountain, Jesus ordered them to tell no one what they had seen until the Son of Man had risen from the dead. <sup>10</sup>So they kept the matter to themselves, discussing what this rising from the dead could mean. <sup>11</sup>Then they asked him, “Why do the scribes say that Elijah must come first?” <sup>12</sup>He answered them, “Elijah does indeed come first to restore all things. How then is it written that the Son of Man must suffer many things and be treated with contempt? <sup>13</sup>But I tell you that Elijah has indeed come, and they did to him

whatever they wished, just as it is written about him.”

**Jesus Heals a  
Boy with an  
Unclean Spirit**

<sup>14</sup>When Jesus came back to the other disciples, he saw a large crowd around them, and some scribes arguing with them. <sup>15</sup>When the whole crowd saw him, they were greatly amazed and immediately ran up and greeted him. <sup>16</sup>Then he asked the scribes, “What are you arguing with them about?” <sup>17</sup>One man from among the crowd answered, “Teacher, I brought you my son, who has a spirit that makes him mute. <sup>18</sup>Whenever it seizes him, it throws him down, and he foams at the mouth, grinds his teeth, and becomes rigid. I asked your disciples to cast it out, but they were not able to do so.” <sup>19</sup>Jesus answered him, “O faithless generation, how long shall I be with you? How long shall I bear with you? Bring him to me.” <sup>20</sup>So

dupame masiaminoli pyoo baa tanda maiyamina” lea.

**Wane Imambu Koo Paleta  
Mende Nisiamo Doko**

<sup>14</sup>Disaipolo yangi dupa kateami dokonya Jisasa ipupala kandeamopa, endakali kambu andake mendeme disaipolo dupa katao kakopeaminopa, Mosesanya loo mana nyepae mendapu katapala, disaipolo dupa-pipa pii yanda pyoo kateami. <sup>15</sup>Endakali kambu pyao kateami dupa pitakame Jisasa kanju petala walu leami. Dopa petala dokaita alo pyao pupala baa mambo pyao lanyiami. <sup>16</sup>Dokopa Jisasame Mosesanya loo mana nyepae dupa tipa pyoo, “Nyakama aki mendenya pii longo leyamipi?” lea. <sup>17</sup>Kambu dokonya katao endakali mendeme yanu pyao, “Mana Lenge, nambanya wane doko imambu koo mendeme muumaa jisingi. Tenge dokonya, emba katapi dakenya nambame baa laminao epo. <sup>18</sup>Imambu koo dokome baa minao lungu pilyamoli pyoo baa lombapae singi. Dopa pilyamopa, wane doko nenge-kaita kambapupaka mandyoo, nenge giti-gato lao, kingi mokopi tinokao tui lenge. Embanya disaipolo dupame imambu koo doko watao pyakamaina lao nambame lamai-pupa, dupame kapa pao watao pyala naeyalaminona” lea. <sup>19</sup>Dopa leamopa Jisasame baanya pii yanu pyakamaiyoo, “Nyakama Gote tungi napingima dupa, namba nyakama-pipa katao pao gii andukupa yakinato? Nyakama nongo pilyamino doko andukupa tolataminopa lao nambame malisoo katao? Wane doko laminao asa ipupa” lea. <sup>20</sup>Dokopa wane

doko laminao Jisasa katea dokonya epe-aminopa, imambu koo dokome Jisasa kanju petala, wane doko walumane minao isa yuunya lombanya seteamopa, kapilya mina-mina pyoo nenge-kaita kambapupaka mandea. <sup>21</sup>Dokopa Jisasame takange doko tipa pyoo, "Wane dake gii andukupa tee pyao dopa piape?" lea. Dopa leamopa baame yanu pyao, "Koosea tee pyao dopa pia. <sup>22</sup>Paa longosa imambu koo dokome baa soo itatenya yangata, endakinya soo pyandata pyoo kumasalanya pingina, embame dopale mende kapa pao piti-tamo doko, nalimba kondo kaeyao nispoko" lea. <sup>23</sup>Dopa leamopa Jisasame baa lamaiyoo, "Embame kapa pao Gote tungi pyate-tamo doko, nambame nyakamba nisotoo. Gote tungi pingi endakali dokome kalai dupa pitaka kapa pao pingina" lea. <sup>24</sup>Dopa lalu piamopa, wane dokonya takange dokome puu lao ee lao, "Kamongo, nambame Gote tungi pilyona, nambanya Gote tungi napingi mana doko yakinatoo nisepe" lea. <sup>25</sup>Dokopa endakali kambu mende yapa ipao Jisasa katao kakopeamino kandatata, baame imambu koo doko pyalanya lao, "Emba muumaa kaleketa jisingi imambu koo dokome wane dake yakinatala puu lelyona, emba baa-kisa dee naipupi" lea. <sup>26</sup>Dopa leamopa imambu koo dokome puu lao ae latala, wane doko minao etete walu lasetala, baa yakinatala pea. Dokopa wane doko kumapae joo siamopa, endakali longome lao pituu, "Baa kumatelyamona" leami. <sup>27</sup>Dokopa Jisasame wane dokonya kinginya minatala toeya katasiamopa, wane doko sakatao

they brought the boy to him. When the spirit saw Jesus, it immediately threw the boy into convulsions, and he fell on the ground and rolled around, foaming at the mouth. <sup>21</sup>Then Jesus asked the boy's father, "How long has this been happening to him?" The father said, "From childhood. <sup>22</sup>It often throws him into the fire and into the water, to destroy him. But if you are able to do anything, help us and have compassion on us." <sup>23</sup>Jesus said to him, "The question is whether you are able to believe. All things are possible for the one who believes." <sup>24</sup>Immediately the child's father cried out and said with tears, "I believe, Lord; help my unbelief!" <sup>25</sup>When Jesus saw that a crowd came running together, he rebuked the unclean spirit and said to it, "You spirit that makes this boy mute and deaf, I command you, come out of him and never enter him again!" <sup>26</sup>After crying out, the spirit convulsed the boy greatly and came out, and the boy became as though he were dead, so that many said, "He is dead!" <sup>27</sup>But Jesus took him by the hand and raised him up, and the boy

arose. <sup>28</sup>Now when Jesus came into the house, his disciples asked him privately, "Why could we not cast it out?" <sup>29</sup>He said to them, "This kind cannot come out by anything except prayer and fasting."

**Jesus Predicts  
His Death and  
Resurrection a  
Second Time**

<sup>30</sup>Then they went away from there and passed through Galilee, but Jesus did not want anyone to know it. <sup>31</sup>For he was teaching his disciples and telling them, "The Son of Man is going to be delivered up into the hands of men, and they will kill him. Yet after he has been killed, he will rise on the third day." <sup>32</sup>But they did not understand what this meant, and they were afraid to ask him about it.

**True Greatness**

<sup>33</sup>Then Jesus came to Capernaum, and when he was in the house, he asked the disciples, "What were you discussing among yourselves on the way?" <sup>34</sup>But they were silent, because on the way they had been arguing with

toeya katea. <sup>28</sup>Dopa peteamopa, Jisasapi, baanya disaipolopi, dupa andaka peami. Dokopa baanya disaipolo dupame elyaka-lao baa tipa pyoo, "Aipuma naimame imambu koo doko kapa pao watao pyala naeyalamape?" leami. <sup>29</sup>Dopa leaminopa baame dokaita lamaiyoo, "Loma soo nee nanao katenge mana dokonya-kaita iki imambu koo dopale dupa watao pingina" lea.

**Jisasame Baa Kumatapa Sakatatapa  
Dolaponya Lapo Pyoo Leamo Doko**

<sup>30</sup>Jisasa disaipolo dupa-pipa yuu doko yakinatala Galali-kaita peami. Peami doko endakali mendeme nakandena lao Jisasame masia. <sup>31</sup>Tenge doko, Jisasame baanya disaipolo dupa mana lamaiyanya dopa lao masia. Baame lao pituu, "Akalinya Ikingingi doko akali dupanya kinginya maiyanya pilyamo. Maitatamopa dupame baa pyao kumasetami. Kumasetataminopa baa yuu gii tepo dokonya malunya sakatatana" lea. <sup>32</sup>Pii dokonya tenge doko disaipolo dupame nyala naeyapala, Jisasa tipa pyaanya paka kaeyami.

**Alyasale Joo Katenge  
Dokonya Leamo Doko**

<sup>33</sup>Jisasa Kapename pupala andaka pituu, baanya disaipolo dupa tipa pyoo, "Nyakamame kaitinisa aki mendenya lao, lao ipamipi?" lea. <sup>34</sup>Dopa leamopa, dokaitame nyakamanya api alyasale joo kalyape lao, nyakama-lapo kaitinisa pii



yanda pyoo epeami dokonya ema napiami. <sup>35</sup>Dokopa Jisasa isa pitipala, 12 disaipolo dutupa tengesale epena latala lamaiyoo, “Endakali mende enomba nyoo katapuli lao masetamo doko, baa maita-kaita katapala, endakali pitakanya kalai akali katapengena” lea. <sup>36</sup>Dopa latala baame wane koo mende lanyepala, dutupanya kainanya katasia. Dopa petala baame wane doko kopinyetala dutupa lamaiyoo, <sup>37</sup>“Endakali mendeme nambanya kenge dokonya wane koo dapale mende auu kaeyao lanyilya dokome, namba lanyilyamosaka pingi. Endakali mendeme namba auu kaeyao lanyilya dokome namba iki lanyala naenge. Namba puu lea Akali doko lanyilyamosaka pingina” lea.

**Nyakama Yanda Pingyala Naenge  
Endakali Dokome Nyakama  
Nisingina Leamo Doko**

<sup>38</sup>Joneme Jisasa lamaiyoo, “Mana Lenge, embanya kenge dokonya akali naima-pipa napaenge mendeme imambu koo dupa watao pyamupa naimame kandatala, baa naima-pipa napaenge dokonyana kaena lamuana” lea. <sup>39</sup>Dopa leamopa Jisasame baa lamaiyoo, “Nyakamame baa kaena nalalapape. Endakali mendeme nambanya kengenya kalai kyeto mende pita dokome, namba lao yapa pii koo nalata. <sup>40</sup>Nyakama yanda pingyala naenge endakali dokome nyakama nisingi. <sup>41</sup>Nyakama Kraisa tata-lamona latala, endakali mendeme nambanya kengenya kapo mendenya endaki kamuu nyakama dita dokonya yole doko alu napyoo, sulu setana lao

one another about who was greater. <sup>35</sup>So Jesus sat down, called the twelve over, and said to them, “If anyone wants to be first, he must be last of all and a servant to all.” <sup>36</sup>Then he took a child and placed him before them. And taking the child in his arms, he said to them, <sup>37</sup>“Whoever receives one child such as this in my name receives me; and whoever receives me, receives not me, but him who sent me.”

**Whoever Is Not  
Against You  
Is for You**

<sup>38</sup>John said to him in response, “Teacher, we saw someone who does not follow us casting out demons in your name, and we told him to stop because he does not follow us.” <sup>39</sup>But Jesus said, “Do not stop him, for no one who does a miracle in my name will be able to speak evil of me soon afterward. <sup>40</sup>For whoever is not against you is for you. <sup>41</sup>Truly I say to you, whoever gives you a cup of water to drink in my name, because you belong

to Christ, will certainly not lose his reward.

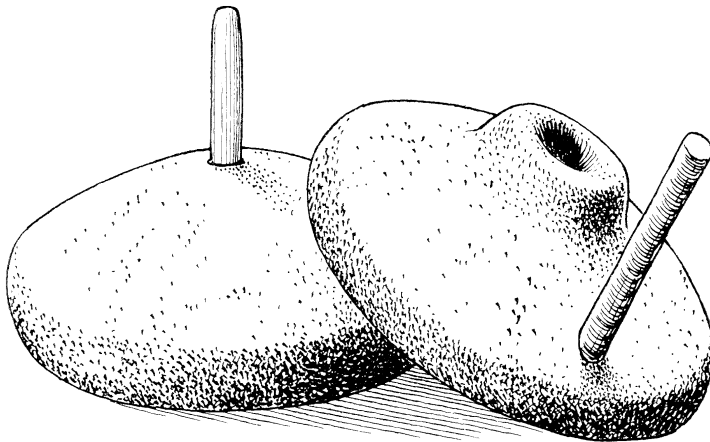
### Temptations to Sin

<sup>42</sup>“If anyone causes one of these little ones who believe in me to stumble, it would be better for him if a millstone were hung around his neck and he were thrown into the sea. <sup>43</sup>If your hand causes you to stumble, cut it off. It is better for you to enter life crippled than to have two hands and go into hell, into the unquenchable fire, <sup>44</sup>‘where their worm does not die and the fire is not quenched.’ <sup>45</sup>And if your foot causes you to stumble, cut it off. It is better for you to enter life lame than to have two feet and

nambame nyakama kingi langilyona”  
lea.

### Koo Pina Lao Mapusingi Dokonya Leamo Doko

<sup>42</sup>“Namba tungi pingima wane koo dupanya mende endakali mendeme koo pina lao mapusetamo doko, wita dii indyepenge kana yale mende baanya mangenya kende katatala, solowata lumu mendasa soo pyandamili doko yaka jipyali. <sup>43</sup>Embanya kingi mendeme emba koo pyaale lao mapusia-kandeno doko, kepanya nepape. Emba kingi tundu katao, lete katenge dokonya kolandateno doko auu pita. Emba kingi lapota katao, itate konjala naenge, ele panda koo dokonya pateno doko auu napita. <sup>44</sup>Ele panda koo dokonya, endakali dupanya yonge dupa nenge nene dupa kumala naenge. Itate tenge doko konjala naengeaka. <sup>45</sup>Embanya moko mendeme emba koo pyaale lao mapusia-kandeno doko, kepanya nepape. Emba moko tundu katao, lete katenge dokonya kolandateno doko



*Wita dii indingi kana yale mendalapo (Make 9:42)*

auu pita. Emba moko lapota katao, itate konjala naenge, ele panda koo dokonya soo pyandatamo doko auu napita. <sup>46</sup>Ele panda koo dokonya, endakali dupanya yonge dupa nenge nene dupa kumala naenge. Itate tengе doko konjala naenge-aka. <sup>47</sup>Embanya lenge mendeme emba koo pyaale lao mapusia-kandeno doko, lukunya nepape. Emba lenge mendai iki tao, Gotenya kingdom dokonya kolandateno doko auu pita. Emba lenge lapota tao, itate tao katenge, ele panda koo dokonya soo pyandatamo doko auu napita. <sup>48</sup>Ele panda koo dokonya, endakali dupanya yonge dupa nenge nene dupa kumala naenge. Itate tengе doko konjala naengeaka. <sup>49</sup>Soleme opaa dupa kuni nasina lao pyoo wasingili pyoo, itateme endakali dupa pitaka pyoo waseta. <sup>50</sup>Sole doko epe. Dopaka doko, sole dokonya tende patamo doko, nyakamame aipa petala dee tende pisetami? Nyakama sole katatae joo katao, nyakama-lapomona setao kalyepape” lea.

#### Enda Yakinenge Dokonya Leamo Doko

**10** <sup>1</sup>Jisasa baa yuu doko yakinatala, endaki Jodane yangitena-kaita pupala, Judia pyakamea. Dokopa endakali kambu mendapu baa katea dokonya deaka ipao kambu piامي. Dopa piaminopa, baame mana lamaingiliaka pyoo, endakali dupa deaka mana lamaiya.

<sup>2</sup>Lamaiyamopa Parasi mendapu baa katea dokonya ipupala baa makande pyaanya tipa pyoo, “Akali mendeme

be thrown into hell, into the unquenchable fire, <sup>46</sup>‘where their worm does not die and the fire is not quenched.’ <sup>47</sup>And if your eye causes you to stumble, tear it out. It is better for you to enter the kingdom of God with one eye than to have two eyes and be thrown into the fires of hell, <sup>48</sup>‘where their worm does not die and the fire is not quenched.’ <sup>49</sup>For everyone will be salted with fire, and every sacrifice will be seasoned with salt. <sup>50</sup>Salt is good, but if it becomes unsalty, with what shall you season it? Have salt in yourselves, and be at peace with one another.”

#### Questions About Divorce

**10** <sup>1</sup>Jesus then rose from there and went to the region of Judea, traveling through the region beyond the Jordan, and crowds gathered around him again. And again he taught them, as he was accustomed to do.

<sup>2</sup>Then some Pharisees came up to Jesus and tested him by asking, “Is it lawful for a man to

divorce his wife?" <sup>3</sup>He answered them, "What did Moses command you?" <sup>4</sup>They said, "Moses allowed a man to write a certificate of divorce and send her away." <sup>5</sup>But Jesus answered them, "Because of your hardness of heart he wrote you this commandment. <sup>6</sup>But from the beginning of creation, God 'made them male and female.' <sup>7</sup>For this reason a man will leave his father and mother and be joined to his wife, <sup>8</sup>and the two will become one flesh.' So then, they are no longer two, but one flesh. <sup>9</sup>Therefore what God has joined together, let no man separate."

<sup>10</sup>In the house Jesus' disciples asked him again about the same matter. <sup>11</sup>So he said to them, "Whoever divorces his wife and marries another commits adultery against her. <sup>12</sup>And if a woman divorces her husband and gets married to another, she commits adultery."

baanya enda doko yakinatamo doko, loome daa latae singi doko yalatape?" leami. <sup>3</sup>Dokopa Jisasame dokaitanya pii yanu pyakamaiyoo, "Nyakamame aipa pipengena lao Mosesame mana seteape?" lea. <sup>4</sup>Dokopa dokaitame lao pituu, "Akali mendeme baanya enda doko yakinalanya, enda yakinenge pepa mende pyao maitala yakinatamo doko yakana lao Mosesame mana setea-pyaana" leami. <sup>5</sup>Dopa leaminopa Jisasame dokaitanya pii yanu pyakamaiyoo, "Nyakama tuu pyoo mona kana jiaminosa, Mosesame mana doko pepa pyanya setea. <sup>6</sup>Dopaka doko, Goteme tee pyao dupa pitaka pyoo injetala, enda akalipa lao wasia. <sup>7</sup>Tenge dokonya, akalimi baanya endangi takangepa dolapo yakinatala, baanya etanenge dokopa tole pyao pititambinopa, <sup>8</sup>dolapo yonge mendai jeta. Enda akalipa lao pilyambi gii dokonya pituu dolapo lapo joo napetenya, yonge mendai joo petengemba. <sup>9</sup>Goteme nyoo pyasetae doko endakali mendeme wakale pyaloo napipengena" lea.

<sup>10</sup>Dopa lateamopa, baanya disaipolo dupa andaka pupala, pii dokonya dee Jisasa tipa piami. <sup>11</sup>Dokopa baame dokaita lamaiyoo, "Akali mendeme baanya enda doko yakinatala, enda waka mende nyilya dokome, baa kepo kolenge. <sup>12</sup>Dopaka pyoo, enda mendeme baanya akalingi doko yakinatala, akali waka mendenya pelya dokome, baa kepoaka kolengena" lea.

**Wane Wanakupi Koo Dupa  
Epena Leamo Doko**

<sup>13</sup>Jisasame wane wanakupi koo dupa watandena lao, endakali mendapuame baa katea dokonya laminao epeaminopa, disaipolo dupame endakali dupa pyalanya leami. <sup>14</sup>Dokopa Jisasame kandatala dokaita imbu kaeyao lamaiyoo, “Gotenya kingdom doko wane wanakupi koo dapale dupanyana, dokaita epekena kaita lyokala naeyalapa. <sup>15</sup>Nambame nyakama kiningi langilyo: Gotenya kingdom doko wane wanakupi koo mendeme nyingili pyoo, endakali mendeme nanyetamo doko, baa Gotenya kingdom dokonya kolandala naeyatana” lea. <sup>16</sup>Dopa latala baame wane wanakupi koo dupa kopinyetala, dupa-kisa kingi setao auu pisia.

**Yuunya Kamongo Mendenya  
Lao Leamo Doko**

<sup>17</sup>Dopa petala Jisasa paanya kaita nyiamopa, akali mende alo pyao ipao, baanya enomba dokonya luma lakapala baa tipa pyoo, “Mana Lenge Epe, lete etete katenge doko nambame aipa petala nyotope?” lea. <sup>18</sup>Dokopa Jisasame baa lamaiyoo, “Aipuma embame namba epe lelye? Endakali mende epe daa. Gote iki baa epe. <sup>19</sup>Mana setapae dupa embame masilyino: Kepo kolala naeyape. Endakali pyao kumasala naeyape. Pake nala naeyape. Endakali mende sambo lao kotimi laa naeyape. Endakali mendenya dopale

**Let the Little  
Children  
Come to Me**

<sup>13</sup>Now people were bringing children to Jesus so that he might touch them, but the disciples rebuked those who were bringing them. <sup>14</sup>When Jesus saw this, he was indignant and said to them, “Let the little children come to me; do not hinder them, for the kingdom of God belongs to such as these. <sup>15</sup>Truly I say to you, whoever does not receive the kingdom of God like a little child will certainly not enter it.” <sup>16</sup>And taking the children in his arms, he laid his hands on them and blessed them.

**The Rich  
Young Ruler**

<sup>17</sup>As he was setting out on the road, a man ran up, knelt before him, and asked him, “Good Teacher, what must I do to inherit eternal life?” <sup>18</sup>Jesus said to him, “Why do you call me good? No one is good except God alone. <sup>19</sup>You know the commandments: ‘Do not commit adultery, Do not murder, Do not

steal, Do not give false testimony, Do not defraud, Honor your father and mother.’” <sup>20</sup>The man answered him, “Teacher, all these I have kept from my youth.” <sup>21</sup>As Jesus looked at him, he felt love for the man and said to him, “One thing you lack: Go and sell all that you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and take up your cross and come follow me.” <sup>22</sup>But the man was dejected by what Jesus said and went away sorrowful, for he had many possessions.

<sup>23</sup>Then Jesus looked around and said to his disciples, “How difficult it will be for those who have riches to enter the kingdom of God!” <sup>24</sup>The disciples were amazed at his words. But Jesus said to them again, “Children, how difficult it is for those who trust in riches to enter the kingdom of God! <sup>25</sup>It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich person to enter the kingdom of God.” <sup>26</sup>They were completely astonished at this and said to one another, “Who then can be saved?” <sup>27</sup>Jesus looked at them and said, “With men it is impossible, but not with God. For all

mende sambo lao tolao nyakamaiya naeyape. Embanya endangi takangepa dolapo anda-anda semaiyoo katape lapae silyamona” lea. <sup>20</sup>Dokopa akali dokome baanya pii yanu pyakamaiyoo, “Mana Lenge, namba wane kolesa pituu, mana setapae dutupa pitaka nambame wata-minio dopaka pyoo wata-minao kalyona” lea. <sup>21</sup>Dopa leamopa, Jisasame akali doko kondo kaeyao kandatala baa lamaiyoo, “Emba mendai mende daa jilyamona, emba pupala, embanya oapi dupa pitaka salimi latala, endakali daa jepae dupa maipi. Maitinopa oapi epe dupa embanya kaiti-kisa sakata. Dopana, embanya poko ita doko nyoo soo namba watao ipu” lea. <sup>22</sup>Dopa leamopa, baanya oapi etete longo singi dokonyana, mona kenda kaeyao enomba kumatala, Jisasa yakinatala pea.

<sup>23</sup>Dokopa Jisasame kandayoko latala disaipolo dupa lamaiyoo, “Muni longo singi endakali dupa Gotenya kingdom dokonya kolandalanya etete lekeleke tatamina” lea. <sup>24</sup>Pii dupa disaipolo dupame sepala, paka kaeyao walu leami. Dokopa Jisasame dokaita dee lamaiyoo, “Wane paluma, muni tungi pingima endakali dupa Gotenya kingdom dokonya kolandalanya etete lekeleke tatami. <sup>25</sup>Kamele mendeme kepo tii mendenya lekeleke tao kolandapyaliaka doko, yuunya kamongo mendeme Gotenya kingdom dokonya kolandalanya eteteaka lekeleke tatana” lea. <sup>26</sup>Dokopa disaipolo dupa eteteaka walu lao paka kaeyapala, nyakama-lapo mende lamai-lamai pyoo, “Dopa-tamo doko, endakali api pyoo nyetape?” leami. <sup>27</sup>Dopa leaminopa Jisasame dokaita kandatae katao lao pituu, “Kalai doko endakalimi kapa pao napipenge. Goteme

iki pipenge. Aipumape, Goteme dupa pitaka pingina” lea. <sup>28</sup>Dokopa Pitame baa lamaiyoo, “Naimame dupa pitaka yakinatala emba watao epelyamanona” lea. <sup>29-30</sup>Dopa leamopa Jisasame yanu pyao, “Nambame nyakama kiningi langilyo: Akali mendeme nambapa, wai pii epe dokopa, dolapo masetala, baanya andapi, kaiminingipi, pimalengepi, takangepi, endangipi, endapi, wane wanakupi, eepi, dupa yakinatamo dokome andapi, kaiminingipi, pimalengepi, endangipi, wane wanakupi, eepi, dupa wakao 100 lao baa indupa gii dakepa nyalapomo. Nyepatamopa, endakali mendapuame baa tanda maiyoo koeyasoo katatami. Yuu enenge ipata dokonya baa lete etete katenge doko nyetaka. <sup>31</sup>Dopaka doko, endakali longo enomba nyoo kalyamino dupa tanga maita-kaita katatami. Endakali longo maita-kaita kalyamino dupa tanga enomba nyoo katatamina” lea.

**Jisasame Baa Kumatapa Sakatatapa  
Dolaponya Tepo Pyoo Leamo Doko**

<sup>32</sup>Jisasa disaipolo dupa-pipa lalyoo Jerusalema paanya peaminopa, Jisasa wambea. Dokopa disaipolo dupa waluleami. Walu latala, baa watao pao pituu paka kaeyami. Dopa piaminopa, baame 12 disaipolo dutupa lanyepala, baa-kisa pita dupa tee pyao dokaita lamaiyoo pituu, <sup>33</sup>“Salapape! Naima lalyoo Jerusalema pelyamano. Pupala katatamanopa, Akalinya Ikiningi doko prisa mupapi, Mosesanya loo mana nyepaepi, dupanya kinginya maitamopa, dupame baa pyao kumasepengena latami. Dopa latala dupame baa akali tata waka dupanya

things are possible with God.” <sup>28</sup>Peter began to say to him, “Behold, we have left everything and followed you.” <sup>29</sup>Jesus answered, “Truly I say to you, there is no one who has left house, brothers, sisters, father, mother, wife, children, or fields, for my sake and for the sake of the gospel, <sup>30</sup>who will not receive now in this age a hundred times as many houses, brothers, sisters, mothers, children, and fields—along with persecutions—and in the age to come eternal life. <sup>31</sup>But many who are first will be last, and many who are last will be first.”

**Jesus Predicts  
His Death and  
Resurrection a  
Third Time**

<sup>32</sup>Now they were on the road going up to Jerusalem. Jesus was walking ahead of them, and they were amazed. But as they followed they were afraid. Again he took the twelve aside and began to tell them what was going to happen to him: <sup>33</sup>“Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be delivered up to the chief priests and scribes.

They will condemn him to death and hand him over to the Gentiles. <sup>34</sup>They will mock him, flog him, spit on him, and kill him. But on the third day he will rise again.”

### The Request of James and John

<sup>35</sup>Then James and John, the sons of Zebedee, came to him and said, “Teacher, we want you to do for us whatever we ask.” <sup>36</sup>So he said to them, “What do you want me to do for you?” <sup>37</sup>They said to him, “Grant to us that we may sit, one on your right and one on your left, in your glory.” <sup>38</sup>But Jesus said to them, “You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I drink, and to be baptized with the baptism that I am baptized with?” <sup>39</sup>They said to him, “We are able.” Then Jesus said to them, “You will indeed drink the cup that I drink, and be baptized with the baptism that I am baptized with, <sup>40</sup>but to sit on

kinginya maitaminopa, <sup>34</sup>dokaitame baa lamba lao, konjame pyao, sopokalimi pyao petala, pyao kumasetami. Dopa petataminopa, yuu gii tepo dokonya baa sakatatana” lea.

### Jemesapa Jonepa Dolapome Tee Leambino Doko

<sup>35</sup>Sebedi ikiningi Jemesapa, Jonepa dolapo Jisasa katea dokonya ipupala baa lamaiyoo, “Mana Lenge, nalimbame emba-kisa dopale mende tee latambanopa, embame latamba dopaka pipi laka lao masilyambanona” leambi. <sup>36</sup>Dopa leambinopa Jisasame dolapo lamaiyoo, “Nambame nyakambanya aipa pyakapili lao masilyambipi?” lea. <sup>37</sup>Dokopa dolapome baa lamaiyoo, “Embanya tii pipae dokonya, nalimbanya mende embanya kingi tolaetena pilyepa lape. Mende embanya kingi koeyatena pilyepa lape” leambi. <sup>38</sup>Dopa leambinopa Jisasame dolapo lamaiyoo, “Nyakambame tee lelyambino doko masala naeyao tee lelyambino. Nambame kapo kenda paleta mendenya nalapo dokonya nyakambame kapa pao natambipi, pande nambame kaimbu kenda paleta mende nyalapo doko nyakambame kapa pao nyetambipi?” lea. <sup>39</sup>Dopa leamopa dolapome baa lamaiyoo, “Nalimbame kapa pao dopa pitambana” leambi. Dopa leambinopa Jisasame dolapo lamaiyoo, “Kiningi, nambame kapo kenda paleta mendenya nalapo dokonya nyakambame natambiaka. Namba kaimbu kenda paleta mende nyalapo doko nyakambame nyetambiaka. <sup>40</sup>Dopaka doko, nambanya kingi tolaetena petena lapenge dokopa,



nambanya kingi koeyatena petena la-  
penge dokopa, dolapo nambanya kalai  
daa. Pilitambina lao depa latae enda-  
kali dolapo pilitambina” lea. <sup>41</sup>Pii doko  
sepala, disaipolo akalita dutupame Je-  
mesapa, Jonepa dolapo tee pyao imbu  
kaeyami. <sup>42</sup>Dopa piaminopa, Jisasame  
disaipolo dutupa epena latala lamai-  
yoo, “Akali tata waka dupanya isingi  
akali dupame isoo katengema endakali  
dupa kandanya palyetala, dokaita alya-  
sale joo katengema doko nyakamame  
kandengema. Akali tata waka dupanya  
akali andake dupame nyakamanya pii  
wata-minekena lao kandatae paengema  
doko nyakamame kandengemaka. <sup>43</sup>Do-  
paka doko, nyakamanya kainanya mana  
dopale dupa naseta. Nyakamanya mende  
akali andake katapuli lao maseteno doko,  
baa nyakamanya kalai akali katapenge.  
<sup>44</sup>Nyakamanya mende enomba nyoo ka-  
tapuli lao maseteno doko, baa endakali  
dupa pitakanya kendemane katapenge.  
<sup>45</sup>Aipumape, Akalinya Ikiningi dokome  
baanya kalai pyekena lao naepea. Baame  
endakali dupanya kalai pyakamaiyoo,  
baa kumata dokome endakali longo  
sambao nyalanya epeana” lea.

**Lenge Monda Batimeusanya Lenge  
Auu Pisakamaiyamo Doko**

<sup>46</sup>Dokopa dokaita Jeriko peami. Do-  
konya katao, Jisasapi, disaipolopi,  
endakali kambu andake mendepi, dupa  
Jeriko yakinatala peami. Pao pituu  
kandeaminopa, Timeusa ikiningi, lenge  
monda Batimeusa lenge doko kaitini  
lembanya muni akipi tee lao petea.  
<sup>47</sup>Peteamopa Nasarete tange Jisasa ipao  
pelyamo leamino doko sepala, baame

my right and on my left is  
not mine to give, but it is  
for those for whom it has  
been prepared.” <sup>41</sup>When  
the ten heard this, they  
began to be indignant  
with James and John.  
<sup>42</sup>So Jesus called them  
over and said to them,  
“You know that those who  
are recognized as rulers  
of the Gentiles lord it over  
them, and their great men  
exercise authority over  
them. <sup>43</sup>But it shall not  
be so among you. Instead,  
whoever wants to be great  
among you must be your  
servant, <sup>44</sup>and whoever  
wants to be first among  
you must be a slave to all.  
<sup>45</sup>For even the Son of Man  
came not to be served but  
to serve, and to give his  
life as a ransom for many.”

**Jesus Heals Blind  
Bartimaeus**

<sup>46</sup>Then they came to  
Jericho. Now as Jesus was  
going out from Jericho,  
along with his disciples  
and a large crowd, the  
blind man Bartimaeus, son  
of Timaeus, was sitting by  
the road begging. <sup>47</sup>When  
he heard that it was Jesus

of Nazareth, he began to cry out, "Son of David, Jesus, have mercy on me!"  
 48 Many people began rebuking him, telling him to be silent, but he cried out all the more, "Son of David, have mercy on me!"  
 49 Then Jesus stopped and asked for him to be called over. So they called out to the blind man and said to him, "Take courage and get up; he is calling for you."  
 50 Throwing off his cloak, he rose and came to Jesus.  
 51 Then Jesus said to him, "What do you want me to do for you?" The blind man said to him, "Rabboni, I want to receive my sight."  
 52 Jesus said to him, "Go; your faith has healed you." Immediately he received his sight and began following Jesus on the road.

### The Triumphal Entry

**11** <sup>1</sup>When they drew near to Jerusalem and came to Bethsphage and Bethany, at the Mount of Olives, Jesus sent two of his disciples ahead <sup>2</sup>and said to them, "Go into the village ahead of you, and immediately as you enter it you will find a colt tied there, on which no one has sat. Untie it and bring

tee pyao wii lao, "Dapita Ikiningi Jisasa, embame namba kondo kaeyapoko!" lea.  
 48 Dopa leamopa, endakali longome baa pii kaena lao pyalanya leami. Dopa leaminopapi, baame etete puu lao wii lao, "Dapita Ikiningi, embame namba kondo kaeyapoko!" lea.  
 49 Dopa leamopa Jisasa katapala, akali doko epena lamaiyepa lao endakali dosa kateami dupa lamaiya. Dopa leamopa, endakali dupame lenge monda doko lamaiyoo, "Emba ipu lelyamona, mona yaepao sakata" leami.  
 50 Dokopa baanya yonge pee kisa pingi doko lyokanya pyale latala, baa sakatao Jisasa katea dokonya pea.  
 51 Dokopa Jisasame baa lamaiyoo, "Nambame embanya aipa pyakapili lao masilyipi?" lea. Dokopa lenge monda dokome baa lamaiyoo, "Mana Lenge, namba lenge auu pyoo tao kandapu laka lao masilyona" lea.  
 52 Dopa leamopa Jisasame baa lamaiyoo, "Embame namba tungi pilyino dokome, embanya lenge dolapo auu pisekelyamona puu" lea. Dopa lalu piamopa, baanya lenge dolapo auu pyoo talu petala, baa Jisasa watao pea.

### Jisasa Baa Kinji Joo Jerusalema Peamo Doko

**11** <sup>1</sup>Dokaita pao Jerusalema tengesa, Olipimanda dokonya taono Betepasapa, Betaniapa dolaponya pyakalyetala, Jisasame baanya disaipolo lapoma wambao pena lea.  
<sup>2</sup>Pena latala dolapo lamaiyoo, "Yuu yakane nyakambanya enombatena silyamo dokonya pupa. Pao pyakamalu pitambinopa, dongi nana, wamba endakali mende napetenge mende anjetae katatamopa kanjambinona,

doko tata lao minao ipupape. <sup>3</sup>Endakali mendeme nyakamba langyoo, ‘Aipuma dopa pilyambipi?’ lea-kandeno dokopa, nyakambame lao pituu, ‘Kamongome kalai mende dongi dakeme pipenge jilya-mona’ lapape. Dopa latambinopa, dongi doko minao ae yapa ipupale lao baame kaeyalapomona” lea. <sup>4</sup>Dopa lateamopa dolapo pupala, dongi njanja doko kaitini lembanya anda kambu mendenya kamaka anjetae kateamo kandatala tata leambi. <sup>5</sup>Tata leambinopa endakali dosa kateami dupanya mendapuame dolapo lamaiyoo, “Nyakambame dongi njanja doko aipuma tata lelyambipi?” leami. <sup>6</sup>Dopa leaminopa, Jisasame lamaina leali pyoo dokaita lamai-yambinopa, nyoo pena kaeyami. <sup>7</sup>Dokopa akali dolapome dongi njanja doko minao Jisasa katea dokonya ipupala, dolaponya yonge pee kisa pingi dolapo lyokanya dongi njanja dokonya maitanya setapeambinopa, Jisasa dokonya ketae petea. <sup>8</sup>Pituu peamopa, endakali longome nyakamanya yonge pee kisa pingi dupa kaitini dokonya kuiyami. Yangi dupame ita wangya, yoko longo katenge dupa kepao nyepala kaitini dokonya kuiyamiaka. <sup>9</sup>Dokopa endakali dupa wambata maita pyata pyoo pao pituu, puu lao wii lao, “Gote mambo pilyamano! Kamongonya kengenya epelyamo akali dake Goteme auu pisetae! <sup>10</sup>Kamongonya kengenya, naimanya yumbange Dapitanya kingdom epelyamo dake Goteme auu pisetae. Etete ketae kaiti-kisa katenge Gote doko mambo pilyamanona” leami. <sup>11</sup>Dopa leaminopa Jisasa Jerusalema pupala, lotuu anda nee nyetae kamapu dokonya pyakamea. Pyakamatala dokonya sia dupa pitaka lengeme kandao aowali lao kateamopa niki landa pianya, baa 12 disaipolo dutupa-pipa taono Betani dokonya peami.

it here. <sup>3</sup>If anyone says to you, ‘Why are you doing this?’ say, ‘The Lord has need of it.’ Then he will immediately send it here.” <sup>4</sup>So they went and found a colt outside in the street tied at a door, and they untied it. <sup>5</sup>But some of the people who were standing there said to them, “What are you doing, untying the colt?” <sup>6</sup>They answered them just as Jesus had instructed, and the people let them go. <sup>7</sup>Then they brought the colt to Jesus and put their garments on it, and he sat on it. <sup>8</sup>Many people spread their garments on the road, and others cut down leafy branches from the trees and also spread them on the road. <sup>9</sup>Those who went ahead of him and those who followed were crying out, “Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord! <sup>10</sup>Blessed is the kingdom of our father David that is coming in the name of the Lord! Hosanna in the highest!” <sup>11</sup>Then Jesus entered Jerusalem and went into the temple courts. When he had looked around at everything, he went out to Bethany with the twelve, since the hour was already late.



*Jisasa baa kini joo, dongi nana mendenya pituu  
Jeruselema pelyamo. (Make 11:7-8; Jone 12:13-14)*

### **Jesus Curses the Fig Tree**

<sup>12</sup>On the next day, as they went out from Bethany, Jesus was hungry. <sup>13</sup>Seeing in the distance a fig tree that had leaves, he went to find out if it had any fruit. When he came to it, he found nothing but leaves, because it was not the season for figs. <sup>14</sup>In response Jesus said to the fig tree, “May no one ever eat fruit from you again.” And his disciples heard it.

### **Piki Ita Mende Sapuina Leamo Doko**

<sup>12</sup>Yuu gii mende dokonya, dokaita Betani yakinatala epeaminopa, Jisasa baa lopo kaeya. <sup>13</sup>Dokopa piki ita mende yoko pyoo omosale kateamo baame kandatala, dii lyilyape lao kanja pea. Pupala kandeamopa, piki dii nalyingi gii dokonyana, ita doko dii nalyoo yoko iki pyoo katea. <sup>14</sup>Dokopa Jisasame piki ita doko lamaiyoo, “Tanga-tangapi endakali mendeme embanya dii mende lyao nanatana” lea. Pii doko disaipolo dupame siami.

**Lotuu Anda Nee Nyetae Kamapu  
Dokonya Maketa Daa Leamo Doko**

<sup>15</sup>Dokaita Jerusalema pupala, Jisasa baa lotuu anda nee nyetae kamapu dokonya pyakamatala, maketa setao kateamipi, sambao kateamipi, dupa tee pyao watao pia. Dopa petala, muni aloo pingima dupanya tokopi, yaka maiyolee maketa setao petengema dupanya tokopi, dupa minatala kapilyia. <sup>16</sup>Dopa petala endakali mendeme oapi mende soo, lotuu anda nee nyetae kamapu dokonya-kaita poko napina lao daa lea. <sup>17</sup>Dopa latala baame dokaita mana lamaiyoo, “‘Nambanya anda doko akali tata dupa pitakanya loma singi anda latamina’ lao pepa pyapae nasilyape? Dopaka doko, nyakamame nambanya anda doko pake nenge dupanya yalo pingi panda jetelyaminona” lea. <sup>18</sup>Endakali kambu kateami dupa pitakame mana leamo doko sepala walu lao paka kaeyami. Tenge dokonya, Mosesanya loo mana nyepaepi, prisa mu-papi, dupame Jisasa paka kaeyapala, baa aipa petala pyao kumasemape lao kaitini kutiami. <sup>19</sup>Yuu kuiyala peamopa, Jisasa baa siti doko yakinatala pea.

**Piki Ita Sapuiyamo Doko**

<sup>20</sup>Yongama wamba, kaita dokonya pao pituu kandeaminopa, piki ita doko tengenya pituu sapuu pao, mangenya tuu latae katea. <sup>21</sup>Dokopa Jisasame pii lea doko Pitame masetala baa lamaiyoo,

**Jesus Cleanses  
the Temple**

<sup>15</sup>Then they came to Jerusalem, and Jesus entered the temple courts and began driving out those who were selling and buying there. He overturned the tables of the money changers and the seats of those who were selling doves, <sup>16</sup>and he would not allow anyone to carry anything through the temple courts. <sup>17</sup>Then he began to teach the people, saying, “Is it not written, ‘My house shall be called a house of prayer for all nations’? But you have made it a den of robbers.” <sup>18</sup>When the scribes and the chief priests heard this, they began looking for a way to destroy him, for they were afraid of him, because the entire crowd was astonished at his teaching. <sup>19</sup>And when evening came, he went out of the city.

**The Withered  
Fig Tree**

<sup>20</sup>In the morning, as they went along, they saw that the fig tree had withered from its roots. <sup>21</sup>Then Peter remembered what

had happened and said to Jesus, “Rabbi, behold, the fig tree that you cursed has withered!” <sup>22</sup>In response Jesus said to them, “Have faith in God. <sup>23</sup>For truly I say to you, if anyone says to this mountain, ‘Be taken up and thrown into the sea,’ and does not doubt in his heart, but believes that what he says is going to happen, whatever he says will be granted to him. <sup>24</sup>Therefore I tell you, whatever you ask for in prayer, believe that you are receiving it, and it will be yours. <sup>25</sup>And whenever you stand praying, if you have anything against anyone, forgive him, so that your Father in heaven will also forgive you your trespasses. <sup>26</sup>But if you do not forgive, neither will your Father in heaven forgive your trespasses.”

#### **The Authority of Jesus Questioned**

<sup>27</sup>Again they came to Jerusalem, and as Jesus was walking in the temple courts, the chief priests, the scribes, and the elders came up to him <sup>28</sup>and said to him, “By what authority are you doing these things? And who gave you

“Mana Lenge, embame piki ita dake koena lapino doko sapupya-lamo kanda” lea. <sup>22</sup>Dopa leamopa Jisasame dokaita lamaiyoo, “Nyakamame Gote tungi pya-lapape. <sup>23</sup>Nambame nyakama kiningi langilyo: Endakali mende mona lapo palya naenya, baanya pii latamoli pyoo kiningi pyaapomona lao masetala, yuu manda dake lamaiyoo, ‘Emba sakatatala, solowatanya pyakala puu’ latamopa, kiningi lataliaka pita. <sup>24</sup>Dopana, nambame nyakama dapa langilyo: Dopale mende dina lao nyakamame loma setami dupa pitaka nyepelyamanona lao masalapape. Dokopa dopale mende nyetami doko nyakamanya jeta. <sup>25</sup>Nyakamame loma soo katao, endakali mende imbu kae-lyona lao masepae epea-kandeno doko, nyakamanya Takange kaiti-kisa katenge dokome nyakamanya koo dupa kame sekena lao, endakali dokonya koo dupa nyakamame kameaka sakamaiyepape. <sup>26</sup>Dopaka doko, nyakamame endakali dokonya koo dupa kame sakamaiya naeyatamino doko, nyakamanya Takange kaiti-kisa katenge dokome nyakamanya koo dupa kame sakala naeyatakana” lea.

#### **Apimi Emba Kyeto Diape Lao Tipa Piamino Doko**

<sup>27-28</sup>Dokaita Jerusalema deaka ipupala, Jisasa baa lotuu anda nee nyetae kamapu dokonya paeya. Dokopa, prisa mupapi, Mosesanya loo mana nyepaepi, Juumanya isingi akalipi, dupa ipupala baa tipa pyoo, “Embame kalai pilyino datupa kyeto aipale mendeme pilyi? Kyeto doko

apimi emba ditala pii lamupa pilyipi?" leami. <sup>29</sup>Dokopa Jisasame dokaitanya pii yanu pyakamaiyoo, "Nambame nyakama tipa mende pitoakana, nyakamame yanu pyakalapape. Yanu pyakatamino doko, nambame kalai datupa kyeto dopale mendeme pilyona lao nyakama langitoo. <sup>30</sup>Joneme kaimbu piamo doko, kaiti-kisa katao Goteme pina leape, pande endakalimi pina leami? Nyakamame nambanya pii doko yanu pyakalapa" lea. <sup>31</sup>Dokopa dokaitame nyakama-lapo laloo pyoo, " 'Kaiti-kisa katao Goteme pina leana' latamano doko, baame lao pituu, 'Aipuma nyakamame Jonenya pii doko kiningina lao masala naeyamipi?' laapomo. <sup>32</sup>Dopaka doko, endakalimi pina leamina lamape?" leami. Endakali dupa pitakame Jone baa kiningi propetana lao masingima dokonya, endakalimi pina leamina laanya paka kaeyami. <sup>33</sup>Paka kaeyapala dokaitame Jisasanya pii yanu pyakamaiyoo, "Naimame masala naelyamanona" leami. Dopa leaminopa Jisasame dokaita lamaiyoo, "Nambame kalai pilyo datupa kyeto dopale mendeme pilyona lao nyakama langya naeyatoakana" lea.

#### Waene Ee Isingi Dokonya Lao Kongali Leamo Doko

**12** <sup>1</sup>Jisasame kongali pii mendapu dokaita tee pyao lamaiyoo, "Akali mendeme yuu mende kakopatata, waene ee pokea. Pokatata dii lyao nyepala waene ipange nyalanya dii dupa indyepenge yuli mende tombao wasia. Wasetala ee doko kandao isoo pitipenge anda ketae mende pia. Dopa petala ee pokenge akali mendatupa baame lamaitala, waene dii mendatupa tange nyepengena, ee doko isoo katekena lea. Dopa latala

this authority to do them?"

<sup>29</sup>Jesus answered them, "I will also ask you one question; answer me, and I will tell you by what authority I am doing these things:

<sup>30</sup>Did John's authority to baptize come from heaven or from men? Answer me."

<sup>31</sup>So they considered it among themselves, saying, "If we say, 'From heaven,' he will say, 'Why then did you not believe him?'"

<sup>32</sup>But shall we say, 'From men?'"—they were afraid of the people, for everyone thought that John was truly a prophet. <sup>33</sup>So they answered Jesus, "We do not know." In response Jesus said to them, "Neither will I tell you by what authority I am doing these things."

#### The Parable of the Vineyard Owner

**12** <sup>1</sup>Then Jesus began to speak to them in parables: "A man planted a vineyard, put a fence around it, dug a pit for the winepress, built a



*Waene ipange nyalanya dii dupa indingi yuli  
tombao wasepae mende (Make 12:1)*

tower, leased it to farmers, and left the country. <sup>2</sup>At harvest time he sent a servant to the farmers to receive from them some of the fruit of the vineyard. <sup>3</sup>But they took him, beat him, and sent him away empty-handed. <sup>4</sup>Again he sent to them another servant, and they threw stones at him, struck him on the head, and sent him away after dishonoring him. <sup>5</sup>Again he sent another, and that one they killed. He also sent many others, some of whom they beat, and some of whom they killed. <sup>6</sup>Now he still had his one beloved son. He sent him to them as

baa yuu londati mendakaita pao katea. <sup>2</sup>Waene wambu pingi gii doko epeamopa, baanya kalai akali mende ee isakamaingi dupa kateami dokonya pupala, waene dii mendapu lyao peekena lao nyala pena lea. <sup>3</sup>Kalai akali doko pateamopa, ee isakamaingi dupame baa minatala pyao indiami. Dopa petala baa mee pena leami. <sup>4</sup>Dokopa ee tange dokome kalai akali mende pena lea. Kalai akali doko pateamopa, ee isakamaingi dupame baa kaname aiyomba pyao lombapala, mana koo elya pipae mendapu baa-kisa minatala pena leami. <sup>5</sup>Dokopa kalai akali mende apata pena lateamopa, doko pyao kumasiami. Dokopa baame kalai akali longo mendapu apata pena leamopa, yangi dupa pyao indyepala, yangi dupa pyao kumasiami. <sup>6</sup>Ee tange dokonya ikiningi mendai iki, baanya mona setenge doko katea. Ee tange dokome lao pituu, 'Nambanya ikiningi doko anda-anda



semaiyaminona' latala, etao dokonya baanya ikiningi doko ee isakamaingi dupa kateami dokonya pena lea. <sup>7</sup>Wane doko epeamopa, ee isakamaingi dupame nyakama-lapo laloo pyoo, 'Wane dakeme takanganya moeya dupa nyepengena, moeya dupa naimanya jetana, baa pyao kumasemana ipupa' leami. <sup>8</sup>Dopa latala, wane doko minatala pyao kumasiami. Pyao kumasetala, baa waene ee dokonya kamalya pyale leami. <sup>9</sup>Dopa piami dokonya, waene ee tange dokome aipa pita? Baa ipupala, ee isakamaingi dupa pyao kumasetala, waene ee doko akali waka mendapuame isoo katekena lao maita. <sup>10-11</sup>'Anda pingi dupame anda pipenge kana mende koeyapae-lamo latala yaki-neami doko kana mupa jetelyamo. Kana mupa jetelyamo doko Kamongome pipya dokonya, naimame eteteaka auu kaeyao sanya kandelyamanona' lao Gotenya pii pepa pyapae singi dokonya silyamo dake nyakamame itaki napiamipi?" lea.

<sup>12</sup>Dokopa Juumanya isingi akali dupame kongali pii doko nyakama lao lalumuna lao sepala, baa anjemana lao kaitini kutiami. Kutiamiaka doko, endakali kambu doko paka kaeyapala, baa yakinatala peami.

### **Takisa Dupa Sisa Maipengepe Daape Lao Tipa Piamino Doko**

<sup>13</sup>Jisasame pii mende kopeta latamo dokonya baa mangenya minamana latala, Parasi mendapupi, Erote tata mendapupi, dupa baa katea dokonya pena leami. <sup>14</sup>Akali dupa pupala baa lamaiyoo, "Mana Lenge, embame endakali mende mona setapala, mende maka kaeyala

well, last of all, saying, 'They will have respect for my son.' <sup>7</sup>But the farmers said to one another, 'This is the heir. Come, let us kill him, and the inheritance will be ours.' <sup>8</sup>So they took him, killed him, and threw him out of the vineyard. <sup>9</sup>What then will the owner of the vineyard do? He will come and destroy those farmers and give the vineyard to others. <sup>10</sup>Have you not read this Scripture: 'The stone that the builders rejected has become the cornerstone; <sup>11</sup>this was the Lord's doing, and it is amazing in our eyes?'"

<sup>12</sup>Then the chief priests, the scribes, and the elders were looking for a way to arrest Jesus because they knew he had spoken the parable against them. But they were afraid of the crowd, so they left him and went away.

### **The Question About Paying Taxes to Caesar**

<sup>13</sup>Later they sent to him some of the Pharisees and the Herodians, to trap him in his speech. <sup>14</sup>They came and said to

him, "Teacher, we know that you are true and defer to no one, for you do not show partiality but teach the way of God in truth. Is it lawful to pay taxes to Caesar, or not? <sup>15</sup>Should we give, or should we not give?" But knowing their hypocrisy, Jesus said to them, "Why are you testing me? Bring me a denarius and let me look at it." <sup>16</sup>So they brought one. Then he said to them, "Whose image and inscription is this?" They said to him, "Caesar's." <sup>17</sup>In response Jesus said to them, "Render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's." And they were amazed at him.

**The Sadducees  
Ask About the  
Resurrection**

<sup>18</sup>Then some Sadducees (who say there is no resurrection) came to Jesus and asked him, <sup>19</sup>"Teacher, Moses wrote for us: 'If a man's brother dies, leaving a wife but no children, that man must marry the widow and raise up offspring for his brother.' <sup>20</sup>Now there were seven brothers. The first married

naenge. Endakali kenge singipi, nasingipi dupanya mendeme emba mende latamini-lao paka nakaeyao, kiningi pii doko lao, Gotenya mana dupa tolao mana lengena lao naimame masilyamano. Dopana, Sisa doko takisa maipengena lao loome latae singipi nasingi? <sup>15</sup>Naimame baa takisa maipengepe, daape?" leami. Dopa leaminopa, Jisasame dupa mana tolatae miningi manemane pilyamino lao kandatala dokaita lamaiyoo, "Aipuma nyakamame namba makande pilyami? Muni konde mende kandatoo, nyoo pe-alapa" lea. <sup>16</sup>Dokopa dokaitame muni konde mende nyoo maitiaminopa, baame dokaita lamaiyoo, "Muni konde dakenya apinya lenge-lyaaapi, kengepi dupa kalyape?" lea. Dopa leamopa dokaitame baa lamaiyoo, "Sisanya kalyamona" leami. <sup>17</sup>Dokopa Jisasame dokaitanya pii yanu pyakamaiyoo, "Sisanya dupa Sisa tange maiyakamaiyepape. Gotenya dupa Gote tange maiyakamaiyepape" lea. Jisasame dopa leamopa dokaitame baa paka kaeyao walu leami.

**Endakali Kumapae Dupa  
Sakatatami Dokonya Sadyusi  
Dupame Tipa Piamino Doko**

<sup>18</sup>Endakali kumapae dupa sakatala naeyatamina lengema, Sadyusi dupa Jisasa katea dokonya ipupala baa lamaiyoo, <sup>19</sup>"Mana Lenge, Mosesame naimanya mana mende dapa lao pepa pyanya setekea-pyaa: 'Akali mendeme enda nyepala wane manja naeyao kumatamo doko, baanya kaiminingi dokome enda walyakae doko pisetala, kaiminingi dokonya lao wane manjakamaipengena' laanya setekea-pyaa. <sup>20</sup>Dopana, kaiminingi kalance kateami dutupanya kaiminingi

mupa doko enda nyepala, wane manja naeyao baa kumia. <sup>21</sup>Kumateamopa kaiminingi lapo dokome enda walyakae doko pisetala, wane manja naeyaowaka baa kumia. Kaiminingi tepo dokome enda walyakae dokoaka pisetala, wane manja naeyaowaka baa kumia. <sup>22</sup>Kaiminingi kalange dutupa pitakame enda dokoaka pisetala, wane manja naeyaowaka dutupa kumiami. Dutupa pitaka kumao ete dokonya enda doko kumiaka. <sup>23</sup>Kaiminingi kalange dutupa pitakame enda mendai dokoaka nyiami dokonya, endakali kumapae dupa sakatatami gii dokopa enda doko apinya jetape?" lao tipa piامي.

<sup>24</sup>Dokopa Jisasame dokaitanya pii yanu pyakamaiyoo, "Nyakamame Gotenya pii pepa pyapae singi doko masala naeyao, Gotenya kyeto doko masala naeyaowaka pingima. Tenge dokonya nyakamame kopeta lelyamino. <sup>25</sup>Endakali kumapae dupa malunya sakatatami gii dokopa, akali dupa enda nyala naeyao, wanaku dupa akali nyala paa naeyao, enjele kaiti-kisa katenge dupa katengemali pyoo katatami. <sup>26-27</sup>Ita saka mendenya ita yuli teana lao Mosesanya buku dokonya pepa pyapae singi doko itaki napiamipi? Atome dokonya Goteme Mosesa lamaiyoo, 'Abraamepi, Aisakepi, Jekopepi dutupanya Gote doko nambana' lea. Baa kumapae dupanya Gote daa. Baa saka katenge dupanya Gote. Dopana, Goteme endakali kumapae dupa sakatasala naeyatana lao nyakamame lelyamino doko etete kopeta lelyaminona" lea.

a woman and died, leaving no offspring. <sup>21</sup>The second married her and died, and he also left no offspring; the third did likewise. <sup>22</sup>In fact, the seven all married her and left no offspring. Last of all, the woman also died. <sup>23</sup>In the resurrection, when they rise again, which of them will she be the wife of? For the seven all had her as a wife."

<sup>24</sup>Jesus answered them, "Is this not why you are in error, because you know neither the Scriptures nor the power of God? <sup>25</sup>For when people rise from the dead, they neither marry nor are they given in marriage. Instead, they are like the angels in heaven. <sup>26</sup>But as for the dead being raised, have you not read in the Book of Moses, in the passage about the burning bush, how God said to him, 'I am the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob'? <sup>27</sup>He is not the God of the dead, but the God of the living. You have therefore made a serious error."

**The Most  
Important  
Commandment**

<sup>28</sup>Now one of the scribes came up and heard them debating, and when he realized that Jesus had answered them well, he asked him, "Which is the most important commandment of all?" <sup>29</sup>Jesus answered him, "The most important of all the commandments is this: 'Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is one. <sup>30</sup>And you shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength.' This is the most important commandment. <sup>31</sup>And a second like it is this: 'You shall love your neighbor as yourself.' There is no other commandment greater than these." <sup>32</sup>Then the scribe said to him, "You are right, Teacher. In truth you have said that God is one, and that there is no other besides him, <sup>33</sup>and that to love him with all your heart, with all your understanding, with all your soul, and with all your strength, and to love your neighbor as yourself

**Mana Setapae  
Dupanya Mupa Doko**

<sup>28</sup>Mosesanya loo mana nyepae dupanya mende ipao katea dokome Sadyusi dupame Jisasa pii yanda pimaiyami dupa sepa, Jisasame dokaitanya pii auu pyoo yanu pyakamaiya dupa sepaka pia. Dopa petala akali dokome Jisasa tipa pyoo, "Mana setapae dupa pitakanya anduku etete mupape?" lea. <sup>29</sup>Dopa leamopa Jisasame baanya pii yanu pyakamaiyoo, "Mana setapae dupa pitakanya etete mupa doko langitoo: 'Nyakama Israele dupame salapape! Naimanya Kamongo Gote doko baa mendai iki kalyamo. <sup>30</sup>Embanya monapi, embanya imambupi, embanya masingipi, embanya kyetopi, dutupa pitakame embanya Kamongo Gote doko auu kaeyape.' Mana setapae doko etete mupa doko. <sup>31</sup>Mana setapae lapo pyoo dake dopaleaka: 'Emba tange auu kaengeli pyoo, embanya patali maki dupa auu kaeyape.' Mana setapae dolapo ita minao, mana setapae waka mende alyasale nasilyamona" lea. <sup>32</sup>Dopa leamopa Mosesanya loo mana nyepae dokome baa lamaiyoo, "Mana Lenge, doko kiningi. Gote baa mendai iki kalyamona, waka mende nakalyamona lelyeno doko, embame kiningi lelyeno. <sup>33</sup>Monapi, masingipi, imambupi, kyetopi dutupa pitakame Gote auu kaenge dokopi, tange auu kaengeli pyoo patali maki dupa auu kaenge dokopi, mana setapae lapoma

dolapome itatenya tao mulyina lao opaa yangengepi, kundi maingipi, dupa pitaka ita miningina” lea. <sup>34</sup>Akali dokome masetala auu pyoo yanu piamo doko Jisasame kandatala baa lamaiyoo, “Gotenya kingdom dokonya emba londatili nakalyenona” lea. Dopa lateamopa, endakali mendaipi mendeme baa pii mende dee tipa pyaanya paka kaeyami.

**Kraisa Doko Baa Apinya Ikiningipi  
Lao Jisasame Tipa Piamo Doko**

<sup>35</sup>Jisasame lotuu anda nee nyetae kamapu dokonya mana lao pituu, “Mosesanya loo mana nyepae dupame Kraisa doko Dapitanya ikiningina lengema doko, aipa pyoo kandatala lengema? <sup>36</sup>Oli Spiritame masepae maiyamopa Dapitame dapa lea: ‘Kamongome nambanya Kamongo doko lamaiyoo, “Emba nambanya kingi tolaetena piti. Dokonya pititinopa, nambame embanya yandapipi dupa embanya moko setenge toko jina lationa” leana’ lea. <sup>37</sup>Dapitame Kraisa doko Kamongona lea-lumu doko, kaitini andukunya-kaita Kraisa doko Dapitanya ikiningipi?” lea. Jisasame pii lea doko endakali kambu andake kateami dupame auu kaeyao siami.

**Mosesanya Loo Mana  
Nyepae Dupanya Mana Dupa  
Naminalapape Leamo Doko**

<sup>38</sup>Dokopa Jisasame dokaita mana lamaiyoo pituu dapa lea: “Mosesanya loo mana nyepae dupa nyakamame wandyoo kalyepape. Dokaita yonge pee londe pyoo petala kaitini paeyalanya auu kaengema. Maketa dupanya endakali dupame dokaita mambo pyao kingi

is greater than every whole burnt offering and sacrifice.” <sup>34</sup>When Jesus saw that the man had answered wisely, he said to him, “You are not far from the kingdom of God.” And no one dared to ask him questions anymore.

**Whose Son Is  
the Christ?**

<sup>35</sup>As Jesus taught in the temple courts, he said, “How can the scribes say that the Christ is the Son of David? <sup>36</sup>For David himself said in the Holy Spirit, ‘The Lord said to my Lord, “Sit at my right hand until I make your enemies a footstool for your feet.”’ <sup>37</sup>David himself calls him ‘Lord,’ so how is he his son?” And the large crowd was listening to him gladly.

**Beware of  
the Scribes**

<sup>38</sup>Jesus also said to them in his teaching, “Beware of the scribes, who like to walk around in long robes, and to receive greetings in the

marketplaces, <sup>39</sup>and to have the best seats in the synagogues and the places of honor at banquets, <sup>40</sup>who devour widows' houses and for a pretense make long prayers. They will receive a more severe judgment."

### The Widow's Offering

<sup>41</sup>Later Jesus sat down across from the treasury and watched how the crowd was putting money into the treasury. Many rich people put in large amounts. <sup>42</sup>Then a poor widow came and put in two small copper coins, which are worth a penny. <sup>43</sup>So Jesus called his disciples over and said to them, "Truly I say to you, this poor widow has put more money into the treasury than all the others. <sup>44</sup>For they have all put in money out of their abundance, but she, out of her poverty, has put in all that she had, her entire livelihood."

### Jesus Predicts the Destruction of the Temple

**13** <sup>1</sup>As Jesus was coming out from

nyimi laka lao masingima. <sup>39</sup>Lotuu anda dupanya toko enomba nyoo dupanya pitimu laka lao masingima. Nee andake nelyami dupanya enomba nyoo pitimu laka lao masingimaka. <sup>40</sup>Dokaitame enda walyakae dupa minakasetala, yuu andapi dupa nyingima. Endakali waka dupame dokaita epena lao masina latala, loma londe pyoo singima. Akali dupa-kisa tenge setatamopa, dupa tanda etete andake nyetamina" lea.

### Enda Walyakae Mendeme Opaa Maiyamo Doko

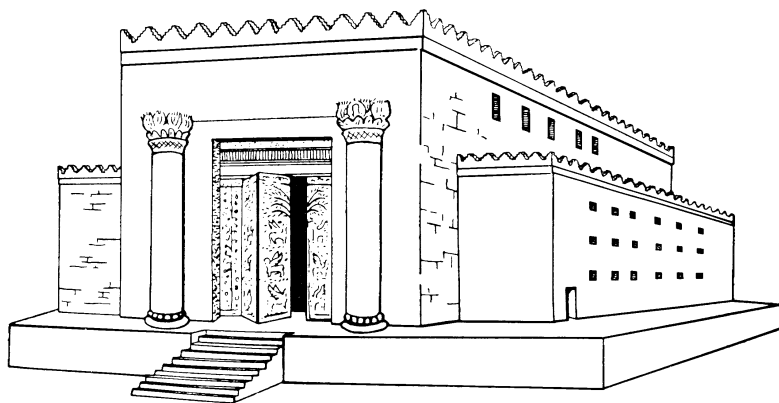
<sup>41</sup>Dopa latala, lotuu anda nee nyetae dokonya opaa pyandenge penge dokonya Jisasa tengesa pitipala, endakali kambu dupame aipa pyoo muni pyandelyamipi lao kandatae petea. Dokopa yuunya kamongo longome muni longo lao pyandeami. <sup>42</sup>Dopa piaminopa, enda walyakae daa jepae mende ipupala, muni konde etete yakane lapoma pyandea. <sup>43</sup>Dokopa Jisasame baanya disaipolo dupa epena latala lamaiyoo, "Nambame nyakama kiningi langilyo: Opaa pyandenge penge dokonya enda walyakae daa jepae dakeme muni pyandalamo dokome, endakali waka dupame muni pyandalamino dupa pitaka ita minao pyandalamo. <sup>44</sup>Endakali dokaitame nyakamanya muni longo sipya dupanya kakana nyoo pyandalamino. Dopa piminopa, enda daa jepae dakeme baa tange napenge sipya dupa pitaka pyandalamona" lea.

### Lotuu Anda Nee Nyetae Doko Kaluu Napatamina Leamo Doko

**13** <sup>1</sup>Jisasa baa lotuu anda nee nyetae kamapu doko yakinatala peamopa,

baanya disaipolo dupanya mendeme baa lamaiyoo, “Mana Lenge, anda yale epe datupa kana yale auu petae dupame petae kalyamo kanda” lea. <sup>2</sup>Dopa leamopa Jisasame baanya pii yanu pyakamaiyoo, “Anda yale epe petae kalyamo datupa kandelyepe? Datupa pitaka dopa petae katena lao kaeyala naenya kaluu nepataminopa, kana mendaipi mende namba-namba petae nakatatana” lea.

the temple courts, one of his disciples said to him, “Teacher, look! What wonderful stones and what wonderful buildings!” <sup>2</sup>Jesus answered him, “Do you see these great buildings? There will certainly not be left one stone upon another that will not be thrown down.”



*Lotuu anda nee nyetae andake Jerusalema  
wamba kateamo doko (Make 13:1)*

### **Tanga Pita Dupanya Leamo Doko**

<sup>3</sup>Jisasa Olipimanda pituu, lotuu anda nee nyetae doko katenge dokaita-kaita kandamatae petea. Peteamopa Pitapi, Jemesapi, Jonepi, Andruapi dutupame elyakalao baa tipa pyoo, <sup>4</sup>“Embame leyeno dutupa gii andukupa pita? Embame naima langi. Dutupa pitaka pyaanya tengesa pitamopa, kongali aipale mende pitape?” leami. <sup>5</sup>Dopa leaminopa Jisasame tee pyao dokaitanya pii yanu

### **Signs of the End of the Age**

<sup>3</sup>Later, as Jesus was sitting on the Mount of Olives, across from the temple, Peter, James, John, and Andrew asked him privately, <sup>4</sup>“Tell us, when will these things happen? And what will be the sign when all these things are about to be

fulfilled?" <sup>5</sup>Jesus began to say to them in response, "See that no one leads you astray. <sup>6</sup>For many will come in my name, saying, 'I am he,' and will lead many astray. <sup>7</sup>When you hear of wars and rumors of wars, do not be alarmed, for these things must take place, but the end is not yet. <sup>8</sup>For nation will rise up against nation, and kingdom against kingdom. There will be earthquakes in various places, along with famines and riots. These are the beginning of the labor pains.

<sup>9</sup>"You must watch out for yourselves, for they will deliver you up to councils, and you will be beaten in synagogues. For my sake you will even be set before governors and kings as witnesses to them. <sup>10</sup>And the gospel must first be proclaimed to all nations. <sup>11</sup>When they lead you away and hand you over, do not be anxious beforehand about what you should say. Do not give it much thought, but say whatever is given to you in that hour, for it will not be you speaking, but the Holy Spirit. <sup>12</sup>Brother will deliver up brother to death, and a father his

pyakamaiyoo, "Endakali mendeme nyakama minakasetana, kandao kalyepape. <sup>6</sup>Aipumape, endakali longo mendapu nambanya kengnya ipupala lao pituu, 'Namba akali dokona' lao endakali longo minakasetami. <sup>7</sup>Dokopa yanda pilyamino lapaepi, yanda ingingi lapaepi, dupa sepala nyakama walu nalalapape. Tenge doko, dopale dupa ipupenge. Dopaka doko, yuu etapenge gii doko, dokopa ipa naeyata. <sup>8</sup>Akali tata mendeme akali tata mende yanda pimaita, kingdom mendeme kingdom mende yanda pimaita pitami. Yuu mendapuanya titiwali dupa minata, lopo andake dupa sepa, pundu dupa ipata pita. Dopa pita dupa, enda wane manjanya tee pyao maita pingi dopale.

<sup>9</sup>"Endakali dupame nyakama anjetala laminao pao, kanjole dupa-kisa kotimi lata, lotuu anda dupanya nyakama pyao indyepa pitamina, kandao kalyepape. Nyakamame namba watao paelyamino latala, endakali dupame gapenapi, kinjipi dupanya enombanya nyakama katasetami. Dopa pitaminopa, nyakamame kandelyaminopi, silyaminopi dupa akali dokaita panao lamaiyepape. <sup>10</sup>Wai pii epe doko wambao akali tata dupa pitaka lamaipenge. <sup>11</sup>Endakali dupame nyakama anjetala laminao kote anda dupanya pataminopa, nyakamame pii aipa lamanape lao wambao masepae longo nyala naeyalapape. Kote lapenge gii dokopa nyakama pii ditali pyoo lapape. Nyakamame pii latami dupa, nyakama tangeme masoo laa naeyatami. Oli Spiritame nyakama ditamopa latami. <sup>12</sup>Kaiminingi mendeme kaiminingi mende pyao kumasina lao anjoo maita. Takange dupame nyakamanya



wane dupa dopaka pina lao anjoo maitami. Wane dupame nyakamanya endangi takangepi dupa yandapipi jeta, pyao kumasina lao maitamiaka. <sup>13</sup>Nyakamame nambanya kenge doko lao panyamino latala, endakali dupa pitakame nyakama imbu kaeyatami. Dopaka doko, endakali mende kyeto joo katao, baa etata gii dokonya tuu latamo doko, baa pyoo nyetana” lea.

**Kenda Etete Koeyapae Dupa  
Ipatana Leamo Doko**

<sup>14</sup>“Lotuu anda nee nyetae koeyasingi, myuku pipae mende ipatana lao propeta Danieleme lea doko, nasepenge panda dokonya setamopa kandatami gii dokopa, endakali Judia katatami dupa yuu manda dupanya paka pupenge jeta.” (Pii dake itaki pyate dokome tenge doko kutao nyepe.) <sup>15</sup>“Gii dokopa endakali mende baanya anda ketae katata dokome, baanya oapi andakote seta mende nyalanya isa pyakanala naeyapenge jeta. <sup>16</sup>Endakali mende eenya katata dokome, baanya yonge pee kisa pingi doko nyalanya pilyala naeyapenge jetaka. <sup>17</sup>Enda wane tongotapi, enda wane andu nengepi, dupa gii dokopa etete kondo pita. <sup>18</sup>Poo lao aiyuu epenge gii mendanya paka napataminopana nyakama loma soo kalyepape. <sup>19</sup>Kenda wamba epea dupa pitaka ita minao, yuu gii dutupanya kenda andake mende ipata. Goteme yuupa kaitipa dolapo tee pyao wasia dokonya pituu, indupa tuu lao, kenda etete andake dopale mende naepea. Tanga-tangapi kenda etete andake dopale mende naipataka.

child, and children will rise up against their parents and have them put to death. <sup>13</sup>You will be hated by all because of my name, but he who endures to the end will be saved.

**The Great  
Tribulation**

<sup>14</sup>“When you see the abomination of desolation, which was spoken of by Daniel the prophet, standing where it should not be” (let the reader understand), “then those who are in Judea must flee to the mountains. <sup>15</sup>He who is on the housetop must not come down into his house or go inside to get anything out of his house. <sup>16</sup>And he who is in the field must not turn back to get his cloak. <sup>17</sup>Woe to those who are with child and to those who are nursing infants in those days! <sup>18</sup>Pray that your flight will not happen in winter. <sup>19</sup>For those days will be a time of tribulation unlike any other from the beginning of God’s creation until now, and it will never be equaled again.

---

**13:13** Matyu 10:22 **13:14-23** Matyu 24:15-28; Luku 21:20-24

**13:14** Dan 9:27; 11:31; 12:11 **13:15-16** Luku 17:31 **13:19** Dan 12:1; Rev 7:14

<sup>20</sup>If the Lord had not cut those days short, no flesh would be saved. But for the sake of the chosen, whom he has selected, he has cut those days short. <sup>21</sup>If anyone says to you at that time, 'Behold, here is the Christ!' or, 'Behold, there he is!' do not believe him. <sup>22</sup>For false christs and false prophets will rise up and perform signs and wonders to lead astray, if possible, even the chosen. <sup>23</sup>So you must watch out! Behold, I have told you everything in advance.

#### **The Coming of the Son of Man**

<sup>24</sup>"But in those days, after that time of tribulation, the sun will be darkened, and the moon will not give its light. <sup>25</sup>The stars of heaven will be falling, and the powers that are in the heavens will be shaken. <sup>26</sup>Then people will see the Son of Man coming in the clouds with great power and glory. <sup>27</sup>And he will send his angels and gather together his chosen from the four winds, from the ends of the earth to the ends of heaven.

<sup>20</sup>Yuu gii dutupa Kamongome muu pi-sala naeyatamo doko, endakali mendaipi mende pyoo nyepae nakatata. Dopaka doko, baanya yapao nyepae dupa masetala, yuu gii dutupa muu piseta. <sup>21-22</sup>Gii dokopa Kraisa manemane pingimapi, sambo propetapi dupa ipupala, Gotenya yapao nyepae endakali dupa apata kya-kasetamano nakandanya latala, mirakolo andakepi, kalai paka pipaepi, dupa pitami. Dopana, endakali mendeme nyakama langyoo, 'Kraisa doko asa kalyamo kanjepa, amasa kalyamo kanjepa' lea-kandeno doko, kiningi lelyamona lao masala naeyalapape. <sup>23</sup>Tanga pita dupa pitaka nambame nyakama wambao langilyona, kandao kalyepape" lea.

#### **Akalinya Ikiningi Doko Ipatana Leamo Doko**

<sup>24-25</sup>"Kenda andake dutupa ipao etapamopa, yuu gii dutupanya niki doko iminjoo, kana doko tii napyoo, kaitinya bui dupa kondao isa ipao, kaitinya kyeto singi dupa ema-ema pyoaka pita. <sup>26</sup>Dokopa Akalinya Ikiningi doko baanya kyeto andakepi, tii pipaepi dupanya pituu, kopa tambetambe ipatamopa endakali dupame kandatami. <sup>27</sup>Gii dokopa poo kitomende dutupapi, yuu lembapi, kaiti lembapi, dupanya baanya enjele dupa pupala, baanya endakali yapao nyepae dupa nyoo kambu pyekena latana" lea.

**Piki Ita-Pipa Makande Pyoo  
Mana Leamo Doko**

<sup>28</sup>“Nyakamame piki ita dupanya mana dake nyalapape: Piki ita dupanya mange popo pilya dupa kandatala, paina pyaanya tengesa pilyamona lao nyakamame masingima. <sup>29</sup>Dopana, lelyo dutupa pitamopa nyakamame kandatala, Akalinya Ikingi doko lome kambunya ipao tengesa katapelyamona lao masalapape. <sup>30</sup>Nambame nyakama kingi langilyo: Endakali indupa palelyamino dupa kumao etala naeyataminopa, lelyo dutupa pitaka pita. <sup>31</sup>Yuupa kaitipa dolapo alu pita. Dopaka doko, nambanya pii dupa alu napitana” lea.

**Kandao Isoo Kalyepape Leamo Doko**

<sup>32</sup>“Dutupa pipenge yuu giipa, awapa dolapo endakali mendeme masala naenge. Enjele kaiti-kisa katengema dupame apata masala naengemaka. Ikingi dokome apata masala naengeaka. Takange dokome iki masingi. <sup>33</sup>Dopana, gii doko andukupa ipatape lao nyakamame masala naelyaminona, nyakama loma soo kandao isoo kalyepape. <sup>34</sup>Gii doko akali mendeme baanya anda doko yakinatala, yuu londati mendakaita pao kateamo dopale. Paanya pituu baanya kalai akali dupame anda doko isoo katena latala, mendai-mendai lao kalai mokosoo maiya. Dopa petala, akali lome kambu isoo katenge dokome lome kambu doko isokondape pyoo isoo katena latala, baa pea. <sup>35-36</sup>Dopana, anda

**The Lesson of  
the Fig Tree**

<sup>28</sup>“Now learn this lesson from the fig tree: As soon as its branches become tender and put out leaves, you know that summer is near. <sup>29</sup>So also, when you see these things taking place, know that he is near, at the very gates. <sup>30</sup>Truly I say to you, this generation will certainly not pass away until all these things have taken place. <sup>31</sup>Heaven and earth will pass away, but my words will certainly not pass away.

**Keep Watch**

<sup>32</sup>“No one knows about that day or hour, not even the angels in heaven or the Son, but only the Father. <sup>33</sup>Be on guard; stay alert and pray! For you do not know when the time is coming. <sup>34</sup>It is like a man away on a journey: When he leaves his house and gives authority to his servants, assigning to each one his task, he also commands the doorkeeper to keep watch. <sup>35</sup>Therefore keep watch, for you do not know when the master of the house is coming—in

the evening, at midnight, when the rooster crows, or in the morning. <sup>36</sup>Otherwise, he may come suddenly and find you sleeping. <sup>37</sup>What I say to you, I say to everyone: Keep watch!”

### The Plot to Kill Jesus

**14** <sup>1</sup>Now the Passover and the Feast of Unleavened Bread were two days away, and the chief priests and the scribes were looking for a way to arrest Jesus by stealth and kill him. <sup>2</sup>But they said, “Not during the feast, otherwise there will be a riot among the people.”

### Jesus Anointed at Bethany

<sup>3</sup>Meanwhile Jesus was in Bethany, reclining at the table in the house of Simon the leper, and a woman came with an alabaster jar of very expensive ointment made of pure nard. She broke the alabaster jar and poured out the ointment on his head. <sup>4</sup>But some were expressing indignation to one another, saying, “For

tange doko yuu kuita-kuita ipatape, kuka andatombe ipatape, pauli pii latamopa ipatape, yongama wamba ipatape lao nyakamame masala naengema. Baa yapa pyakaeyalu petala, nyakama luu paliu setaminopa kandatana kandao isoo kalyepape. <sup>37</sup>“Kandao isoo kalyepape!” lelyo pii mendai dokoaka endakali dupa pitaka lamailyona” Jisasame lea.

### Jisasa Pyao Kumasalanya Kambuiyamino Doko

**14** <sup>1</sup>Pasopa gii dokopa, Breta Yisa Pyandala Naeyao Yangapae Nengema gii dokopa, dolapo ipanya yuu gii lapoma siamopa, prisa mupapi, Mose-sanya loo mana nyepaepi, dupame Jisasa aipa petala waa katao anjoo nyepala pyao kumasemape lao kaitini kutiami. <sup>2</sup>Kutapala lao pituu, “Endakali dupame pundu yaka lasetamina, nee andake napege gii dokonya dopa napimanana” leami.

### Jisasanya Aiyombanya Wele Kai Lakamaiyamo Doko

<sup>3</sup>Betani dokonya akali kopetali Saimone lenge dokonya andaka Jisasa baa nee nao petea. Peteamopa wele tunduma pipae, natame iki wele wasepae, muni andake pupenge mende penganya paleta enda mendeme minao epea. Ipu-pala baame penge dokonya kambu doko tambapala, Jisasanya aiyombanya wele doko kai lakamaiya. <sup>4-5</sup>Kai lakamaiyamopa, endakali peteami dupanya mendapuame imbu kaeyapala nyakamalapoo laloo pyoo, “Wele dake salimi lao silipa muni 300 yalao nyepala, endakali

daa jepae dupa maimualina, aipuma enda dakeme wele dake pyoo nepelyape?" leami. Dopa latala, enda doko maka kaeyapala pyalanya leami. <sup>6</sup>Dopaka doko, Jisasame lao pituu, "Enda dakeme namba-kisa kalai epe mende pilyamona, pina kaeyalapa. Aipuma nyakamame baanya mona kenda pisakamailyami? <sup>7</sup>Endakali daa jepae dupa koteaka lao nyakama-pipa katatami. Nyakamame dokaita nisemana lao masetamili pyoo nisetami. Dopaka doko, namba nyakama-pipa gii longo mende kalya naeyalamano. <sup>8</sup>Enda dakeme pipenge jipya doko pyomo. Nambanya yonge doko malu pipenge dokonya depa lasoo, wele tunduma pipae doko baame namba-kisa kai lakalamo. <sup>9</sup>Nambame nyakama kiningi langilyo: Wai pii epe dake lao panatami yuu dupa pitakanya, enda dakeme pyomo doko lamaitaminopa, endakali dupame baa masetamina" lea.

#### **Judasa Muni Maimana Leamino Doko**

<sup>10</sup>Dokopa Judasa Iskariota doko, <sup>12</sup>disaipolo dutupanya mende dokome prisa mupa dupanya kinginya Jisasa maiyanya pea. <sup>11</sup>Pao lamaitiamopa, dokaitame baanya pii doko sepala auu kaeyami. Auu kaeyapala muni mendatupa baa maimanana leami. Dokopa Jisasa dokaitanya kinginya maiyanya Judasame kaitini kuta katea.

what purpose has this ointment been wasted? <sup>5</sup>It could have been sold for more than three hundred denarii, and the money could have been given to the poor." So they began scolding her. <sup>6</sup>But Jesus said, "Leave her alone. Why are you causing trouble for her? She has done a good deed to me. <sup>7</sup>For you always have the poor with you, and you can do good to them whenever you wish, but you do not always have me. <sup>8</sup>She has done what she could; she has anointed my body beforehand to prepare me for burial. <sup>9</sup>Truly I say to you, wherever this gospel is preached in the whole world, what this woman has done will also be spoken of as a memorial to her."

#### **Judas Agrees to Betray Jesus**

<sup>10</sup>Then Judas Iscariot, one of the twelve, went to the chief priests to deliver Jesus up to them. <sup>11</sup>When they heard why he had come, they were glad and promised to give him money. So he was looking for a way to betray Jesus at an opportune time.

### The Passover with the Disciples

<sup>12</sup>On the first day of the Feast of Unleavened Bread, when the Passover lamb is sacrificed, Jesus' disciples said to him, "Where do you want us to go and make preparations for you to eat the Passover?" <sup>13</sup>So he sent two of his disciples and said to them, "Go into the city, and a man carrying a jug of water will meet you. Follow him. <sup>14</sup>Wherever he enters, tell the master of the house, 'The Teacher asks, "Where is the guest room where I may eat the Passover with my disciples?"' <sup>15</sup>He will then show you a large upper room, furnished and prepared; make preparations for us there." <sup>16</sup>So his disciples left, went into the city, and found it just as Jesus had told them, and they prepared the Passover.

<sup>17</sup>When it was evening, Jesus came with the twelve. <sup>18</sup>As they were reclining at the table and eating, Jesus said, "Truly I say to you, one of you who is eating with me will betray me." <sup>19</sup>So they began to be sorrowful and to say

### Pasopa Nee Doko Neamino Doko

<sup>12</sup>Breta Yisa Pyandala Naeyao Yanga-pae Nengema, yuu gii tee pyao dokonya, sipisipi nana mendapu pyapala, Pasopa gii doko masoo nengema. Dopa pingima gii doko epeamopa, Jisasanya disaipolo dupame baa lamaiyoo, "Pasopa nee doko emba natale, naimame anja depa lakamili lao masilyipi?" leami. <sup>13</sup>Dopa leaminopa, baanya disaipolo dupanya lapoma pena latala lamaiyoo, "Nyakamba siti dokonya pupape. Patambinopa endaki kamuu singi akali mendeme nyakamba kandanyalapomona, doko watao pupape. <sup>14</sup>Pupala baa andaka kolandata dokonya anda tange doko lamaiyoo, 'Mana Lenge dokome baanya disaipolo dupa-pipa Pasopa nee doko namana, panda doko andusa silyape lelyamona' lao lamaiyepape. <sup>15</sup>Dokopa baame anda ketae mendenya ruma andake, depa latae mende laitaka pyaapomona, dokonya nyakambame naimanya nee depa lapape" lea. <sup>16</sup>Dopa lamaitiamopa, baanya disaipolo dolapo siti dokonya pao pyakamatala, Jisasame lealiaka petae siamo kandatala, Pasopa nee doko depa leambi.

<sup>17</sup>Yuu kuiyala peamopa, Jisasa baa <sup>12</sup> disaipolo dutupa-pipa epeami. <sup>18</sup>Ipu-pala nee nao pituu, Jisasame dokaita lamaiyoo, "Nambame nyakama kingi langilyo: Nee nao pilyamano dakenya mendeme namba yandapipi dupanya kinginya maiyapomona" lea. <sup>19</sup>Dopa leamopa, dokaita tee pyao mona kenda kaeyapala baa lamaiyoo, "Embame lelyeno doko namba lao lelyepe?" laa-laa

peami. <sup>20</sup>Dopa leaminopa baame dokaitanya pii yanu pyakamaiyoo, “Breta disanya poeyanyoo nao pilyamano, nyakama 12 disaipolo datupanya mendeme namba yandapipi dupanya kinginya maiyapomo. <sup>21</sup>Akalinya Ikingingi doko kumala pupengena lao pepa pyapae singi dokonya, dopaka pyaapomo. Dopaka doko, Akalinya Ikingingi doko yandapipi dupanya kinginya maiyapomo akali doko baa koeyalopomo! Akali doko endangimi namandea! doko yaka jialina” lea.

### Kamongonya Nee Doko Tee Piamo Doko

<sup>22</sup>Dokaita nee nao pituu, Jisasame breta mende nyepala, Gote yaka pilyino latala konjia. Konjepala dutupa maiyoo pituu, “Dake nambanya yonge dokona, nyoo nalapa” lea. <sup>23</sup>Dopa petala baame kapo waene peteta mende nyepala, Gote yaka pilyino latala dokaita maiya. Maiyamopa dokaita pitakame nyoo neami. <sup>24</sup>Dokopa baame dokaita lamaiyoo, “Dake nambanya taeyoko doko. Taeyoko kai lelyo dakeme endakali longo nisoo, pii enenge mende lao yaki pinya setelyo. <sup>25</sup>Nambame nyakama kingingi langilyo: Namba dee waene nala naeyaowaka katao, Gotenya kingdom dokonya waene enenge doko natona” lea. <sup>26</sup>Dopa lateamopa, dokaitame wee mende latala kamaka pyakalyiami. Pyakalyetala dokaita Olipimanda peami.

one after another, “Surely not I?” and, “Surely not I?” <sup>20</sup>Jesus answered them, “It is one of the twelve, one who is dipping bread with me into the dish. <sup>21</sup>The Son of Man indeed goes just as it is written of him, but woe to that man by whom the Son of Man is betrayed. It would have been better for that man if he had not been born.”

### The Institution of the Lord's Supper

<sup>22</sup>As they were eating, Jesus took bread, and when he had blessed it, he broke it, gave it to them, and said, “Take and eat this bread; this is my body.” <sup>23</sup>Then he took the cup, and when he had given thanks, he gave it to them, and they all drank of it. <sup>24</sup>He said to them, “This is my blood of the new covenant, which is poured out for many. <sup>25</sup>Truly I say to you, I will certainly not drink again from the fruit of the vine until that day when I drink it anew in the kingdom of God.” <sup>26</sup>And after singing a hymn, they went out to the Mount of Olives.

**Jesus Predicts  
Peter's Denial**

<sup>27</sup>Then Jesus said to them, "All of you will fall away because of me this night. For it is written, 'I will strike the shepherd, and the sheep will be scattered.'<sup>28</sup> However, after I have been raised up, I will go ahead of you to Galilee."<sup>29</sup> But Peter said to him, "Even if everyone else falls away, I will not."<sup>30</sup> Jesus said to him, "Truly I say to you that today, on this night, before a rooster crows twice, you will deny me three times."<sup>31</sup> But Peter said all the more vehemently, "Even if I must die with you, I will certainly not deny you." And they all said the same thing.

**Jesus Prays in  
the Garden of  
Gethsemane**

<sup>32</sup>Then they went to a place called Gethsemane, and Jesus said to his disciples, "Sit here while I go and pray."<sup>33</sup> He took with him Peter, James, and John, and began to be greatly disturbed and distressed.<sup>34</sup> He said to them,

**Pitame Jisasa Nakandengena  
Laapomona Leamo Doko**

<sup>27</sup>Dokopa Jisasame dokaita lamaiyoo, "Dapa lao pepa pyapae silyamo: 'Nambame sipisipi setao katenge doko pyatopa, sipisipi dupa saa latamina' lapae silyamo. Dopa lapae silyamo dokonya, indupa kuka gii dakepa, namba-kisa kenda ipapomo doko kandatala, nyakama pitaka isa pyakalamino."<sup>28</sup> Dopaka doko, Goteme namba sakatasete. Dopa petatamopa, nyakama Galali paa naeyataminopa, namba wambao patona" lea.<sup>29</sup> Dokopa Pitame Jisasa lamaiyoo, "Yangi dupa pitaka isa pyakataminopapi, namba isa pyakala naeyatona" lea.<sup>30</sup> Dopa leamopa Jisasame baa lamaiyoo, "Nambame emba kiningi langilyo: Indupa kuka gii dakepa, yaka pauli pii lapo pyoo doko ene laanya pitamopa, paa tepomasa embame namba nakandengena laapemona" lea.<sup>31</sup> Dokopa Pitame etete kyeto joo lao pituu, "Emba kumate dokonya namba apata kumapenge jetamopapi, nambame emba nakandengena laa naeyalapona" lea. Dokopa yangi dupa pitakame dopaka leami.

**Gesemani Ee Dokonya  
Loma Siamo Doko**

<sup>32</sup>Dokopa dokaita yuu Gesemani lenge dokonya peami. Pupala Jisasame baanya disaipolo dupa lamaiyoo, "Namba loma sala pelyona, nyakama asa pilyepa" lea.<sup>33-34</sup> Dopa latala baame Pitapi, Jemesapi, Jonepi dutupa laminao pupala, baa tee pyao mona etete kenda kaeyapala masepae longo nyia. Dokopa baame dutupa



lamaiyoo, “Nambanya mona doko etete kenda pipya dokome namba kumapenge julumuna, nyakama asa kandao isoo kalyepape” lea. <sup>35-36</sup>Dopa latala baa kuki umbisale pao, yuunya tombauli sepala, gii doko baa-kisa naipupenge jetamo doko, naepena lao loma sia. Loma soo pituu, “Apane, Apane, embame dupa pitaka pingi. Kapo kenda paleta dake embame nyoo nepakape. Dopaka doko, nambame masilyo dokonya-kaita napipi. Embame masilyino dokonya-kaita pipi” lea. <sup>37</sup>Dopa lao loma sepala epeamopa, disai-polo dutupa luu paliu siamino kandatala, baame Pita lamaiyoo, “Saimone, emba luu palelyepe? Embame awa mendai dokonya kapa pao kandao isoo nakatalepe? <sup>38</sup>Nyakamanya moname pyoani kaeyamupa, yongeme papa tambuilyamona, makande pipae dupanya nyakama isa pyakala naeyamana lao loma soo kandao isoo kalyepape” lea. <sup>39</sup>Dopa latala baa dee pupala, wamba loma sia dutupaka sia. <sup>40</sup>Sepala ipao kandeamopa, disai-polo dutupa lemonguti kaeyapala dee luu paliu siami. Dopa piامي dokonya, baa aipa lamaimape lao masala naeyami. <sup>41-42</sup>Maitakao, paa tepo pyoo baa ipupala dokaita lamaiyoo, “Nyakama koto nyoo luaka paliu silyamipi? Nyakama yaka luu palipilyamino. Gii doko ipatelyamo. Akalinya Ikiningi doko koo pingi endakali dupanya kinginya maiyapomona, naima mona sakatalapa. Namba yandapipi dupanya kinginya maiyapomo akali doko ipatelyamona kanjepa” lea.

“My soul is very sorrowful, even to the point of death; stay here and keep watch.” <sup>35</sup>Going a little farther, he fell on the ground and prayed that, if it were possible, the hour might pass from him. <sup>36</sup>He said, “Abba, Father, all things are possible for you. Take this cup away from me; nevertheless, not what I will, but what you will.” <sup>37</sup>Then he came and found them sleeping, and said to Peter, “Simon, are you sleeping? Could you not keep watch for one hour? <sup>38</sup>Keep watch and pray, lest you enter into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh is weak.” <sup>39</sup>Once again he went away and prayed the same prayer. <sup>40</sup>When he returned, he found them sleeping again, for their eyes were heavy, and they did not know what to say in response. <sup>41</sup>Then he came a third time and said to them, “Sleep on now and take your rest! It is enough; the hour has come. Behold, the Son of Man is delivered up into the hands of sinners. <sup>42</sup>Rise, let us go! Behold, my betrayer has drawn near.”

### Jesus Arrested

<sup>43</sup>Immediately, as he was still speaking, Judas arrived, who was one of the twelve. With him was a large crowd with swords and clubs, sent by the chief priests, the scribes, and the elders. <sup>44</sup>Now his betrayer had given them a signal, saying, "Whomever I kiss, he is the one; arrest him and lead him away under guard." <sup>45</sup>When Judas came, he immediately went up to Jesus and said to him, "Rabbi! Rabbi!" And he kissed him. <sup>46</sup>Then they took hold of Jesus and arrested him. <sup>47</sup>But one of the bystanders drew his sword, struck the servant of the high priest, and cut off his ear. <sup>48</sup>Then Jesus said to them, "Have you come out to arrest me with swords and clubs as you would against a robber? <sup>49</sup>I was with you daily, teaching in the temple courts, and you did not arrest me. But these things are happening so that the Scriptures may be fulfilled." <sup>50</sup>Then they all left him and fled.

### A Young Man Flees

<sup>51</sup>Now a certain young man was following Jesus,

### Jisasa Anjiamino Doko

<sup>43</sup>Jisasame dopa lao kateamopa, baanya 12 disaipolo dutupanya mende, Judasa lenge doko ipu pia. Endakali kambu andake mende konjuwapi, kolyepi dupa minao baa-pipa epeami. Dupa prisa mupapi, Mosesanya loo mana nye-paepi, Juumanya isingi akalipi, dupame epena leaminosa epeami. <sup>44</sup>Yandapipi dupanya kinginya Jisasa maiya akali dokome kongali mende pyaapona lao endakali baa-pipa epeami dupa lamaiyoo, "Nambame akali mende nunu pyaapo doko baana, nyakamame baa minatala kandao isoo laminao pupape" lao wamba baame dokaita lamaiya. <sup>45</sup>Jisasa katea dokonya Judasa tolao pupala baa lamaiyoo, "Mana Lenge, Mana Lenge!" lea. Dopa latala baa nunu pia. <sup>46</sup>Dopa piamopa dokaitame Jisasa minatala anjiami. <sup>47</sup>Anjiaminopa akali makisa kateami dupanya mendeme baanya konjuwa doko kolanyetala, prisa mupa dokonya kalai akali dokonya kale doko lyanya nepea. <sup>48</sup>Dokopa Jisasame dokaita lamaiyoo, "Pake nenge mende anjala epele lao nyakamame konjuwapi, kolyepi dupa minao namba anjala epe-lyamipi? <sup>49</sup>Nambame koteaka lao lotuu anda nee nyetae kamapu dokonya mana langyoo nyakama-pipa kateo dokopa, nyakamame namba anjala naeyami. Dopaka doko, Gotenya pii pepa pyapae singi dupa angi jina lao datupa pilyamona" lea. <sup>50</sup>Dokopa baa-pipa kateami dupa pitakame baa yakinatala paka peami.

### Wane Patange Mende Paka Peamo Doko

<sup>51</sup>Wane patange mende yonge pee napyoo lapalapa iki petae, Jisasa watao

pea doko, wane patange waka dosa kateami dupame anjalanya miniami. <sup>52</sup>Minateaminopa lapalapa doko kakonya yakinatala, baa papata paka pea.

### Jisasa Kotimi Leamino Doko

<sup>53</sup>Dokopa Jisasa anjoo nyala epeami dupame Jisasa laminao, prisa mupa doko katea dokonya peami. Prisa mupapi, Juu-nya isingi akalipi, Mosesanya loo mana nyepaepi, dupa prisa mupa dokonya andaka kambu pyatae kateami. <sup>54</sup>Pita baa kuki londatili joo Jisasa watao pea. Pupala prisa mupa dokonya anda kamapu dokonya pyakamatala, yanda singi dupa-pipa ita tea mendenya endo soo petea. <sup>55</sup>Prisa mupapi, kanjole kambuingi andake dokonya katenge dupa pitakapi, dupame Jisasa pyao kumasemana latala, akali mendapuame sambo-kisa setao Jisasa kotimi lena latala kutiami. Kutao nyiamiaka doko, dokaitame tenge angi mende kandao nanyiami. <sup>56</sup>Akali longo mendapuame baa sambo-kisa setao kotimi leamiaka doko, dokaitanya pii leami dupa mendai nanjia. <sup>57</sup>Dokopa akali mendapu saka-tatala baa sambo-kisa setao dapa leami: <sup>58</sup>“Akali dakeme lao pituu, ‘Nambame lotuu anda nee nyetae, kingimi petae dake lakyepala, yuu gii tepomanya waka mende pito doko, endakali kingimi napi-penge mende pitona’ leamopa naimame siamana” leami. <sup>59</sup>Dopa leamiaka doko, dokaitanya pii leami dupa mendai nanjia.

wearing nothing but a linen cloth. The young men tried to seize him, <sup>52</sup>but he left the linen cloth behind and ran away from them naked.

### Jesus Faces the Sanhedrin

<sup>53</sup>Then they led Jesus away to the high priest, and all the chief priests, the elders, and the scribes were assembled together with him. <sup>54</sup>Peter had followed Jesus at a distance, right into the courtyard of the high priest. There he sat with the officers, warming himself in the light of the fire. <sup>55</sup>Now the chief priests and the whole Sanhedrin were seeking testimony against Jesus so that they could put him to death, but they did not find any. <sup>56</sup>For many were giving false testimony against him, but their testimonies did not agree. <sup>57</sup>Then some stood up and gave false testimony against him, declaring, <sup>58</sup>“We heard him say, ‘I will destroy this temple that is made with hands, and in three days I will build another that is not made with hands.’” <sup>59</sup>Yet even then their testimony

did not agree. <sup>60</sup>Then the high priest stood up before them and asked Jesus, "Do you make no answer? What are these men testifying against you?" <sup>61</sup>But he was silent and made no answer. Again the high priest asked him, "Are you the Christ, the Son of the Blessed One?" <sup>62</sup>Jesus said, "I am. And you will see the Son of Man sitting at the right hand of Power and coming with the clouds of heaven." <sup>63</sup>Then the high priest tore his garments and said, "What further need do we have of witnesses? <sup>64</sup>You have heard his blasphemy. What seems right to you?" And they all condemned him as deserving death. <sup>65</sup>Then some began to spit on him, to blindfold him, and to beat him, saying to him, "Prophesy!" And the officers kept striking him with the palms of their hands.

#### Peter Denies Jesus

<sup>66</sup>Now as Peter was in the courtyard below, one of the servant girls of the high priest came. <sup>67</sup>When she saw Peter warming himself, she looked at him and said, "You also were

<sup>60</sup>Dokopa prisa mupa doko dokaitanya kainanya toeya katapala Jisasa tipa pyoo, "Pii lelyamino dupa yanu pyala naelyepe? Emba-kisa tenge setao pii lelyamino dupa sepala, embame aipa lao masilyipi?" lea. <sup>61</sup>Dopa leamopa Jisasame yanu pyao pii mende nalea. Dokopa prisa mupa dokome baa deaka tipa pyoo, "Emba Gote Auu Petae dokonya Ikiningi Kraisa dokope?" lea. <sup>62</sup>Dokopa Jisasame lao pituu, "Doko namba. Akalinya Ikiningi doko Gote etete kyeto dokonya kingi tolaitena pituu, kaitinya kopa tambetambe ipatamopa nyakamame kandatamina" lea. <sup>63-64</sup>Dopa leamopa, prisa mupa dokome baanya yonge pee dupa tange minao lapyepala lao pituu, "Aipuma endakali mendapuanya deaka pii nyemana? Baame Gote anda-anda semaiya naeyao pii lelyamo doko nyakamame sepeyamino. Nyakamame aipa pimana lao masilyamipi?" lea. Dokopa dokaita pitakame baa-kisa tenge setapala, baa pyao kumasepengena leami. <sup>65</sup>Dopa latala akali mendapuame baa sopokalimi tee pyao piami. Pyapala baanya lenge-lyaapi yaki petala, kimiamme pyao pituu, "Emba pyalumumu akali doko, dokona lao propesi piimi laa!" leami. Dokopa yanda singi kaiteami dupame baa kingi kapeme piami.

#### Pitame Jisasa Nakandengena Leamo Doko

<sup>66</sup>Pita baa anda kamapu dokonya peteamopa, prisa mupa dokonya kalai wanaku dupanya mende epea. <sup>67</sup>Ipupala Pita endo soo peteamo doko kandakondape pyoo kandatala baa lamaiyoo,

“Emba apata Nasarete tange Jisasapa ka-teambina” lea. <sup>68</sup>Dopa leamopa Pitame tanga lao, “Embame pii lelyeno doko aki mende lelyepe lao nambame masala naeyao, tenge doko soo nyala naeyaowaka pilyona” lea. Dopa latala baa lome kambu dokonya peamopa, yaka pauli pii mende lea. <sup>69</sup>Dokopa kalai wanaku dokome baa dee kandatala akali kateami dupa tee pyao lamaiyoo, “Baa akali dutupanya mendena” lea. <sup>70</sup>Dopa leamopapi Pitame dee tanga lao, “Namba akali dutupanya mende daana” lea. Gii kuki pateamopa, akali dosa kateami dupame apata Pita lamaiyoo, “Galali tange dupame lenge-mali pyoo embame pii lenge-lamo doko emba Galali tange dokonyana, kiningi etete emba akali dutupanya mendelamona” leami. <sup>71</sup>Dokopa Pitame baanya pii dupa kyeto tasalanya Gotenya kenge doko latala lao pituu, “Akali lelyamino doko namba nakandenge etete daana, sambo lato doko Goteme namba pinana” lea. <sup>72</sup>Dopa leamopa yaka pauli pii lapo pyoo lea. Dokopa Jisasame Pita lamaiya pii datupa Pitame masia: “Yaka pauli pii lapo pyoo laanya pitamopa, paa tepomasa embame namba nakandengena laapenona” lea dutupa masetala, Pita ee lao putukia.

#### Jisasa Baa Pondiasa Pailata Maiyamino Doko

**15** <sup>1</sup>Yongama wamba, prisa mu-papi, Juumanya isingi akalipi, Mosesanya loo mana nyepaepi, kanjole kambuingi andake doko pitakapi, dupa pii lao kambuiyami. Lao kambutala, dupame Jisasa anjetala laminao pao Pailata maiyami. <sup>2</sup>Maitiaminopa Pailatame baa

with Jesus of Nazareth.” <sup>68</sup>But he denied it, saying, “I neither know nor understand what you are talking about!” Then he went outside to the gateway, and a rooster crowed. <sup>69</sup>When the servant girl saw him again, she began saying to those who were standing nearby, “This man is one of them.” <sup>70</sup>But again he denied it. After a little while, those who were standing nearby said to Peter once again, “Truly you are one of them, for you also are a Galilean, and your accent is like theirs.” <sup>71</sup>But he began to invoke curses and to swear: “I do not know this man of whom you speak.” <sup>72</sup>Then a rooster crowed a second time, and Peter remembered what Jesus had said to him: “Before a rooster crows twice, you will deny me three times.” And he broke down and wept.

#### Jesus Handed Over to Pontius Pilate

**15** <sup>1</sup>As soon as it was morning, the chief priests took counsel with the elders, scribes, and the whole Sanhedrin. They bound Jesus, led him away, and handed him over to Pilate. <sup>2</sup>So Pilate

asked him, “Are you the king of the Jews?” Jesus answered him, “You have said it yourself.” <sup>3</sup>Then the chief priests accused him of many things. <sup>4</sup>So Pilate asked him again, “Do you make no answer? See how many things they are testifying against you!” <sup>5</sup>But Jesus made no further answer, so Pilate was amazed.

**The Crowd  
Calls For Jesus'  
Crucifixion**

<sup>6</sup>Now at the feast Pilate would release one prisoner for the people, whomever they requested. <sup>7</sup>And there was a man named Barabbas who was in prison with his fellow insurrectionists who had committed murder in the insurrection. <sup>8</sup>So the crowd cried out and began to ask Pilate to do what he had always done for them. <sup>9</sup>Pilate answered them, “Do you want me to release for you the king of the Jews?” <sup>10</sup>(For he knew that the chief priests had handed Jesus over out of envy.) <sup>11</sup>But the chief priests stirred up the crowd to have Pilate release for them Barabbas instead. <sup>12</sup>In response Pilate said to them again, “What then do you want me to do with

tipa pyoo, “Emba Juumanya Kiŋi dokope?” lea. Dokopa Jisasame baanya pii yanu pyakamaiyoo, “Embame latelye-nona” lea. <sup>3</sup>Dokopa prisa mupa dupame Jisasa-kisa tenge longo seteami. <sup>4</sup>Dokopa Pailatame dee baa tipa pyoo, “Emba-kisa tenge longo setelyamino doko, embame piipi mende yanu pyao nalelyepe?” lea. <sup>5</sup>Dopa leamopa, Jisasame dee pii mende yanu pyao naleamosa, Pailata walu lao paka kaeya.

**Jisasa Poko Itanya Pyao  
Yukuina Leamino Doko**

<sup>6</sup>Nee andake nenge gii doko epelya-mopa akali anjetae dupanya mende endakali dupame mokokena lelyami doko Pailatame mokata pyakamaingi. <sup>7</sup>Wamba akali mendapuame gapomane yanda pimaitala, endakali mendapu pyao kumasiaminopa, dokaita anjinya pyandeami. Anjetae paleami dupanya mende Barabasa lenge. <sup>8</sup>Anjetae dupanya mende mokata pyakamaingi gii doko epeamopa, endakali kambu doko ipupala, akali mende mokokena lao puu lao Pailata-kisa tee leami. <sup>9-10</sup>Prisa mupa dupame tilya nyepala Jisasa anjoo dimini-lamo lao Pailatame kandatala, baame endakali kambu doko lamaiyoo, “Nambame Juumanya Kiŋi doko moko-kapili lao nyakamame masilyamipi?” lea. <sup>11</sup>Dopa leaka doko, Jisasa daana, Barabasa mokokena lamana lao, prisa mupa dupame endakali kambu doko ingi tuu leami. <sup>12</sup>Dokopa Pailatame dokaita dee

lamaiyoo, “Juumanya Kijĩ lengema dake nambame aipa pyakapili lao nyakamame masilyamipi?” lea. <sup>13</sup>Dopa leamopa dupame dee puu lao, lao pituu, “Baa poko itanya pyao yuku!” leami. <sup>14</sup>Dopa leaminopa Pailatame dokaita lamaiyoo, “Aipuma? Baame koo aki mende pipyape?” lea. Dopa leaka doko dokaitame lao pituu, “Baa pyao yuku!” lao eteteaka puu lao leami. <sup>15</sup>Dokopa Pailatame endakali kambu dupa auu kaeyamili lao masetala, Barabasa doko mokokamaiya. Dopa petala amii dupame Jisasa konjame pyapala pyao yukuina lao maiya.

**Amii Dupame Jisasa  
Lamba Leamino Doko**

<sup>16</sup>Dokopa amii dupame Jisasa laminao, gapomane isingi akali andake doko petenge anda dokonya kolandatala, amii dupa pitaka ipao kambu pina leami. <sup>17</sup>Kambu pyatala, dupame yonge pee kala pepolo mende Jisasanya petakamai, kende nenge-nenge katapae mende nyoo makipu petala, baanya aiyombanya pisakamaiyami. <sup>18</sup>Dopa petala dupame baa tee pyao lamba lao, “Juumanya Kijĩ doko, emba auu pyoo katapel!” leami. <sup>19</sup>Dopa latala dupame kyeo konjame aiyombanya pyapa, sopokali tasinya piseta, baa luma lakao mambo pyapa piامي. <sup>20</sup>Dopa pyoo baa lamba latala, yonge pee kala pepolo doko lyokao nyepala, baanya pingi dupa pyakamaiyami. Dopa petala, baa pyao yukulanya laminao kamaka peami.

the man you call King of the Jews?” <sup>13</sup>They cried out again, “Crucify him!” <sup>14</sup>Pilate said to them, “Why? What evil has he done?” But they cried out all the more, “Crucify him!” <sup>15</sup>Then Pilate, wishing to satisfy the crowd, released for them Barabbas. But he scourged Jesus and handed him over to be crucified.

**The Soldiers  
Mock Jesus**

<sup>16</sup>So the soldiers led him away into the palace (that is, the governor's headquarters) and called together the entire cohort of soldiers. <sup>17</sup>They clothed him with a purple robe, twisted together a crown of thorns, and put it on him. <sup>18</sup>Then they began to salute him: “Hail, King of the Jews!” <sup>19</sup>They kept beating him on the head with a reed, spitting on him, and bending down on their knees to pay homage to him. <sup>20</sup>When they had finished mocking him, they stripped him of the purple robe and put his own garments back on him. Then they led him out to crucify him.

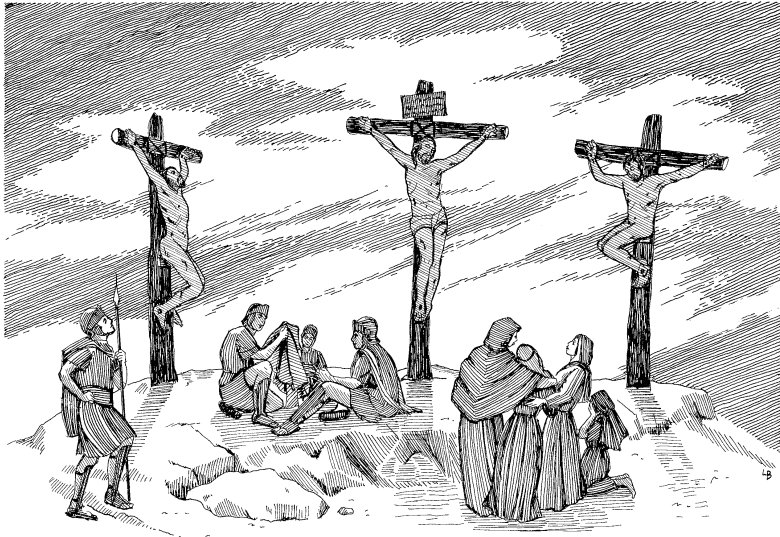
### The Crucifixion

<sup>21</sup>Now a certain man from Cyrene, Simon, the father of Alexander and Rufus, was passing by on his way in from the countryside. The soldiers pressed him into service, forcing him to carry Jesus' cross, <sup>22</sup>and they brought Jesus to the place called Golgotha (which means, "Place of the Skull"). <sup>23</sup>Then they gave him wine to drink, mixed with myrrh, but he did not take it. <sup>24</sup>And they crucified him. Then they divided his garments, casting lots for them to see who would take what. <sup>25</sup>It was the third hour when they crucified him. <sup>26</sup>The inscription of the charge against him was written as follows: "The King of the Jews." <sup>27</sup>With him they crucified two robbers, one on his right and one on his left. <sup>28</sup>So the Scripture was fulfilled that says, "He was numbered with the lawless." <sup>29</sup>Those who passed by reviled him, shaking their heads and saying, "Ha! You who would destroy

### Jisasa Baa Poko Itanya Pyao Yukuiyamino Doko

<sup>21</sup>Dokopa Alekesandapa, Ropusapa dolaponya takange Saimone, yuu Sairini tange doko, yuu yakane mendenya kataro siti dokonya epeamopa, amii dupame baa pyalanya latala, Jisasanya poko ita doko nyoo sakamaina leami. <sup>22</sup>Sakamaiyamopa dupame Jisasa laminao, yuu Gologota dokonya pao pyakalyiami. (Gologota dokonya tenge doko, Matena Kuli.) <sup>23</sup>Dokopa dupame kapo waene peteta mendenya wele tunduma pipae-pipa pyasetae mende Jisasa nena lao maiyaminopa, baame nanenya kaeya. <sup>24-25</sup>Kaeteamopa, yongama 9 kiloko dokonya Jisasa pyao poko itanya yukuiyami. Yukutala, apimi baanya yonge pee dupanya mende nyilyape lao kandanana latala, amii dupame laki pyatala mokosoo nyiami. <sup>26</sup>Jisasa-kisa tenge seteami pii dake pepa pyatae poko ita ketae dokonya katea: "Juumanya Kiji dokona" latae katea. <sup>27</sup>Pake nenge lapoma baa-pipa pyao yukuiyamiaka. Mende doko baanya kingi tolaetena yukuiyami. Mende doko baanya kingi koeyatena yukuiyami. <sup>28</sup>Dopa piama dokome, "Loo yalenge akali dupa-pipa baa pyasoo itaki piamina" lao Gotenya pii pepa pyapae singi dokonya lapae singi doko angi jia. <sup>29</sup>Jisasa pyao yukutae katea dokonyakaita endakali paeyami dupame aiyomba wangatoto petapu lao nepao lao pituu, "Embame lotuu anda nee nyetae doko la-kyepala, yuu gii tepomanya waka mende





*Pake nenge lapoma dolapo Jisasa-pipa pyao yukutae kalyambino. (Make 15:27)*

pitona leeno akali dokae, <sup>30</sup>emba tange pyoo nyoo, poko ita doko yakinatala isa ipupoko” leami. <sup>31</sup>Mendai dopaka pyoo, prisa mupapi, Mosesanya loo mana nyepaepi, dupame Jisasa lamba lao, nyakama-lapo laloo pyoo, “Baame endakali waka dupa pyoo nyipumuaka doko, baa tange kapa pao pyoo nyala naengelamo. <sup>32</sup>Kraisa dake, Israele dupanya Kiñi dokona, indupa baa poko ita doko yakinatala isa epena kae. Dokopa naimame kandatala baa tungi pyamanana” leami. Dopa leaminopa, akali baa-pipa pyao yukutae kateambi dolapome baa lamba leambiaka.

#### **Jisasa Kumiamo Doko**

<sup>33</sup>Kotaka 12 kiloko leamopa yuu doko pitaka kuiya doko, kuiyetaeyaka katao

the temple and build it in three days, <sup>30</sup>save yourself and come down from the cross!” <sup>31</sup>In the same way the chief priests also, along with the scribes, were mocking him among themselves, saying, “He saved others, but he cannot save himself. <sup>32</sup>Let the Christ, the king of Israel, come down now from the cross, so that we may see it and believe him.” The men who were crucified with him were also insulting him.

#### **The Death of Jesus**

<sup>33</sup>From the sixth hour until the ninth hour, there

was darkness over the whole land. <sup>34</sup>And at the ninth hour Jesus cried out with a loud voice, “Eloi, Eloi, lima sabachthani?” which means, “My God, my God, why have you forsaken me?” <sup>35</sup>When some of those standing nearby heard this, they said, “Behold, he is calling for Elijah.” <sup>36</sup>Then a man ran and filled a sponge with sour wine, put it on a reed, and gave it to him to drink, saying, “Leave him alone. Let us see if Elijah comes to take him down.” <sup>37</sup>But Jesus let out a loud cry and breathed his last breath. <sup>38</sup>Then the veil of the temple was torn in two from top to bottom. <sup>39</sup>Now when the centurion who was standing in front of Jesus saw how he cried out and breathed his last breath, he said, “Truly this man was the Son of God.”

<sup>40</sup>There were also some women looking on from a distance, among whom were Mary Magdalene, Mary the mother of James the younger and of Joseph, and Salome. <sup>41</sup>These women had followed Jesus and provided for him when he was in Galilee. There were also many other women who had come up with him to Jerusalem.

pao, alemandi 3 kilokonya tuu lea. <sup>34</sup>Alemandi 3 kiloko leamopa, Jisasame puu lao wii lao, “Iloi, Iloi, lima sabatani?” lea. (Pii dokonya tenge doko, “Nambanya Gote, nambanya Gote, embame namba aipuma yakinelyepe?”) <sup>35</sup>Dopa lea doko endakali dosa kateami dupanya menda-puame sepala lao pituu, “Ilaija lao wii lelyamona salapape” leami. <sup>36</sup>Dopa la-teaminopa, akali mendeme alo pyao pao, koma jepae mende waene kaa pipae mendenya pyandao waeneme tumbaseta, kolo itakuli mendenya tuku petala, Jisasa nena lao makapusia. Dopa petala baame lao pituu, “Ilaijame baa kondao nyala epelyape lao kandamana kae” lea. <sup>37</sup>Dokopa Jisasame eteteaka puu lao ae latala, baanya imambu doko yakinea. <sup>38</sup>Dokopa lotuu anda nee nyetae dokonya panda nee nyetae dotena kame pinyoo lapalapa andake mendeme kame pinyetae katenge doko ketae pituu titi pyao isa tuu latala lapo pyooloo pia. <sup>39</sup>Amii 100 isingi mende, Jisasanya enomba-kaita katea dokome, Jisasa dopa pyoo ae latala baanya imambu doko yakineamo doko kandatala lao pituu, “Kiningi etete, akali dake Gote Ikiningi-lamona” lea.

<sup>40</sup>Enda mendapu kuki londatili pituu kandatae peteami. Enda dutupanya mendatupa, Maria Magadala tange dokopi, wane maitakao mandipae Jemesapa, Josesapa dolaponya endangi Maria dokopi, Salomiapi, dutupa peteami. <sup>41</sup>Jisasa baa Galali yuu dokonya katea dokopa, enda dutupame baa nisetapu watao paeyami. Enda longo mendapu baa-pipa Jerusalema lalyoo epeami dupa dosa peteamiaka.

### Jisasa Malu Piamo Doko

42-43 Yuu kuiyalanya piamopa, kanjole dokonya akali kenge epe singi, Arimatia tange Josepe lenge doko epea. Baa Gotenya kingdom doko malisoo katengeaka. Sambata depa lenge gii doko paleamopa, Josepe baa paka nakaeyao, Pailata katea dokonya pupala, Jisasanya yonge doko dina lao tee lea. 44 Dopa leamopa Pailatame Jisasa kumatalame-lumu lao sepala walu lea. Walu latala baame amii 100 isingi doko epena latala, Jisasa kumatalape lao tipa pia. 45 Amii 100 isingi dokome Jisasa kiningi kumatalamona lao lamaitiamopa Pailatame sepala, Jisasanya yonge doko Josepeme kondao nyina lao yakana lea. 46 Dokopa Josepeme lapalapa kyeo lapae mende sambapala, Jisasanya yonge doko kondao nyepala, lapalapa dokome yaki pia. Dopa petala, malu pipenge kana tumbinya setapae mendenya yonge doko nyoo setapala, kana mende kapilya mina-mina pyoo malu kambu doko piti pia. 47 Jisasanya yonge doko nyoo setea panda doko Maria Magadala tange dokopa, Josesa endangi Maria dokopa, dolapome kandeambi.

### Jisasa Malunya Sakateamo Doko

**16**<sup>1</sup> Sambata gii doko pateamopa, Maria Magadala tange dokopi, Jemesa endangi Maria dokopi, Salomiapi,

### The Burial of Jesus

42 When evening had come, since it was the day of Preparation (that is, the day before the Sabbath), 43 Joseph of Arimathea, a respected council member, who was himself also waiting for the kingdom of God, came and boldly went in before Pilate to ask for Jesus' body. 44 Pilate was surprised that Jesus was already dead, so he called the centurion over and asked him if Jesus had been dead for some time. 45 When he found out from the centurion that it was so, he granted the body to Joseph. 46 After buying a linen cloth and taking him down, Joseph wrapped him in the linen cloth and laid him in a tomb that had been hewn in the rock. Then he rolled a stone against the entrance of the tomb. 47 And Mary Magdalene and Mary the mother of Joses saw where he was laid.

### The Resurrection

**16**<sup>1</sup> When the Sabbath was over, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and

Salome bought spices, so that they might go and anoint Jesus' body. <sup>2</sup>Very early in the morning of the first day of the week, when the sun had risen, they went to the tomb. <sup>3</sup>On the way, they were saying to one another, "Who will roll the stone away from the entrance of the tomb for us?" <sup>4</sup>But when they arrived, they looked up and saw that the stone, which was very large, had already been rolled away. <sup>5</sup>As they went into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, clothed in a long white robe, and they were alarmed. <sup>6</sup>But he said to them, "Do not be alarmed; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He is risen; he is not here. Behold, this is the place where they laid him. <sup>7</sup>And now go tell his disciples and Peter that he is going ahead of you to Galilee. There you will see him, just as he told you." <sup>8</sup>So they went out and fled from the tomb, and trembling and amazement seized them. But they did not say anything to anyone, for they were afraid.

dutupame Jisasanya yonge doko kai pyala mona latala, wele tunduma pipae mendapu sambeami. <sup>2</sup>Sande gii dokonya yongama wamba, niki pyakaeteamopa, enda dutupa malu dokonya peami. <sup>3</sup>Pao pituu nyakama-lapo laloo pyoo, "Malu kambu dokonya kana piti petae doko apimi kapilya mina-mina pyoo nyoo nepakalapepe?" leami. <sup>4</sup>Dopa lao pupala kandeaminopa, kana doko kapilya mina-mina pyoo nyoo kapyata laetae katea. (Kana doko etete yale mende.) <sup>5</sup>Enda dutupame malu dokonya kolandatala, wane patange, yonge pee londe kyeo lapae pingi mende kingi tolaetena peteamo kandatala, waluleami. <sup>6</sup>Dopa piaminopa baame enda dutupa lamaiyoo, "Nyakama walule nalalapape. Nasarete tange Jisasa, poko itanya pyao yukuiyamino doko nyakamame kutilyamino. Baa sakatatalamo. Baa dakenya nasilyamona, baa seteamino panda dake kanjepa. <sup>7</sup>Nyakama langiamoli pyoo baa wambao Galali pelyamona, dokonya baa kanjamionona, nyakama pupala, Pitapi, disaipolo mendatupa dutupapi, dutupa lamaiyepape" lea. <sup>8</sup>Dokopa enda dutupa walule paka kaeyapala, malu dokonya kamaka pyakalyetala, paka peami. Dutupa paka kaeyami dokonya, mende lamaiyanaeyami.

**Maria Magadala Tange Dokome  
Kandena Lao Paneamo Doko**

<sup>9</sup>Sande gii dokonya yongama wamba Jisasa malunya sakatatala, Maria Magadala tange, wamba imambu koo kalange paleta mende, Jisasame watao pyakamaiyamo dokome wambao kandena lao panea. <sup>10</sup>Panateamopa wamba Jisasa-pipa kateami endakali dupa ee lao yamataka lao peteami dokonya enda doko pupala, pia dupa dokaita lamaiya. <sup>11</sup>Jisasa lenge tao katamupa kanjona lao enda dokome lamaiyamo doko sepala, dokaitame kiningi lelyamona lao masala naeyami.

**Disaipolo Lapomame Kandena  
Lao Paneamo Doko**

<sup>12</sup>Maitakao disaipolo lapoma yuu yakane mendenya-kaita paanya peambinopa, dolapome nakandena lao Jisasa baa waka jetala apata peami. <sup>13</sup>Disaipolo dolapo pupala, pia dupa disaipolo mendatupa dutupa lamaiyambinopa, kiningi lelyambinona lao dutupame masala naeyamiaka.

**Disaipolo Dupame Kandena  
Lao Paneamo Doko**

<sup>14</sup>Maitakao 11 disaipolo dutupa nee nao peteaminopa, Jisasa baa dutupame kandena lao panea. Baa sakatatala paneamopa kandeami endakali dupame kiningi lelyaminona lao disaipolo dutupame masala naenya, tuu pyoo mona kana jiaminosa, Jisasame dutupa pylanya lea. <sup>15</sup>Dopa latala baame dutupa lamaiyoo, “Nyakamame yuu dupa

**Jesus Appears to  
Mary Magdalene**

<sup>9</sup>In the morning on the first day of the week, after Jesus had risen, he appeared first to Mary Magdalene, from whom he had cast out seven demons. <sup>10</sup>She then went and told those who had been with him, while they were mourning and weeping. <sup>11</sup>But when they heard that he was alive and that she had seen him, they did not believe it.

**Jesus Appears to  
Two Disciples**

<sup>12</sup>After this, Jesus appeared in a different form to two of his followers as they were walking along in the countryside. <sup>13</sup>They went back and told the others, but they did not believe them either.

**The Great  
Commission**

<sup>14</sup>Later Jesus appeared to the eleven as they were reclining at the table, and he rebuked them for their unbelief and hardness of heart, because they had not believed those who had seen him after he had risen. <sup>15</sup>He said to them,

“Go into all the world and preach the gospel to all creation. <sup>16</sup>Whoever believes and is baptized will be saved, but whoever does not believe will be condemned. <sup>17</sup>And these signs will accompany those who believe: They will cast out demons in my name, they will speak in new tongues, <sup>18</sup>they will pick up serpents, and if they drink any deadly poison, it will certainly not harm them; they will lay hands on the sick, and they will get well.”

#### The Ascension

<sup>19</sup>After the Lord had spoken to them, he was taken up into heaven and sat down at the right hand of God. <sup>20</sup>Then the disciples went out and preached everywhere, while the Lord worked through them and confirmed the message by the signs that accompanied it.

*Amen.*

pitakanya pupala, Gotenya wasepae dupa pitaka wai pii epe doko lamaiye-pape. <sup>16</sup>Endakali mendeme wai pii epe doko kiningina lao masetala kaimbu nyetamo doko, baa pyoo nyeta. Dopaka doko, endakali mendeme wai pii epe doko kiningina lao masala naeyatamo doko, baa-kisa tenge setapala tanda maita. <sup>17</sup>Wai pii epe doko kiningina lao masetami endakali dupame mirakolo andake datupa pitami: Dupame nambanya kenge dokonya imambu koo dupa watao pyata, pii tata waka dupa lata, <sup>18</sup>kanopato dupa kingimi minata pitami. Tomakai dupa natamino doko, dokome dokaita koeyasala naeyata. Endakali yaina pyapae dupa-kisa kingi setataminopa, yaina dupa mee jeta pitana” lea.

#### Jisasa Kaiti-Kisa Peamo Doko

<sup>19</sup>Kamongome dokaita pii lamaitiamopa, Goteme baa kaiti-kisa lanyepala, baanya kingi tolaetena petena lea. <sup>20</sup>Dokopa disaipolo dupame yuu dupa pitakanya pupala, wai pii epe doko lamaiyami. Lamaiyoo pituu, Kamongo-pipa mirakolo dupa piامي dokome, baanya wai pii epe doko kiningina lao panasia.

*Doko kiningi.*